

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

*Din symaskin är designed och konstruerad endast för HUSHÅLLSBRUK.
Läs hela instruktionsboken innan du använder maskinen.*

FARLIGT: För att minska risken för elektriska stötar:

1. *En elektrisk apparat får aldrig lämnas obevakad ansluten till det elektriska nätet. Bryt alltid strömmen till maskinen omedelbart efter användning och innan rengöring.*
2. *Bryt alltid strömmen vid lampbyte. Byt ut lampan mot samma typ 13,2 V, 3 W.*
3. *Ta inte i en elektrisk apparat som varit i kontakt med vatten. Bryt omedelbart strömmen.*
4. *Placera eller förvara aldrig en elektrisk apparat så att den kan falla eller trilla ner i ett kar eller diskbänk. Placera inte en elektrisk apparat i närheten av vatten eller annan vätska.*

VARNING: För att minska risken för brännskador, brand, elektriska stötar eller andra personskador:

1. *Låt inte maskinen användas som leksak. Stor uppmärksamhet är nödvändig när maskinen används av eller är i närheten av barn.*
2. *Använd endast maskinen för vad den är avsedd för enligt instruktionsboken. Använd endast tillbehör som är rekommenderade av fabriken som föreskrivs i denna instruktionsbok.*
3. *Använd aldrig maskinen om sladden eller stickproppen är skadad. Om den inte fungerar ordentligt, om den åkt i golvet eller blivit skadad eller tappad i vatten. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare för undersökning av maskinen, lagning, elektrisk eller mekanisk justering.*
4. *Använd aldrig maskinen om ventilationshålen är blockerade. Se till att ventilationen på maskinen och fotpedalen är fria från smuts, damm, och tygrester.*
5. *Tappa eller för aldrig in föremål i maskinens öppningar.*
6. *Använd inte maskinen utomhus.*
7. *Använd inte maskinen i samband med kontakt av aerosol (spray) produkter eller oxygen.*
8. *För att stänga av maskinen, ställ brytaren i off "○" läge, ta sedan stickproppen ut ur kontakten.*
9. *Dra inte i sladden. För att ta ut stickproppen ur kontakten, greppa stickproppen, inte sladden.*
10. *Håll fingrarna borta från alla rörliga delar. Speciellt vid maskinens nål.*
11. *Använd alltid riktig stygnplåt. Användandet av felaktig stygnplåt kan orsaka att nålen går av.*
12. *Använd aldrig defekta nålar.*
13. *Dra eller slit aldrig i tyget under sömnad, vilket kan medföra att nålen går av.*
14. *Slå av maskinen "○" när justeringar runt nålen behöver göras som tex trädning av maskinen, undertrådsmontering, byte av pressarfot m.m.*
15. *Slå alltid av maskinen och ta ut stickproppen ur kontakten när maskinens kåpor ska tas bort, vid smörjning, eller övrig service som nämns i instruktionsboken.*

SPARA DEN HÄR INSTRUKTIONEN

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Ompelukoneenne on suunniteltu rakenteeltaan vain kotikäyttöön. Tutustu kaikkiin ohjeisiin ennen käyttöä.

VAARA –sähköiskun mahdollisuuden eliminointi:

1. Laitetta ei saa koskaan jättää seinään kytkettynä. Ota pistoke aina irti virtalähteestä käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
2. Ota pistoke aina irti ennen polttimon vaihtoa. Käytä alkuperäisen tyyppistä 13,2 V, 3 W:n polttimoa.
3. Älä koske ompelukoneeseen, mikäli se on kastunut, vaan ota pistoke irti välittömästi ennen kuin kosket ompelukoneeseen.
4. Älä aseta konetta paikkaan, josta se voi pudota, tai jossa se voi kastua.

VAROITUS –tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi:

1. Ompelukonetta ei saa käyttää leluna. Käytettäessä konetta lasten läsnäollessa on noudatettava erityistä varovaisuutta.
2. Käytä ompelukonetta vain siihen käyttötarkoitukseen, mihin se on suunniteltu ja miten tässä käyttöohjeessa on neuvottu. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita, jotka on mainittu tässä käyttöohjeessa.
3. Älä koskaan käytä ompelukonetta, mikäli johto tai pistoke on vahingoittunut, mikäli se ei toimi moitteettomasti, mikäli se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut. Toimita ompelukone lähimmälle valtuutetulle jälleenmyyjälle tai huoltokorjaamoon tarkistusta, korjausta, sähköisiä tai mekaanisia säätöjä varten.
4. Älä koskaan käytä ompelukonetta paikassa, missä ilma ei vaihdu. Pidä ompelukoneen ja jalkasäätimen ilmanvaihtokohdat vapaana niin, ettei nöyhtä, pöly tai kangaspalat tuki niitä.
5. Älä laita mitään asiaankuulumatonta mihinkään koneessa olevaan aukkoon tai rako.
6. Älä käytä ompelukonetta ulkotiloissa.
7. Älä käytä paikassa, missä käytetään aerosoli- tai spraytuotteita tai missä muodostuu happea.
8. Ottaessasi virran pois päältä, käännä virtakytkin ("○") –asentoon, jonka jälkeen poista pistoke virtalähteestä.
9. Älä poista pistoketta johdosta vetämällä, vaan pistokkeeseen tarttuen.
10. Älä koske sormilla mihinkään liikkuvaan osaan. Ole erityisen huolellinen neulan liikkuesssa.
11. Käytä aina oikeaa, käyttöön tarkoitettua pistolevyä. Väärän pistolevyn käyttö saattaa aiheuttaa neulan katkeamisen.
12. Älä käytä taipuneita neuloja.
13. Älä vedä tai työnnä kangasta ommellessasi, ettei neula taivu tai katkea.
14. Kytke virta ("○") –asentoon tehdessäsi säätöjä neulan alueella, kuten langoittaessasi, neulaa vaihtaessasi, paininjalkaa vaihtaessasi jne.
15. Ota pistoke pois virtalähteestä aina ennen kuin öljyät konetta tai teet tässä käyttöohjeessa mainittuja huoltotoimenpiteitä.

Säästä nämä ohjeet

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Ваша швейная машина разработана и сконструирована исключительно для бытового использования. Перед началом использования необходимо внимательно и в полном объеме ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: Соблюдайте следующие указания во избежание ударов электрическим током:

1. Запрещается оставлять машину без присмотра, пока электрическая вилка находится в розетке. Необходимо вытаскивать вилку из розетки перед каждым проведением чистки и немедленно после завершения работы с машиной.
2. Перед заменой лампы швейной машины необходимо всегда вытаскивать вилку из розетки. Лампа накаливания заменяется только на лампу того же типа (13,2 В, 3 Ватт).
3. Не дотрагивайтесь до машины, если она соприкасалась с водой. В этом случае необходимо немедленно вытащить вилку из розетки.
4. Устанавливайте машину всегда так, чтобы она не могла упасть в ванну или в раковину. Хранить машину следует вдали от источников влаги. Следите за тем, чтобы машина не соприкасалась с водой и прочими жидкостями.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ: Соблюдайте следующие указания во избежание ожогов, пожара, ударов электрическим током и ранения людей:

1. Не использовать машину как игрушку. Следует соблюдать особую осторожность, если с машиной работают дети или она находится вблизи детей.
2. Использовать машину исключительно для проведения работ, описанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Использовать только рекомендованные заводом-изготовителем принадлежности, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации.
3. Строго запрещается использовать машину, если поврежден шнур или розетка, если она работает неправильно или повреждена, а также если она подверглась контакту с водой. Отнесите машину в ближайший специализированный магазин или в ближайшую мастерскую сервисного обслуживания. Там машину проверят, отремонтируют, и проведут настройку электрических и механических параметров.
4. Строго запрещается использовать машину, если закрыто одно из вентиляционных отверстий. Следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия машины и ножного привода не закупоривались ворсом, пылью или тканью.
5. Не допускать попадания посторонних предметов внутрь отверстий и никогда не вставлять в них какие-либо предметы.
6. Не пользоваться машиной вне помещений.
7. Не работать с машиной там, где используются аэрозоли или выделяется кислород.
8. Для отключения машины перевести все выключатели в положение «выкл.» (“○”). Затем вытащить вилку из розетки.
9. Запрещается тянуть вилку из розетки за шнур. Для того, чтобы вытащить вилку из розетки, необходимо всегда брать за корпус вилки.
10. Будьте осторожны при работе с движущимися частями машины. Особую осторожность необходимо соблюдать в области работы иглы.
11. Использовать всегда надлежащую игольную пластину. Если применяется неправильная игольная пластина, игла может сломаться.
12. Запрещается использовать гнутые иглы.
13. Во время шитья запрещается тянуть или подталкивать ткань. Игла может погнуться и сломаться.
14. Приведите машину в состояние «Выкл.» (“○”), прежде чем проводить работы в области иглы. К таким работам относится, например, заправка нити в иглу, замена иглы, вставка шпули нижней нити, смена лапки и т. п.
15. Необходимо всегда вытаскивать вилку из розетки перед тем, как удалять защитные крышки, смазывать машину или проводить другие работы по техническому обслуживанию, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации.

НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ЭТИ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.



Introduktion

Tack för att du valde Janome och Memory Craft 10000.

För att göra det så enkelt som möjligt för dig att använda din Memory Craft 10000 presenteras instruktionerna i tre separata böcker:

Bok 1: Bas

Bok 1 visar Memory Craft 10000:s alla möjligheter, sömmar och funktioner. Den innehåller basfunktionerna för att du skall komma igång med sömnad och brodering.

Bok 2: Avancerad sömnad

Bok 2 innehåller detaljerade instruktioner för "sömfunktionerna" och detaljinstruktioner för alla sömmöjligheter och deras användningsområden med din Memory Craft 10000.

Bok 3: Brodering

Bok 3 innehåller en komplett guide för att åstadkomma ett perfekt broderiresultat. Denna bok innehåller också instruktioner för snabb tillkoppling av Memory Craft 10000 till din dator. Du får god hjälp av anslutningsdiagrammen.

Viktigt

Var noggrann med att hålla maskinen borta från statisk elektricitet, värmekällor, fukt och direkt solsken. När du använder symaskinen de första gångerna, placera en tygbit och sy utan tråd ett par minuter. Torka bort eventuell överflödiga olja.

VIKTIGT

Om denna boken:

Färgade flikar identifierar de olika delarna i boken. Färgkodade texter gör det enkelt att identifiera knappar och illustrationer.

Esittely

Kiitämme, että olet valinnut Janome Memory Craft 10000 ompelukoneen.

Helppokäyttöisyyden vuoksi Memory Craft 10000 ohjeet on jaoteltu kolmeen eri osaan:

Kirja 1: Yleiskatsaus

Kirja 1 antaa kuvan Memory Craft 10000 toiminnoista ja ompeleista. Tästä kannattaa aloittaa.

Kirja 2: Edistyneempi ompelu

Kirja 2 sisältää syvällisempiä ohjeita normaaliompeluun. Se sisältää yksityiskohtia, ja kertoo vaihtoehtoista ja mahdollisuuksista kuinka Memory Craft 10000 voi käyttää monipuolisesti muutenkin kuin kirjonnassa.

Kirja 3: Ammattilaistyylinen kirjonta

Kirja 3 sisältää täydelliset ohjeet ammattimaiseen kirjontaan. Myöskin, jos haluat heti kytkeä Memory Craft 10000 omaan tietokoneeseen, huomaat kytkentäohjeet käyttökelpoisiksi nopeaan ja helppoon kytkentään.

Huomioi

Eriväriset merkit erottavat neljä osaa toisistaan tässä kirjassa. Värikoodatut tekstimerkit helpottavat ja nopeuttavat halutun asian löytämistä.

Tärkeää

Älä säilytä konetta staattisen sähkö, liiallisen lämmön, kosteuden tai suoran auringonvalon läheisyydessä.

Kun käytät konetta ensimmäisiä kertoja, aseta kokeilukangas paininjalan alle ja käytä konetta ilman lankaa muutamia minuutteja. Poista ylimääräinen öljy jota on mahdollisesti tullut.

Введение

Благодарим Вас за то, что Вы решили приобрести швейную машину "Memory Craft 10000" марки "Janome".

Для Вашего удобства и в интересах оперативного поиска требуемого справочного материала, инструкции по "Memory Craft 10000" подразделены на три отдельные брошюры:

Брошюра 1: Общий обзор

В брошюре 1 приводится обзор технических характеристик, стежков и функций "Memory Craft 10000". В ней даются основные указания, помогающие Вам подготовиться к работе с машиной.

Брошюра 2: Шитье для специалистов

Брошюра 2 содержит углубленные инструкции для режима стандартного шитья. Она подробно описывает множество альтернативных вариантов, возможностей и специальные расширенные функции, не включающие вышивание, которые обеспечивает Ваша "Memory Craft 10000".

Брошюра 3: Профессиональное вышивание

Брошюра 3 – это руководство с полным объемом информации, необходимой для выполнения вышивания на профессиональном уровне. А если Вы пожелаете сразу же подключить Вашу "Memory Craft 10000" к Вашему персональному компьютеру, Вы найдете в этой брошюре схемы подсоединения, позволяющие быстро и просто осуществить необходимые операции.

Об этой брошюре

Цветные индексные ярлычки соответствуют четырем разделам брошюры. Выделенный цветным фоном текст дает возможность быстро и просто найти нужные клавиши, кнопки и иллюстрации.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Не допускать воздействия на машину статического электричества, источников тепла, влаги и прямых солнечных лучей. Если Вы впервые используете машину, подложите кусочек ненужной ткани под лапку и дайте поработать машине пару минут без нитей. Затем следует протереть выступившее наружу масло.

Innehåll

LÄR KÄNNA DIN SYMASKIN	12-56	SÖMNAD	58-120
Namn på delarna	12, 14	Tryckskärm	60
Standard Tilbehör	16, 18	Ikoner för lägesval	60
Avtagbart friarmsbord	20	Nål upp/ner knapp	62
Anslutning till nätet	22	Justeringsikon ADJ	62
För din säkerhet	22	Sömval	64
Bruksanvisningar	22	Sömläge ikoner	64
Knappar på maskinen	24	Raksöm	66
Start/stopknapp	24	Automatisk fästsöm med bakåtsömnad	68
Bakåtsönmadsknapp	24	Lås-stygn (L.S)	70
Automatisk Lås-stygnknapp	24	Förstärkt raksöm	70
Nål upp/nerknapp	24	Elastisk raksöm	72
Automatisk nål-på-trädarknapp	24	Tråcka	74
Hastighetsreglage	24	Zig-zagsöm	76
Kontroll av sömhastigheten	26	Kastning med zig-zagsöm	76
Hastighetsreglage	26	Flerstegs zig-zag	78
Fotpedalen	26	Elastisk kastsöm	78
Spola på undertråd	28-34	Kastsöm	80
Byta nål	36	Dubbel kastsöm	82
Lyfta pressarfoten	38	Industrioverlock	82
Knälyftare	38	Osynlig fällsöm	84
Montera knälyftaren	38	Bågkanter	86
Använda knälyftaren	38	Blixtlås-sömnad	88, 90
Trä maskinen	40-46	Rullfäll	92
Använda den automatiska nål-på-trädaren ..	42-44	Övermatare	94
Hämta upp undertråden	46	Sömlinjal	96
Ta av pressarfoten	48	Lappteknik	98
Sätta på pressarfoten	48	Quiltning	100
Knappisömnadsfot T	48	Quilting med övermatare	102
Broderifot P	48	Knapphål och användningsområden	104-106
Frihand quilt/stopp/träckelfot P2	50	Sensor- knapphål	108
Övermataren	50	Auto-knapphål	110
Pressarfötter och användningsområden	52,54	Sy i knapp	112
Pressarfotstryck	56	Lappa/laga	114
Höja och sänka mataren	56	Stolpsöm	116
		Öljethål	118
		Snoddsöm	120

PROFESSIONELLA BRODERIER ... 122-138

Broderiramar	124
Montera tyg i broderiramen	126
Montera broderiramen på maskinen	128
Trådhållare	128
Att välja broderi design	130
Inbyggda design	130
Monogram	130
PC Design kort	130
Kort läsare 10000	130
Redigera	130
Inbyggda broderier	132
Broderiposition, Skärminformation	132
Att brodera	132
PC Design kort	134
Att sätta i PC Design kort	134
Ta ur PC Design kortet	134
Välja design på PC Design kortet	136
Broderiposition	138
Att brodera	138

UNDERHÅLL..... 140-146

Justera mönsterbalansen	142
Lamp byte	144
Rensa gripare och matare	146

SÖMMAR OCH DESIGN 148, 149

INDEX..... 150, 151

LÄR KÄNNA DIN SYMASKIN

SÖMNAD

**PROFESSIONELLA
BRODERIER**

UNDERHÅLL

SISÄLLYS

OMPELUN ALOITUS	13-57	NORMAALI OMPELU	59-121
Osien nimet	13-15	Näyttö.....	61
Perustarvikkeet ja kotelo	17-19	Valintanäppäimet.....	61
Aputaso ja tarvikelaatikko	21	Neula Ylös/alas -näppäin	63
Koneen kytkeminen verkkovirtaan	23	Säätö -näppäin	63
Turvallisuusohjeita	23	Ompeleen valinta.	65
Toimintaohjeita	23	Normaaliompele -valikko näppäimet	65
Koneen toimintopainikkeet	25	Suoraommel.....	67
Aloita/lopeta -painike	25	Lukko-ommel	69
Taaksepäin ompelu -painike	25	Lukitusommel.....	71
Auto-Lock -painike	25	Kolminkertainen jousto-ommel	71
Neula ylös/alas -painike	25	Jousto-ommel	73
Autom. neulan langoitus -painike	25	Harsintaommel	75
Nopeuden säädin	25	Siksakommel	77
Ompelunopeuden valvonta	27	Yliuotteluommel siksakilla	77
Ompelunopeuden säädin	27	Monipistosiksak (trikoo-ommel)	79
Jalkasäädin	27	Neuleommel	79
Puolaus	29-35	Yliuotteluommel	81
Neulan vaihto	37	Yliuotteluommel	83
Paininjalan nostaminen	39	Yliuotteluommel	83
Polvinostin	39	Piilo-ommel	85
Polvinostimen asettaminen	39	Simpukkaommel	87
Polvinostimen käyttö	39	Vetoketjun ompelu	89-91
Koneen langoitus	41-47	Rullapäärme	93
Automaattisen neulanlangoittajan		Yläsyöttäjät	95
käyttö	43-45	Kankaan ohjain.....	97
Alalangan nostaminen	47	Tilkkutyö	99
Paininjalan poisto	49	Tikkaus	101
Paininjalan asetus	49	Tikkaus yläsyöttäjällä	103
Napinompelujalka T	49	Erlaisia napinläpiä ja niiden käyttötarkoituksia ...	105-107
Kirjontajalka P	49	Sensorinapinläpi.....	109
Parsinta/Harsinta -jalka P-2	51	Automaattinen napinläpi	111
Yläsyöttäjä	51	Napin ompelu	113
Erlaisia paininjalkoja ja niiden		Parsinta	115
käyttötarkoituksia	53-55	Trenssin ompelu	117
Ompelujalan paineen säädin	57	Reikäommel	119
Syöttäjien nostaminen ja laskeminen	57	Punonta	121

AMMATTIMAINEN KIRJONTA 123-139

Kirjontakehikot	125
Kankaan asettaminen kirjontakehikkoon	127
Kirjontakehikon kiinnittäminen koneeseen	129
Langan pidin	129
Kirjontakuvioiden valinta	131
Sisäänrakennetut kuviot	131
Nimikointi	131
PC -korttikuviot	131
Kortinlukija 10000	131
Editointi	131
Sisäänrakennetut kuviot	135
Kirjontakuvion paikan muuttaminen	135
Ompelu	135
PC -korttikuviot	135
PC -kuviokortin asettaminen	135
PC -kuviokortin poistaminen	135
Kuvioiden valinta PC -kuviokorteista	137
Kirjontapaikan valinta.....	139
Ompelu	139

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO 141-147

Vääristyneiden ompeluiden korjaus	143
Lampun vaihto	145
Sukkulapesän ja syöttäjien puhdistus	147

OMMEL/KUVIO KARTTA 148-149

HAKEMISTO 154-155

OMPELUN ALOITUS

NORMAALIOMPELU

AMMATTIMAINEN KIRJONTA

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Содержание

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШЕЙ

МАШИНОЙ 13-57

Наименование деталей	13-15
Стандартные принадлежности и их хранение ...	17-19
Съемный дополнительный столик	21
Подключение машины к электрической сети ...	23
Указания по технике безопасности	23
Инструкции по обслуживанию	23
Кнопки для обслуживания машины	25
Кнопка "Пуск/Стоп"	25
Кнопка шитья в обратном направлении (реверс)	25
Кнопка "Автоматическая фиксация"	25
Кнопка "Приподнять/опустить иглу"	25
Кнопка "Автоматический нитевдеватель" ...	25
Рычаг для регулирования скорости шитья ...	25
Регулирование скорости шитья	27
Рычаг регулирования скорости шитья	27
Ножной привод	27
Намотка нити на шпулю	29-35
Смена иглы	37
Подъем прижимной лапки	39
Коленный рычаг подъема и опускания	39
Подсоединение коленного рычага подъема и опускания	39
Использование коленного рычага подъема и опускания	39
Заправка нити в машину	41-47
Использование автоматического нитевдевателя	43-45
Вывод нижней нити наверх	47
Удаление прижимной лапки	49
Пристегивание прижимной лапки	49
Лапка для пришивания пуговиц Т	49
Лапка для вышивания Р	49
Лапка для наметки/штопки Р-2	51
Шагающая лапка	51
Различные прижимные лапки и их использование	53-55
Регулятор давления лапки на ткань	57
Подключение и отключение механизма подачи ткани	57

СТАНДАРТНОЕ ШИТЬЕ 59-121

Сенсорный дисплей	61
Клавиши для выбора режима	61
Клавиша "Поднять/опустить иглу"	63
Клавиша настройки	63
Выбор типа стежков	65
Клавиши режима "Стандартное шитье"	65
Прямой стежок	67
Стежок Lock-a-Matic	69
Закрытый стежок	71
Тройной эластичный стежок	71
Эластичный стежок	73
Стежок наметки	75
Зигзагообразный стежок	77
Обметка краев зигзагообразными стежками	77
Множественный зигзагообразный стежок (стежок для трико)	79
Стежок для трикотажных изделий	79
Запошивочный стежок	81
Краеобметочный стежок	83
Оверлочный стежок	83
Потайные стежки для обметывания	85
Стежки в форме раковины для застрачиваяния ...	87
Вшивание застежки-молнии	89-91
Подогнутый срез типа рулика	93
Шагающая лапка	95
Тканенаправитель	97
Лоскутные изделия	99
Выстегивание	101
Выстегивание при помощи шагающей лапки	103
Различные типы пуговичных петель и их использование	105, 107
Датчик пуговичных петель	109
Автоматическая пуговичная петля	111
Пришивание пуговицы	113
Штопка	115
Шитье закрепок	117
Обметка дырочек	119
Изготовление шнура	121

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ

ВЫШИВАНИЕ 123-139

Вышивальные рамы	125
Фиксация ткани в вышивальной раме	127
Крепление вышивальной рамы на машине	129
Нитедержатель	129
Как выбирать вышивальные узоры	131
Запрограммированные узоры	131
Вышивание монограмм	131
Узоры PC Card	131
Card Reader 10000	131
Редактирование	131
Запрограммированные узоры	133
Настройка позиции для вышивания,	
Информация на экране	133
Шитье	133
Узоры PC Card	135
Установка PC Card	135
Удаление PC Card	135
Выбор узоров PC Card	137
Настройка позиции вышивания	139
Шитье	139

УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ

ОБСЛУЖИВАНИЕ 141-147

Коррекция искаженной формы стежка	143
Замена лампочки для освещения	145
Очистка дорожки движения петлителя и	
механизма подачи ткани	147

ТАБЛИЦА

СТЕЖКОВ/УЗОРОВ 148-149

ТЕМАТИЧЕСКИЙ

УКАЗАТЕЛЬ 154-155

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

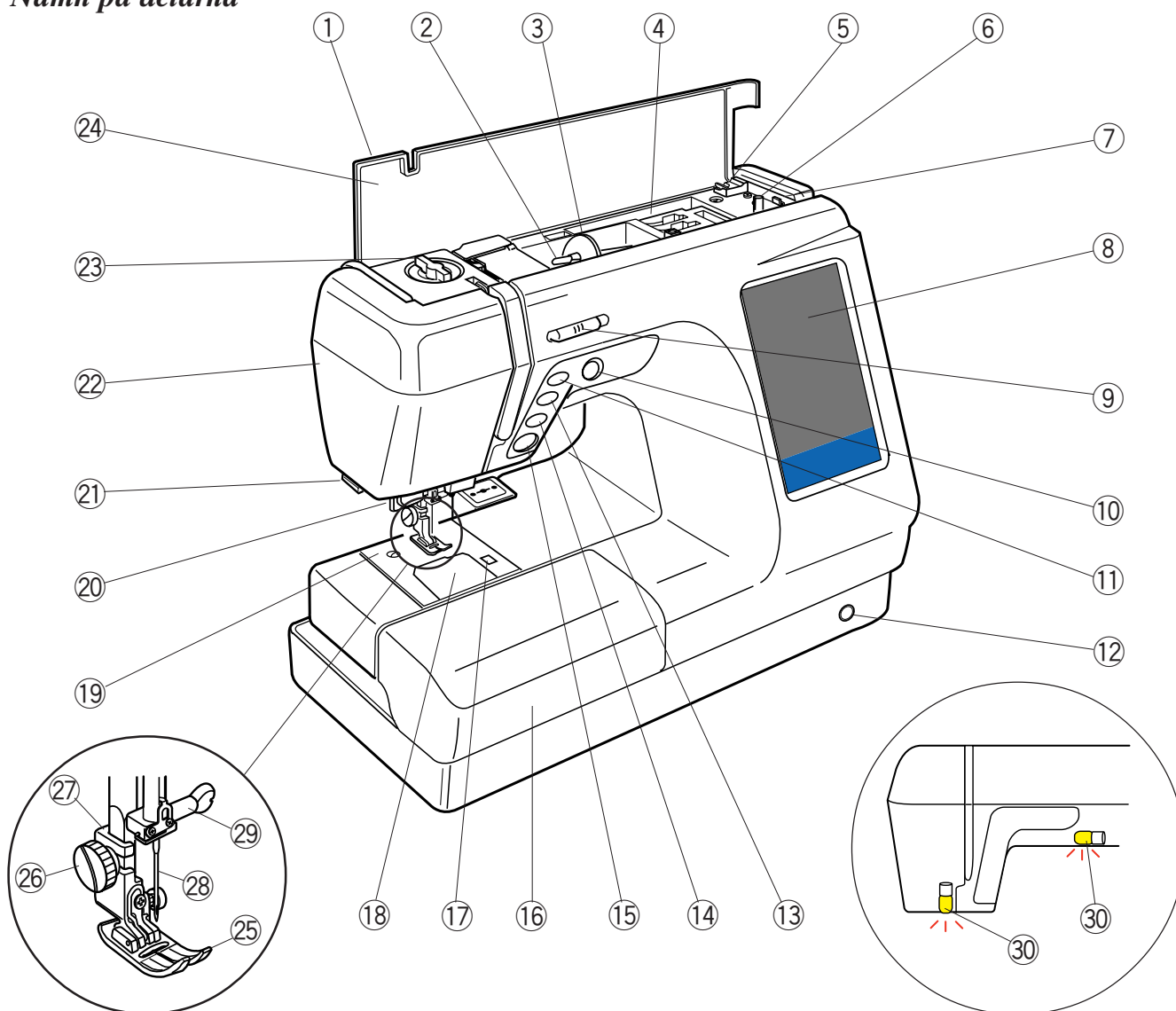
СТАНДАРТНОЕ ШИТЬЕ

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ВЫШИВАНИЕ

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

LÄR KÄNNA DIN SYMASKIN

Namn på delarna



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| ① Topplock | ①⑦ Utlösarknapp till spolluckan |
| ② Trådrullspinne | ①⑧ Spollucka |
| ③ Trådrullehållarens lock (stor) | ①⑨ Stygnplåt |
| ④ Pressarfotens förvaring | ①⑩ Automatisk nål-på-trädare |
| ⑤ Undertråd, avskärare | ①⑪ Trådavskärare & trådhållare |
| ⑥ Spolapparat | ①⑫ Lampkåpa |
| ⑦ Spolstopp | ①⑬ Pressarfotstryckjustering |
| ⑧ Tryckskärm | ①⑭ Söm & design guide i topplocket |
| ⑨ Hastighetsreglage | ①⑮ Zig-zag fot A |
| ⑩ Automatisk nål-på-trädare knapp | ①⑯ Pressarfotshållarskruv |
| ⑪ Nål upp/ner knapp | ①⑰ Pressarfotshållare |
| ⑫ Hål för knälyften | ①⑱ Nål |
| ⑬ Automatisk lås stygnknapp | ①⑲ Nålskruv |
| ⑭ Bakåtsömnadsknapp | ①⑳ Dubbel sömbelysning |
| ⑮ Start-/stoppknapp | |
| ⑯ Friarmsbord (tillbehörsask) | |

OMPELUN ALOITUS

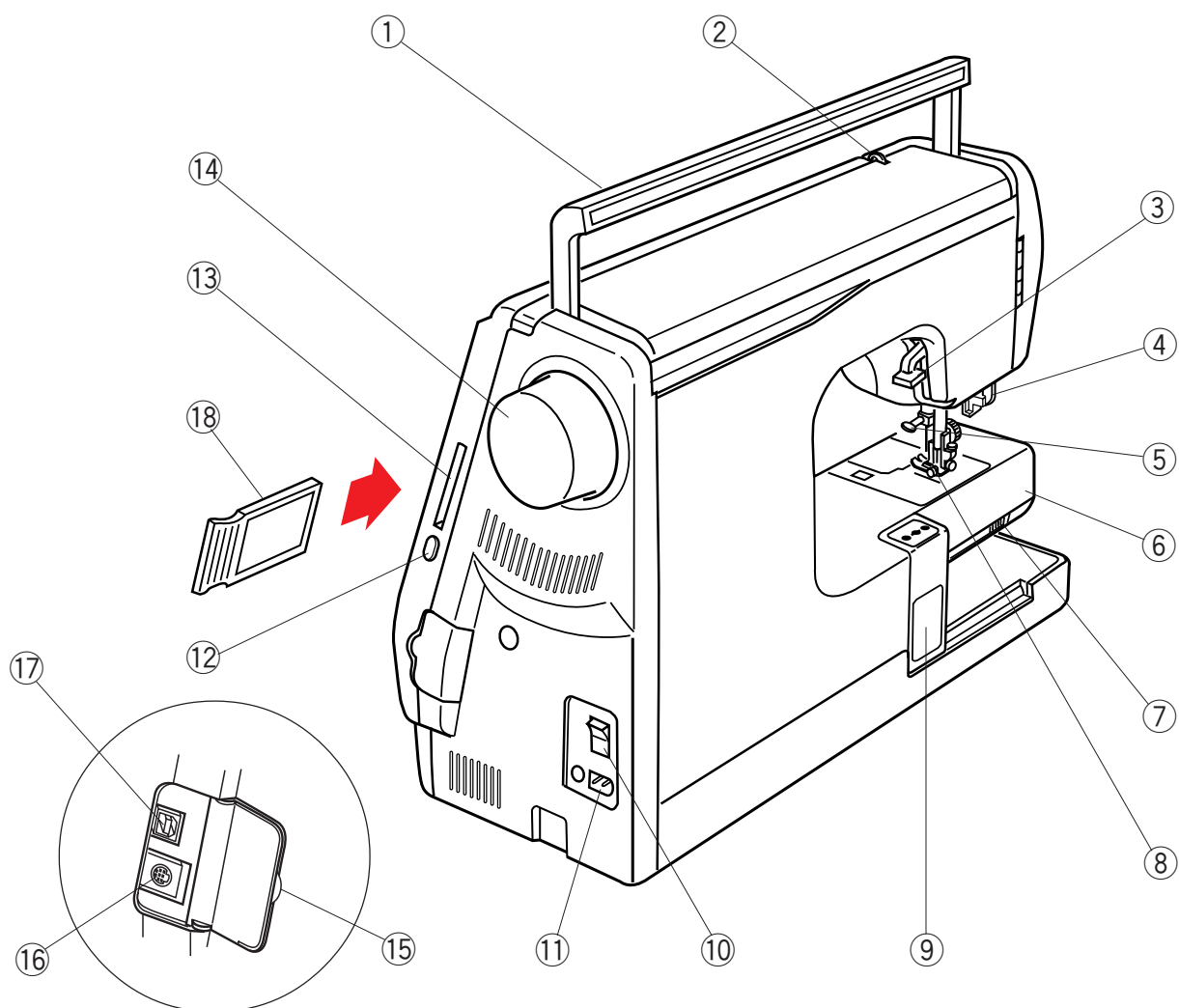
Osien nimet

- ① Suojus
- ② Lankarullan tappi
- ③ Lankarullan pidike
- ④ Ompelujalkojen lokerikko
- ⑤ Puolalangan katkoja
- ⑥ Puolaaja
- ⑦ Puolauksen pysäyttävä
- ⑧ Näyttö
- ⑨ Nopeuden säädin
- ⑩ Autom. neulanlangoitus –painike
- ⑪ Neula ylös/alas –painike
- ⑫ Polvinostin –pistorasia
- ⑬ Autolock –painike
- ⑭ Taaksepäin ompelu –painike
- ⑮ Aloita/Lopeta –painike
- ⑯ Aputaso (tarvikelaatikko)
- ⑰ Sukkulanpesän kannen irrotin
- ⑱ Sukkulanpesän kansi
- ⑲ Pistolevy
- ⑳ Autom. neulan langoitin
- ㉑ Langan katkaisin & langan pidin
- ㉒ Otsalevy
- ㉓ Paineen –valitsin
- ㉔ Yläkannen ommelohjekartta
- ㉕ Siksak –jalka A
- ㉖ Ruuvi
- ㉗ Jalan pidin
- ㉘ Neula
- ㉙ Neulatangen ruuvi
- ㉚ Kaksoisompeluvalot

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Наименование деталей

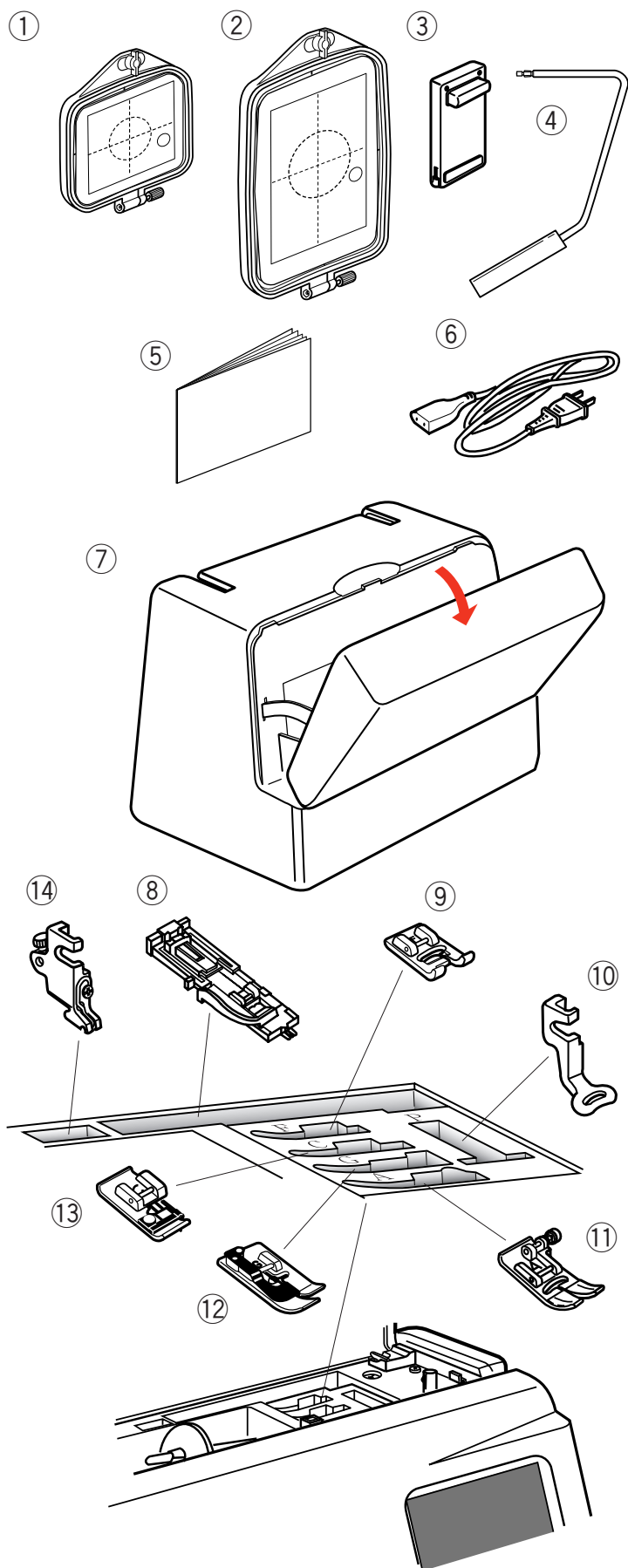
- ① Верхняя крышка
- ② Катушечный стержень
- ③ Катушечная каретка (большая)
- ④ Отсек для хранения лапок
- ⑤ Механизм обрезки нижней нити
- ⑥ Шпиндель намотки шпуль
- ⑦ Устройство остановки намотки шпуль
- ⑧ Сенсорный дисплей
- ⑨ Рычаг для регулирования скорости шитья
- ⑩ Кнопка "Автоматический нитевдеватель"
- ⑪ Кнопка "Поднять/опустить иглу"
- ⑫ Гнездо для коленного рычага подъема и опускания
- ⑬ Кнопка "Автоматическая фиксация"
- ⑭ Кнопка "Шитье в обратном направлении"
- ⑮ Кнопка "Пуск/Стоп"
- ⑯ Дополнительный столик (ящик для принадлежностей)
- ⑰ Кнопка для деблокировки плиты петлителя
- ⑱ Плита петлителя
- ⑲ Игольная пластина
- ⑳ Автоматический нитевдеватель
- ㉑ Механизм обрезки нити и нитеводитель
- ㉒ Лицевая плита
- ㉓ Регулятор давления лапки на ткань
- ㉔ Краткая справочная инструкция пользователя
- ㉕ Лапка для зигзагообразных стежков A
- ㉖ Винт с накатанной головкой
- ㉗ Держатель лапки
- ㉘ Игла
- ㉙ Винт для зажима иглы
- ㉚ Две лампочки для освещения зоны шитья



- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| ① Bärhandtag | ⑬ PC-kortplats |
| ② Trådlyftare | ⑭ Handhjul |
| ③ Pressarfotslyftare | ⑮ Anslutningskåpa |
| ④ Knapphålssensor | ⑯ RS232-anlutning |
| ⑤ Nåklämmeskruv | ⑰ USB-anlutning |
| ⑥ Friarm | ⑱ PC-Design kort (extra tillbehör) |
| ⑦ Matarsänkning | |
| ⑧ Pressarfot och pressarfotshållare | |
| ⑨ Broderiarm | |
| ⑩ Strömbrytare | |
| ⑪ Strömanslutning på maskinen | |
| ⑫ Kortutlösar knapp | |
| ⑬ PC-kortplats | |
| ⑭ Handhjul | |
| ⑮ Anslutningskåpa | |

- ① Kantokahva
- ② Langannostaja
- ③ Paininjalan nostaja
- ④ Napinläven vipu
- ⑤ Neulanpidikeruuvi
- ⑥ Vapaavarsi
- ⑦ Syöttäjien alas lasku –vipu
- ⑧ Paininjalka ja pidike
- ⑨ Ohjain (kirjontaan)
- ⑩ Virtakytkin
- ⑪ Pistorasiat
- ⑫ Kortinpoisto –painike
- ⑬ Korttipaikka
- ⑭ Käsipyörä
- ⑮ Liittimien suojus
- ⑯ RS232 liitin
- ⑰ USB liitin
- ⑱ PC kortti (lisävaruste)

- ① Ручка для транспортировки машины
- ② Нитепритягиватель
- ③ Рычаг подъема/опускания прижимной лапки
- ④ Рычаг для обметывания пуговичных петель
- ⑤ Винт для зажима иглы
- ⑥ Шитье без опоры для рук
- ⑦ Рычаг для опускания механизма подачи материала
- ⑧ Прижимная лапка и держатель
- ⑨ Каретка (для вышивания)
- ⑩ Сетевой выключатель
- ⑪ Гнездо (розетка) машины
- ⑫ Кнопка для выгрузки платы
- ⑬ Отсек (гнездо) для плат
- ⑭ Маховик
- ⑮ Крышка разъема
- ⑯ Разъем USB
- ⑰ Разъем RS232C
- ⑱ Карта ПК – PC Card
(дополнительная принадлежность)



Standard Tillbehör

- ① Broderiram (A) (med schablon)
- ② Broderiram (B) (med schablon)
- ③ Fotpedal
- ④ Knälyft
- ⑤ Schablonblad (för inbyggda design)
- ⑥ Nätkabel
- ⑦ Hårdhuv (bärväska)
- ⑧ Automatisk knapphålsfot R
- ⑨ Applikationsfot F
- ⑩ Broderifot P
- ⑪ Zig-zag fot A (monterad på symaskinen)
- ⑫ Blindfällsfot G
- ⑬ Overlockfot C
- ⑭ Pressarfothållare (monterad på maskinen)

Perustarvikkeet ja kotelo

- ① Kirjontakehikko (A) (sisältää kaaviolevyn)
- ② Kirjontakehikko (B) (sisältää kaaviolevyn)
- ③ Jalkasäädin
- ④ Polvinostin
- ⑤ Kaaviolevyarkit (sisäänrakennetuille kuvioille)
- ⑥ Verkkojohto

- ⑦ Koneen suojus (kantolaukku)

- ⑧ Automaattinapinläpijalka R
- ⑨ Satiiniommeljalka F
- ⑩ Kirjontajalka P
- ⑪ Siksakjalka A (tulee koneen mukana)
- ⑫ Piilo-ommeljalka G
- ⑬ Yliluottelujalka C
- ⑭ Paininjalan varsi (tulee koneen mukana)

Стандартные принадлежности и их хранение

- ① Вышивальная рама (A) (с шаблоном)
- ② Вышивальная рама (B) (с шаблоном)
- ③ Ножной привод
- ④ Коленный рычаг подъема и опускания
- ⑤ Схемы с шаблонами (для запрограммированных узоров)
- ⑥ Сетевой шнур

- ⑦ Жесткий чехол (чемоданчик для транспортировки)

- ⑧ Лапка для автоматического обметывания пуговичных петель R
- ⑨ Лапка для вышивания гладью F
- ⑩ Лапка для вышивания P
- ⑪ Лапка для зигзагообразных стежков A (поставляется закрепленной на машине)
- ⑫ Лапка для потайных стежков G
- ⑬ Краеобметочная лапка C
- ⑭ Держатель лапки (закреплен на машине)



- ① 1/4" fot O
- ② Snoddfot H
- ③ Fållfot D
- ④ Blixtlåsfot E
- ⑤ Kastfot M
- ⑥ Knappisyningsfot T
- ⑦ Övermatare
- ⑧ Skruvmejsel
- ⑨ Nålpaket
- ⑩ Quiltlinjal till övermataren
- ⑪ Sax
- ⑫ Trådrullefilt
- ⑬ Rengöringsborste
- ⑭ Extra trådrullepinne
- ⑮ Sprätt-/knapphålskniv
- ⑯ Trådrullehållarens lock (liten)
- ⑰ Spolar
- ⑱ Knapphalsplatta
- ⑲ Guide-linjal
- ⑳ Frihand quilt/träckel/stoppfot P-2
- ㉑ Sömlinjal
- ㉒ Instruktionsböcker

Friarmsbord för förvaring av tillbehör

Sy tillbehör förvaras i friarmsbordet. För att öppna, lyft locket mot dig som bilden visar.

- ① Tilkkutyöjalka 7 mm ohjaimella O
- ② Punosjalka H
- ③ Päärmäysjalka D
- ④ Vetoketjujalka E
- ⑤ Yliluottelujalka M
- ⑥ Napinompelujalka T
- ⑦ Yläsyöttäjä
- ⑧ Ruuvimeisseli
- ⑨ Neulasetti
- ⑩ Tikkausohjain yläsyöttäjään
- ⑪ Sakset
- ⑫ Lankatapin aluslevyt
- ⑬ Puhdistussuti
- ⑭ Lisälankatapit
- ⑮ Ratkoja
- ⑯ Lankarullanpidin (pieni)
- ⑰ Puolia
- ⑱ Napin kannanompelulevy
- ⑲ Kankaanohjain
- ⑳ Parsintajalka P-2
- ㉑ Tikkausohjain
- ㉒ Käyttöohjekirjat

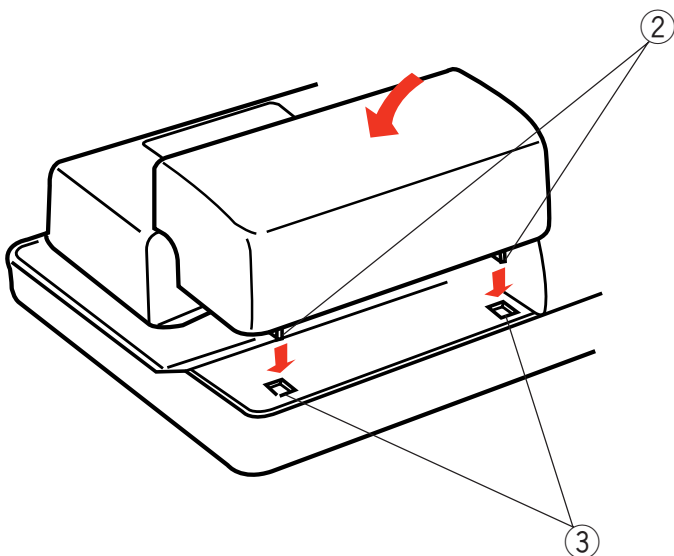
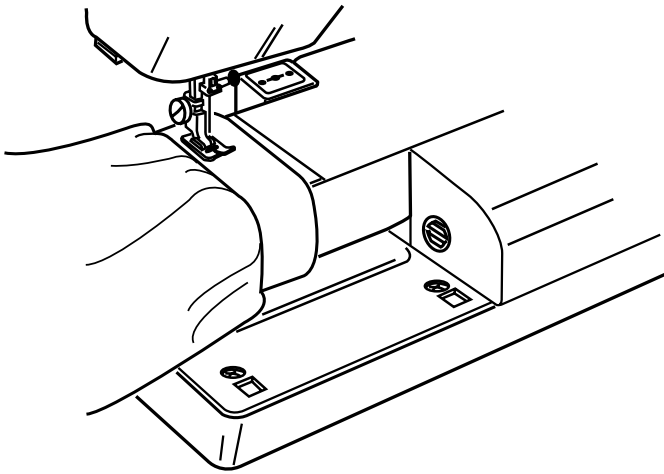
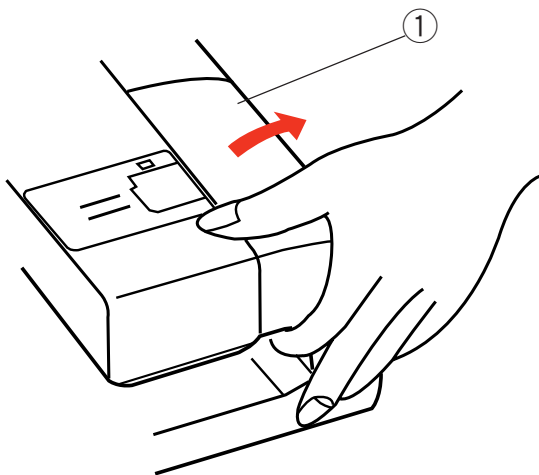
Aputaso ja tarvikelaatikko

Ompelutarvikkeet ovat aputasossa. Avataksesi sen, vedä kantta itseesi päin kuten kuvassa.

- ① Лапка для швов 1/4" O
- ② Лапка для изготовления шнура H
- ③ Лапка для подшивки D
- ④ Лапка для вшивания застежки-молнии E
- ⑤ Лапка для запошивки M
- ⑥ Лапка для пришивания пуговиц T
- ⑦ Шагающая лапка
- ⑧ Отвертка
- ⑨ Комплект игл
- ⑩ Планка шагающей лапки для выстегивания
- ⑪ Ножницы
- ⑫ Фетровая прокладка для катушечного стержня
- ⑬ Кисточка для удаления пуха
- ⑭ Дополнительный катушечный стержень
- ⑮ Вспарыватель
- ⑯ Катушечный колпачок (малый)
- ⑰ Шпули
- ⑱ Лапка для трудных мест
- ⑲ Тканенаправитель
- ⑳ Лапка для стежков наметочной строчки/штопки P-2
- ㉑ Планка для выстегивания
- ㉒ Руководство пользователя

Съемный дополнительный столик

Принадлежности для шитья хранятся в приставном столике. Чтобы открыть его, необходимо приподнять на себя крышку так, как показано на рисунке.



Avtagbart friarmsbord

Friarmsömnad

För att ta av friarmsbordet ①, lyft det mot dig som bilden visar.

Friarmsömnad passar bra till:

- Sömnad runt manschetter, linningar, byxben och andra cirkelsömnads områden.
- Stoppning av strumpor och lappning av knän och armbågar och till barnkläder.

Söm med friarmsbord

Sätt tapparna ② ned i spåret ③ och tryck försiktigt ned bordet.

- ① Friarmsbord
- ② Tappar
- ③ Spår

Irroitettava aputaso

Vapaavarsiompelu

Kun haluat poistaa aputason ①, vedä sitä itseesi päin kuten kuvassa.

Vapaavarren käyttö on kätevää esim.:

- hihoissa, vyötärönompelussa, lahkeissa.
- Sukan parsimisessa, hihan istutuksessa tai lastenvaatteissa.

Aputason kanssa ompelu

Aseta tapit ② paikoilleen pohjauriin ③ ja työnnä kevyesti.

- ① Aputaso
- ② Tapit
- ③ Pohjaurat

Съемный дополнительный столик

Для шитья без опоры для рук

Чтобы снять дополнительный столик ①, приподнимите его на себя так, как показано на рисунке.

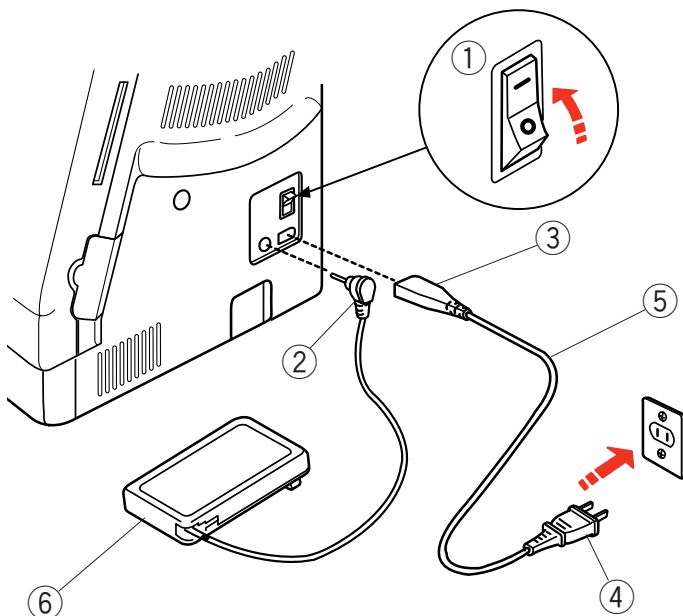
Шитье без опоры для рук эффективно используется для следующих работ:

- шитье рукавов, поясов, штанин и других круглых частей одежды,
- штопка носков и наклеивание заплат на колени, локти и на предметы детской одежды.

Шитье с плоским столиком

Сопоставьте штифты ② с отверстиями ③ на пластине и осторожно надавите вниз.

- ① Дополнительный столик
- ② Штифты
- ③ Отверстия



Anslutning till nätet

Memory Craft 10000 är utrustad med en spänningsomvandlare som automatisk ställer in sig på rätt spänning från 100 till 240 V, 50/60Hz.

Slå av strömmen ① och sätt i fotpedalskontakten ②, maskinkontakt ③ i maskinen och stickkontakten ④ i väggkontakten i ovanstående ordningsföljd. Slå på strömmen ①.

- ① Strömbrytare
- ② Fotpedalskontakt
- ③ Maskinkontakt
- ④ Stickkontakt
- ⑤ Nätkabel
- ⑥ Fotpedal

Notera:

- Använd nätkabeln som följer med maskinen. Din maskin har en av stickkontaktarna som bilden visar och som stämmer överens med ditt lokala nät.
- Om strömmen slås av med strömbrytaren ska du vänta i 5 sekunder innan strömmen slås på igen.
- Fotpedalen kan inte användas när maskinen är i broderiläge

För din säkerhet

- När maskinen syr, håll ögonen på sömområdet och rör inte några delar som är i rörelse, trådlyftare, handhjul eller nålen.
- Slå av strömmen och dra ut stickkontakten när du skall:
 - Lämna maskinen utan tillsyn.
 - Ta av och sätta på nya pressarfötter och nålar.
 - Rengöra maskinen.
- Placera inte något på fotpedalen förutom din fot när du sitter och syr.

Bruksanvisningar:

- Symbolen “○” visar AV-position på brytarna.

Koneen kytkeminen verkkovirtaan

Memory Craft 10000 on varustettu automaattisella jännitejärjestelmällä, joka automaattisesti säätää koneen käytettävälle jännitteelle 100 ja 240 V, 50/60Hz välillä.

Sammuta virta koneesta ①, kiinnitä jalkasäätimen johto ② ja koneen pistoke ③ koneeseen. Laita vasta sen jälkeen virtajohto verkkopistokkeeseen ④. Kytke virta päälle ①.

- ① Virtakytkin
- ② Jalkasäätimen pistoke
- ③ Koneen pistoke
- ④ Verkkopistoke
- ⑤ Virtajohto
- ⑥ Jalkasäädin

Huomioitavaa:

- Varmistu että virtajohto tulee koneen mukana.
- Kun painat virtakytkintä, odota 5 sekuntia, ennenkuin painat sitä uudelleen.
- Jalkasäädintä ei voi käyttää kirjoittaessa.

Turvallisuusohjeita

- Ommellessasi, pidä aina katseesi ompelualueella, äläkä koske liikkuviin osiin kuten lankoihin, ohjauspyörään tai neulaan.
- Sammuta aina virta ja irrota virtajohdot:
 - kun et ole koneen luona.
 - kun kiinnität tai poistat osia.
 - kun puhdistat konetta.
- Älä aseta mitään jalkasäätimen päälle, paitsi ommellessasi.

Toimintaohjeita:

- Merkki "○" tarkoittaa virta pois päältä asentoa.
- Laitteissa, joissa on muotoiltu pistoke (yksi sivu leveämpi kuin toinen) sähköiskuvaaran minimoimiseksi kojepistoke on tarkoitettu sopimaan kojerasiaan vain yhdellä tavalla. Käännä pistoketta jos se ei sovi. Jos tämäkään ei auta ota yhteyttä sähköliikkeeseen, joka vaihtaa uuden pistokkeen. Älä itse vaihda pistoketta tai tee muitakaan muutoksia.

Подключение машины к электрической сети

Машина "Memory Craft 10000" оборудована системой автоматической регулировки напряжения, которая автоматически настраивает оборудование на любую величину напряжения в местной сети электроснабжения в диапазоне от 100 до 240 В, 50/60 Гц.

Отключить сетевой выключатель ①, вставить штепсель ножного привода ②, штепсель машины ③ в машину, а также вилку ④ в розетку на стене, соблюдая указанную последовательность операций. Включить сетевой выключатель ①.

- ① Сетевой выключатель
- ② Штепсель ножного пускателя
- ③ Штепсель машины
- ④ Сетевой вилка
- ⑤ Сетевой шнур
- ⑥ Ножной привод

Примечания:

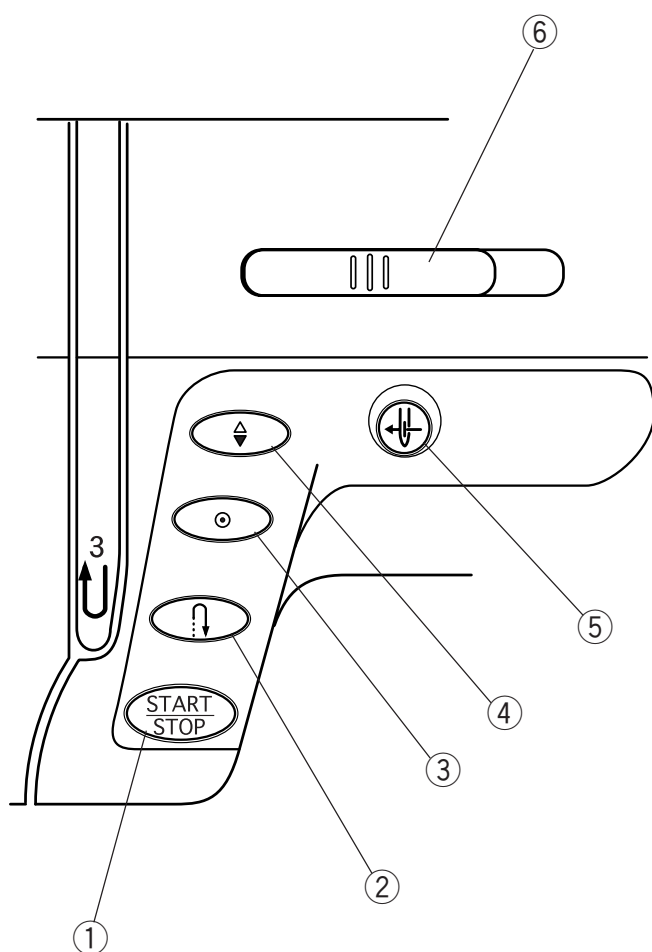
- Надлежит использовать сетевой шнур, который поставляется вместе с машиной.
- После отключения сетевого выключателя подождать 5 секунд, прежде чем опять включать его.
- В режиме эксплуатации „Вышивание" ножной привод использовать невозможно.

Указания по технике безопасности:

- В процессе шитья необходимо непрерывно следить за областью шитья и не прикасаться к движущимся деталям, например, к нитепритягивателю, маховику или к игле.
- В перечисленных ниже случаях следует всегда отключать сетевой выключатель и вытаскивать вилку из розетки:
 - если машину оставляете без присмотра;
 - если Вы устанавливаете или снимаете детали;
 - если Вы чистите машину.
- Запрещается размещать предметы на ножном приводе, и следует приводить его в действие только во время работы с машиной.

Инструкции по обслуживанию:

- Символ "○" обозначает положение „Выкл." переключателей.
- Касается устройств с полярными вилками (у которых один контакт шире другого): вилки сконструированы таким образом, что они могут вставляться в полярную розетку только в одном заданном положении с тем, чтобы снизить опасность ударов электрическим током. Повернуть вилку в противоположное положение, если ее нельзя вставить в розетку полностью. Если она по-прежнему не входит, вызвать специалиста-электрика, чтобы он установил подходящую розетку. Не модернизировать вилку самостоятельно.



Knappar på maskinen

① Start-/stoppknapp

Tryck på denna knapp för att starta eller stanna maskinen. Denna knapp kan användas i både vanligt sömläge och broderiläget. I sömläget börjar maskinen att sy några stygn sakta innan den ökar farten till max som är inställt med hastighetsbegränsarreglaget.

Notera:

- Start-/Stoppknappen kan inte användas när fotpedalen är kopplad till maskinen.

② Bakåtsömnadsknapp

När sömmarna 1, 2, 8 eller 9 väljs:

sy maskinen bakåt så länge du håller knappen intryckt.

Om du trycker på bakåtsömnadsknappen på andra sömmarna sy maskinen omedelbart ett låsstygn och stannar automatiskt.

③ Automatisk Lås-stygnknapp

När sömmarna 1, 2, 8 eller 9 väljs:

sy maskinen omedelbart en fästsöm och stannar automatiskt när du trycker på den automatiska Låsstygnknappen.

Övriga mönster:

Maskinen fäster mönstret och stannar därefter automatiskt vid tryck på bakåtsömnadsknappen.

④ Nål upp/nerknapp

Tryck på denna knapp för att flytta nålen till sitt högsta eller lägsta läge.

⑤ Automatisk nål-på-trädarknapp

Tryck på denna knapp för att trä nålen och följ steg-för-steg anvisningarna på tryckskrmen.

⑥ Hastighetsreglage

Max sömhastighet kan sänkas genom att reglera detta reglage.

Koneen toimintopainikkeet

① Aloita/lopeteta –painike

Paina tätä painiketta ompelua aloitettaessa/lopetettaessa. Tätä painiketta voidaan käyttää sekä tavallisessa että kirjontaompelussa. Tavallisessa ompelussa aloittaa hitaasti ompelun ja siirtyy vähitellen valittuun nopeuteen.

Huom:

- Aloita/lopeteta painiketta ei voida käyttää silloin kun jalkasäädin on kytkettynä koneeseen.

② Taaksepäin ompelu –painike

Tikkityypit 1, 2, 8 ja 9:

Kone ompelee taaksepäin, kun taaksepäin ompelu –painiketta on painettu

Kaikki muut tikkityypit:

Kone ompelee välittömästi lukkotikin ja pysähtyy painettua taaksepäin ompelu –painiketta.

③ Auto-lock painike

Tikkityypit 1, 2, 8 ja 9:

Kone ompelee välittömästi lukkotikin ja pysähtyy automaattisesti kun Auto-lock painiketta on painettu.

Kaikki muut tikkityypit:

Kone ompelee lukkotikin kyseisen kankaan lopussa pysähtyy automaattisesti kun Auto-lock painiketta on painettu.

④ Neula ylös/alas -painike

Paina tätä painiketta kun haluat neulan ylös/alas.

⑤ Autom. neulanlangoitus –painike

Paina tätä painiketta langoittaaksesi neulan, ja seuraa kohta kohdalta ohjeita jotka tulevat näyttöön.

⑥ Nopeuden säädin

Ompelunopeutta voidaan säätää tällä säätimellä.

Кнопки для обслуживания машины

① Кнопка "Пуск/Стоп"

Нажать эту кнопку для пуска или останова машины. Эта кнопка может использоваться либо в стандартном режиме шитья, либо в режиме вышивания. В стандартном режиме шитья машина запускается в движение на малой скорости во время нескольких первых стежков, а затем продолжает работу на скорости, заданной рычагом для регулирования скорости.

Примечание:

- Нельзя использовать кнопку "Пуск/Стоп", когда к машине подключен ножной привод.

② Кнопка шитья в обратном направлении (реверс)

Формы стежков 1, 2, 8 и 9:

Машина шьет в обратном направлении до тех пор, пока нажата кнопка реверса.

Все остальные формы стежков:

машина немедленно делает несколько закрытых стежков и автоматически останавливается, если нажимается кнопка шитья в обратном направлении.

③ Кнопка "Автоматическая фиксация"

Формы стежков 1, 2, 8 и 9:

Машина немедленно сделает несколько закрытых стежков и автоматически останавливается, если нажата кнопка "Автоматическая фиксация".

Все остальные формы стежков:

Машина сделает несколько закрытых стежков в конце заданной в настоящее время формы стежков и автоматически остановится, если нажимается кнопка шитья в обратном направлении.

④ Кнопка "Приподнять/опустить иглу"

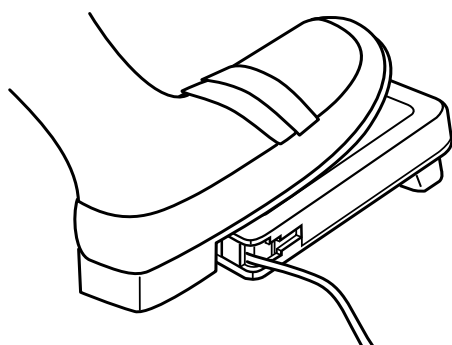
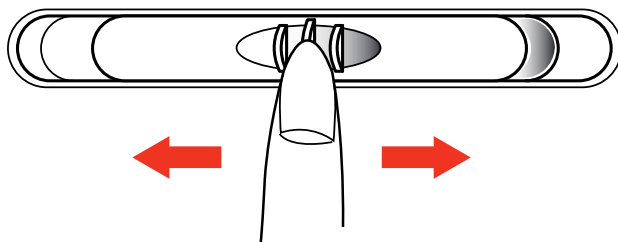
Нажать эту кнопку для того, чтобы поднять или опустить стержень игловодителя.

⑤ Кнопка "Автоматический нитевдеватель"

Нажать эту кнопку для вдевания нити и просто следовать шаг за шагом указаниям в виде диаграмм, появляющимся на сенсорном дисплее.

⑥ Рычаг для регулирования скорости шитья

Скорость шитья можно задавать при помощи рычага для регулировки скорости шитья.



Warning

- Is Something Stuck in Machine?
- Is Cloth too Thick?
- Is Needle Bent?

Check the Above and Restart

Kontroll av sömhastigheten

Hastighetsreglage

Du kan sänka max sömhastigheten genom att ställa in detta reglage. För att anpassa hastigheten till ditt sömprojekt.

För att öka max sömhastigheten, för reglaget åt höger.

För att sänka max sömhastigheten, för reglaget åt vänster.

Fotpedalen

Sömhastigheten kan varieras steglöst med fotpedalen. Ju hårdare tryck ger snabbare sömhastighet.

Notera:

- Maskinen syr aldrig snabbare än max hastigheten som du bestämmer med hastighetsreglaget på maskinen.

Användar instruktioner

Fotpedal modell 21371 är konstruerad för att användas med symaskin modell MC 10000.

Notera:

- Memory Craft 10000 är utrustad med ett överbelastnings skydd som slår av masknen vid överbelastning. Följ anvisningarna på tryck skärmen om detta skulle ske.

Ompelunopeuden valvonta

Ompelunopeuden säädin

Voit muuttaa nopeutta säätimestä, käyttötarkoituksesta riippuen.

Jos haluat lisätä ompelunopeutta, siirrä säädintä oikealle.

Jos haluat vähentää ompelunopeutta, siirrä säädintä vasemmalle.

Jalkasäädin

Ompelunopeutta voi vaihdella painamalla jalkasäädintä. Mitä kovempaa painat sitä nopeammin kone käy.

Huom:

- Kone käy maksiminopeudella kun jalkasäädin on täysin painettu pohjaan.

Toimintaohjeita

Mallin 21371 jalkasäädin sopii myös malliin MC10000.

Huom:

- Memory Craft 10000 on varustettu automaattisella sulkemisjärjestelmällä jotta ehkäistäisiin ylikuumenemista. Seuraa turvallisuusohjeita jotka ilmestyvät näytölle.

Регулирование скорости шитья

Рычаг регулирования скорости шитья

Вы можете ограничить скорость шитья при помощи рычага регулирования скорости шитья так, чтобы Вам было удобно шить.

Для увеличения скорости повернуть рычаг вправо.

Для уменьшения скорости повернуть рычаг влево.

Ножной привод

При помощи ножного привода Вы можете регулировать скорость шитья. Чем сильнее Вы надавливаете на ножной привод, тем быстрее работает машина.

Примечание:

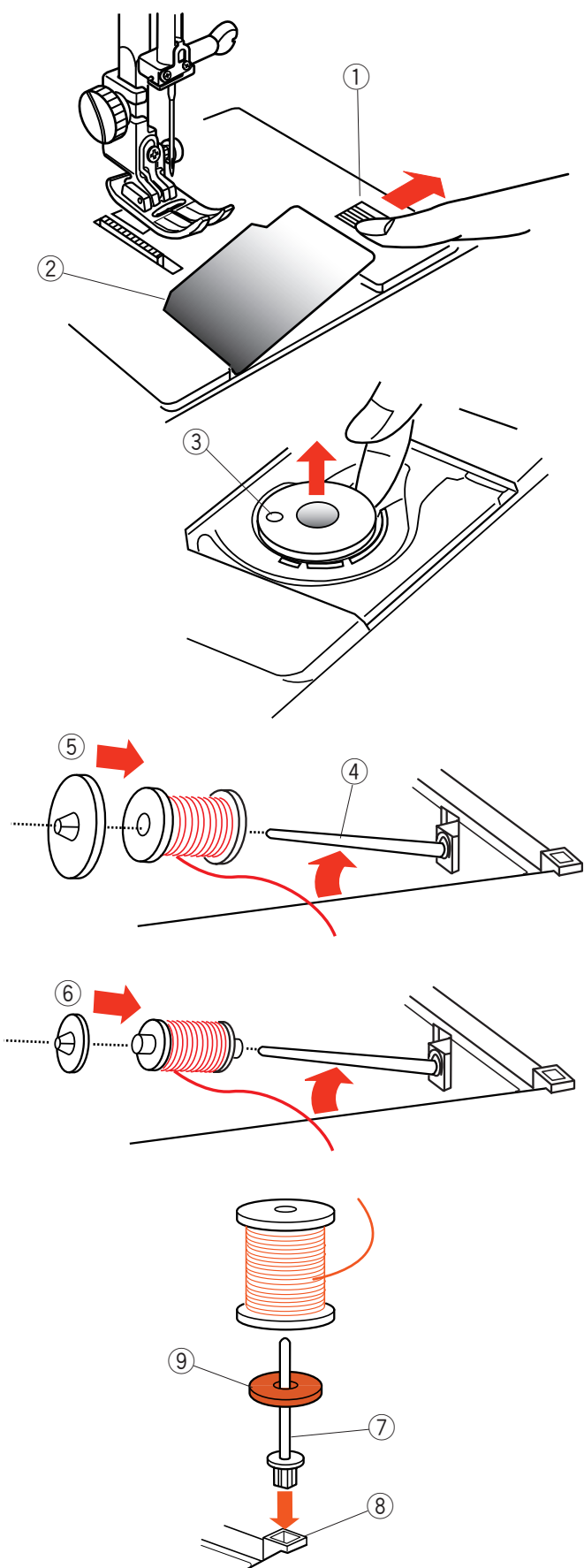
- Машина работает на максимальной скорости шитья, заданной рычагом настройки скорости, если ножной привод нажимается до конца.

Инструкции по обслуживанию:

Ножной привод, модель 21371, предназначен для использования со швейной машиной, модель MC10000.

Примечание:

- Машина Memory Craft 10000 оборудована функцией автоматического отключения для предотвращения перегрева, если возникнет перегрузка. В такой ситуации необходимо следовать указаниям по технике безопасности, появляющимся на сенсорном дисплее.



Spola på undertråd

Ta ur spolen

Tryck utlösarknappen för spol luckan ① åt höger och ta bort spol luckan ②.

Ta ur spolen ③ ur spolhuset.

- ① Utlösarknapp för spolhuslucka
- ② Spolhuslucka
- ③ Spole

Sätta på trådrullen

Lyft upp trådrulle pinnen ④. Placera trådrullen så att tråden rullar av som teckningen visar.

(Trådrullar med fästspår bör ha fästspåret åt höger). Montera passande trådrullehållare, här stor trådrulle hållare ⑤ ytterst.

Notera:

- Använd den lilla trådrullehållaren ⑥ på små trådrullar och den stora till större trådrullar.

- ④ Trådrullepinne
- ⑤ Trådrullehållare (stor)
- ⑥ Trådrullehållare (liten)

Extra trådrullepinne

Använd den extra trådrullepinnen ⑦ när du önskar att spola på tråd utan att trä om maskinen mitt i ett sömprojekt eller när du skall sy med tvillingnål.

Sätt den extra trådrullepinnen ⑦ i monteringshålet ⑧ vid sidan av den horisontella trådrullepinnen.

Sätt på den och filtskivan ⑨ och placera trådrullen som teckningen visar.

- ⑦ Extra trådrullepinne
- ⑧ Monteringshål
- ⑨ Filt

Puolaus

Puolan irrotus

Siirrä kevyesti sukkulapesän vapauttajaa ① oikealle ja poista sukkulapesän kansi.
② Poista puola ③ puolakotelosta.

- ① Sukkulapesän kannen vapauttaja
- ② Sukkulapesä
- ③ Puola

Langoitus

Nosta lankatappi ylös ④. Aseta lankarulla tappiin niin että lanka tulee ulos kuten kuvassa. Lisää langanpidin ⑤ ja paina sitä kevyesti lankarullaa päin.

Huom:

- Käytä pientä langanpidintä ⑥ kun käytät pieniä rullia tai pitkiä ja kapeita rullia.

- ④ Lankatappi
- ⑤ Langanpidin (iso)
- ⑥ Langanpidin (pieni)

Lisälanganpidin

Käytä lisälankatappia ⑦ jos haluat puolata irrottamatta langoitusta.

Aseta lisälankatappi ⑦ aukkoon ⑧ vaakatasossa olevan langanpidikkeen vieressä. Aseta lankarulla ja pehmike ⑨ kuten kuvassa näky.

- ⑦ Lisälankatappi
- ⑧ Aukko
- ⑨ Pehmike

Намотка нити на шпулю

Вынимание шпули

Переместить кнопку для деблокировки крышки петлителя ① вправо и снять крышку петлителя ②. Вытащить шпулю ③ из шпуледержателя.

- ① Кнопка для деблокировки крышки петлителя
- ② Крышка петлителя
- ③ Шпуля

Установка катушки с нитками

Привести катушечный стержень ④ в вертикальное положение. Установить катушку на катушечном стержне так, чтобы нить разматывалась так, как показано на рисунке. Надеть большой колпачок ⑤ на катушечный стержень и плотно прижать его к катушке с нитками

Примечание:

- Использовать малый колпачок ⑥ для крепления узких или маленьких катушек с нитками.

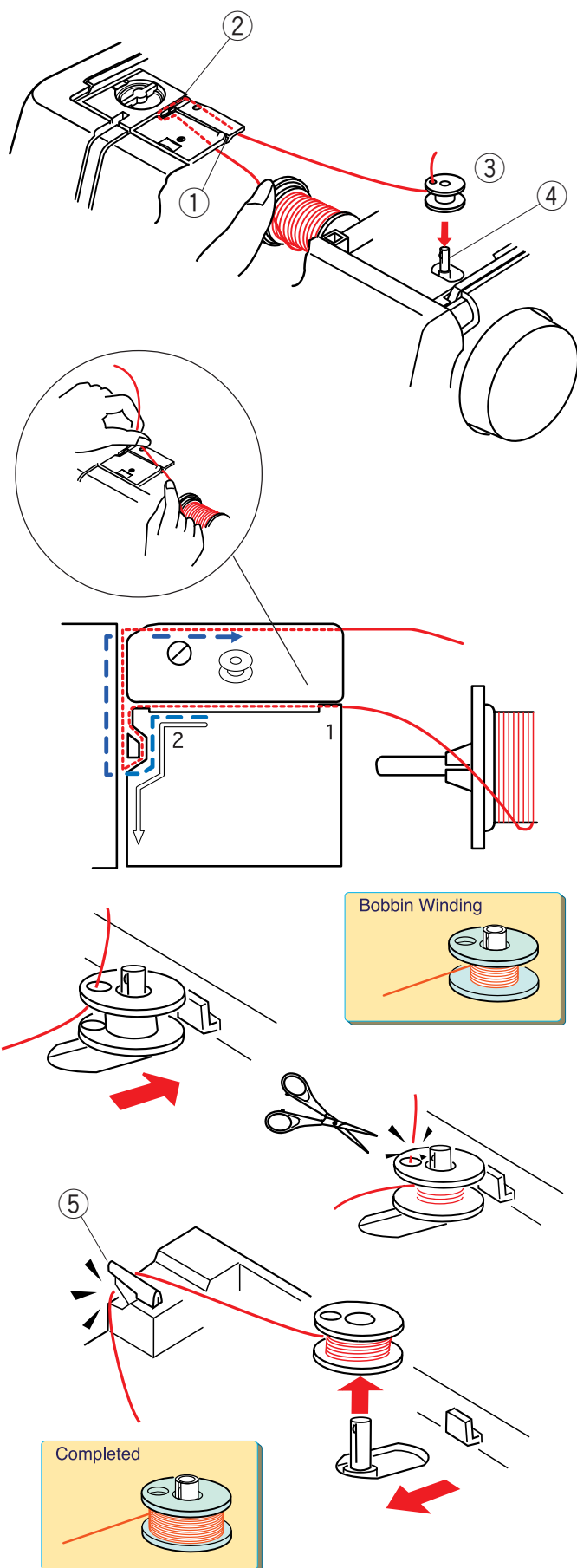
- ④ Катушечный стержень
- ⑤ Большой колпачок
- ⑥ Малый колпачок

Дополнительный катушечный стержень

Использовать дополнительный катушечный стержень ⑦, когда Вам необходимо намотать нить на шпулю, не прерывая текущей работы над шитьем для того, чтобы удалить нить.

Вставить дополнительный катушечный стержень ⑦ в отверстие ⑧ возле горизонтального катушечного стержня. Установить фетровую прокладку ⑨ на катушечном стержне и установить катушку с нитками так, как показано на рисунке.

- ⑦ Дополнительный катушечный стержень
- ⑧ Отверстие
- ⑨ Фетровая прокладка



Trädning för att spola på undertråd

Håll i övertråden med bägge händer och för den in i öppningen ①. För tråden rundt trådledaren ② och följ markeringslinjen

- ① Öppning
- ② Trådledare

Trä tråden genom hålet i spolen ③, inifrån och ut. Sätt spolen på spolapparaten ④ och tryck den åt höger.

- ③ Spole
- ④ Spolapparat

Tryckskärmen visar nu "spolning pågår". Håll i änden av tråden och trampa på fotpedalen.

Stanna maskinen när du har spolat på några varv med tråd och klipp av tråden helt nere vid spolen. Tryck på fotpedalen igen. När spolen är full stannar spolapparaten automatiskt.

Släpp upp fotpedalen och tryck spolapparaten ④ tillbaka åt vänster. Skär av tråden med undertrådsavskäraren ⑤ som teckningen visar.

- ⑤ Undertrådsavskärare

Notera:

- Maskinen syr inte förrän spolapparatens är i ursprungs position, till vänster.
- Du kan antingen använda fotpedalen eller start/stoppknappen för att spola.
- Motorn stannar automatiskt när spolen är full, även om fotpedalen är nedtryckt eller du ej stoppat med start/stopp knappen.

Puolauksen langoitus

Vie lanka ohjausuraan ①. Ohjaa lanka kuvan sinisen linjan mukaisesti langanohjaimesta ②.

- ① Ohjausura
- ② Langanohjain

Pujota lanka puolan sisäkautta puolan ③ reikään. Laita puola puolaajaan ④ ja siirrä puola oikealle.

- ③ Puola
- ④ Puolaaja

Näytössä lukee: "Puolaus käynnissä". Pidä sormin langanpäästä kiinni ja paina jalkasäädintä.

Pysäytä kone kun lanka on muutaman kerran kiertynyt puolan ympärille ja katkaise puolan reiästä tuleva lanka. Puola haluamasi määrä. Kun puola on täynnä, kone pysähtyy automaattisesti.

Nosta jalka säätimeltä ja palauta puolaaja ④ alkuperäiseen asentoon siirtämällä puolaaja vasemmalle, ja katkaise lanka langankatkaisimella ⑤ kuten kuvassa.

- ⑤ Langankatkaisin

Huom:

- Kone ei ompele ennen kuin puolaaja on käännetty vasemmalle.
- Voit käyttää joko jalkasäädintä tai Aloitus/lopetus painiketta puolauksessa.
- Moottori pysähtyy automaattisesti kun puola on täynnä vaikka painaisitkin jalkasäädintä tai Lopetus –painiketta ei olisi vielä painettukaan, jotta välttyttäisiin toimintahäiriöiltä.

Заправка нити для намотки на шпулю

Удерживая верхнюю нитку обеими руками, зажать ее в зазоре ①.

Провести нить вокруг нитеводителя ②, следуя за синей пунктирной линией так, как показано на рисунке.

- ① Зазор
- ② Нитеводитель

Провести нить изнутри наружу через отверстие в шпулю ③. Насадить шпулю на шпиндель устройства для намотки шпуль ④ и отжать шпулю вправо.

- ③ Шпуля
- ④ Шпиндель устройства для намотки шпуль

На сенсорном дисплее появляется "Намотка на шпулю".

Удерживая свободный конец нити рукой, привести в действие ножной привод.

Остановить машину после того, как она сделала несколько оборотов, и подрезать нить вблизи отверстия в шпуле.

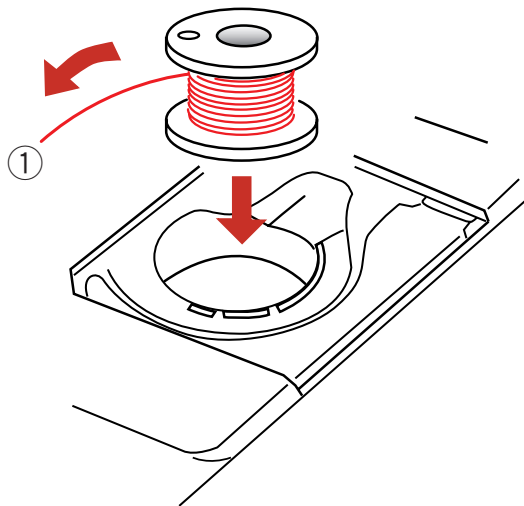
Опять нажать ножной привод. Когда нижняя нить будет намотана на шпулю до конца, она остановится автоматически.

Отпустить ножной привод, переместить шпиндель устройства для намотки шпуль ④ опять влево в его первоначальное положение и подрезать нить при помощи механизма обрезки нити ⑤ так, как показано на рисунке.

- ⑤ Механизм обрезки нити

Примечания:

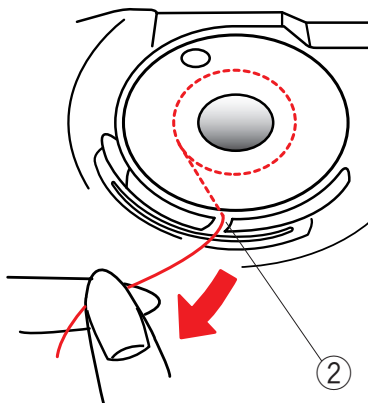
- Машина не будет шить, пока шпиндель не будет приведен опять в левое положение.
- Для намотки нити на шпулю Вы можете использовать или ножной привод, или кнопку "Пуск/Стоп".
- Двигатель автоматически остановится, когда нижняя нить будет намотана на шпулю до конца, даже если ножной привод будет нажат или если кнопка "Пуск/Стоп" не была нажата повторно, чтобы остановить движение в интересах предупреждения неисправности.



Lägga i spolen

Lägg ner spolen i spolhuset med tråden ① liggande i riktning mot klockan.

① Tråd ände



För tråden in i spår ② i framkant av spolhuset.

Dra tråden åt vänster genom trådspännings skivorna.

② Spår

Puolan asettaminen puolakoteloon

Laita puola puolakoteloon siten että lanka ① pyörii vastapäivään.

① Lanka

Ohjaa lankaa etuohjainuraan ② puolakotelon edestä. Käännä lankaa vasemmalle, kiristäjälevyn väliin.

② Etuohjainura

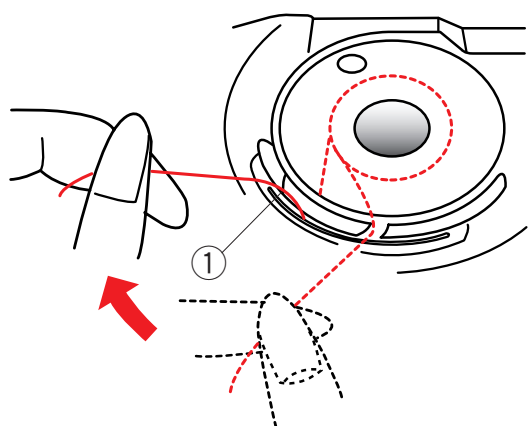
Вставка шпули для нижней нити

Вставить шпульный колпачок для нижней нити в шпуледержатель так, чтобы нить ① наматывалась против часовой стрелки.

① Нить

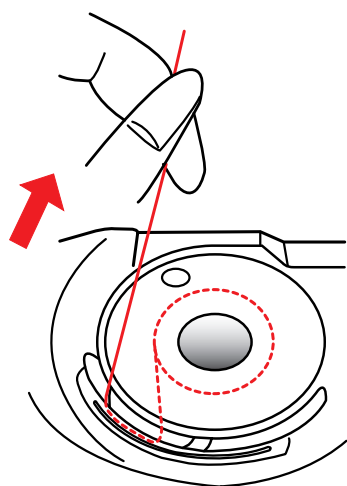
Провести нить через передний паз ② на передней стороне шпуледержателя. Протянуть нить между листами натяжной пружины в левом направлении.

② Передний паз

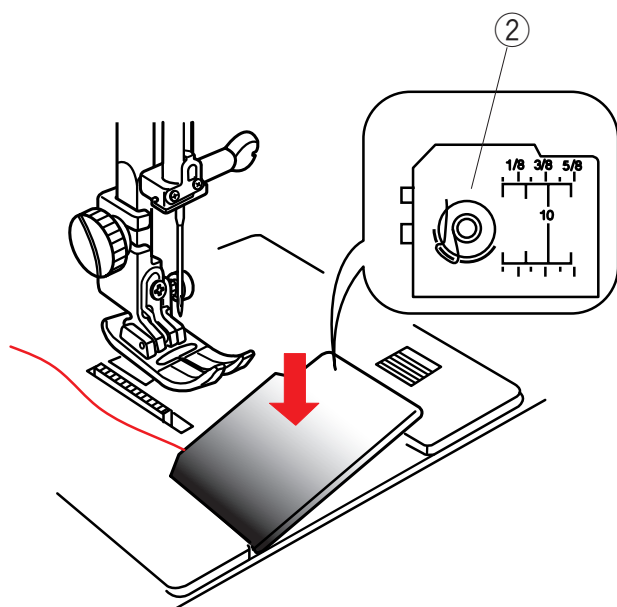


Fortsätt att dra tråden genom spåret tills den kommer ut ur spår ①.

① Spår



Dra ut 10 cm av tråden bakåt.



Sätt på spollocket.

En översikt ② över trädningen finns tecknad på spollocket.

② Trädnings översikt.

Jatka langan vetämistä vasemmalle, kunnes se liukuu sivu-uraan ①.

① Sivura

Продолжать осторожно протягивать нить до тех пор, пока она не проскользнет в боковой паз ①.

① Боковой паз

Vedä lankaa ulospäin noin 10 cm verran.

Вытянуть прикл. 10 см нити со шпули.

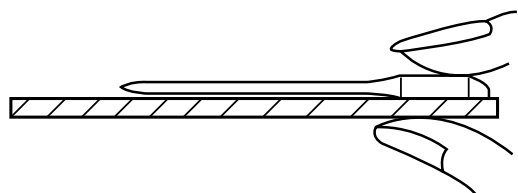
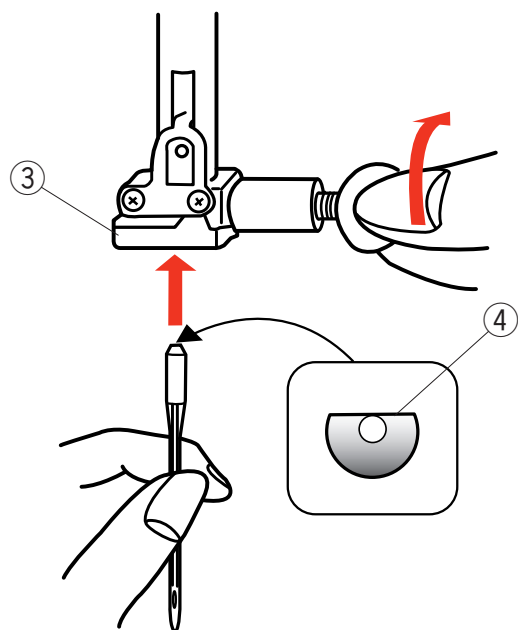
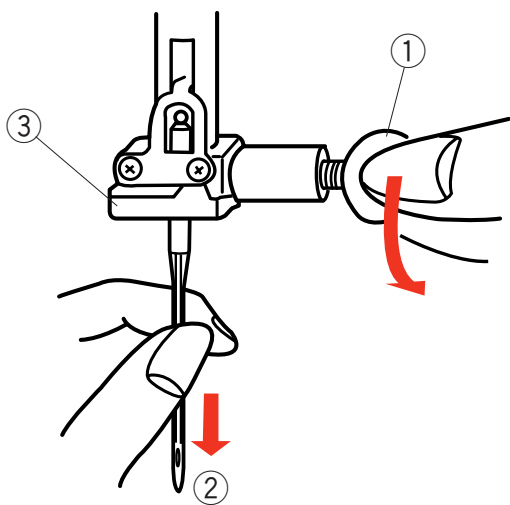
Vertaa langoitusta kannessa olevaan pujotusohjeeseen ②. Laita sukkulapesän kansi paikoilleen.

② Pujotusohje

Проверить ход нити при помощи схемы заправки нити ②, изображенной на крышке петлителя.

Установить крышку петлителя.

② Схема заправки нити



Byta nål

Ställ nålen i sin högsta position genom att trycka på nål upp/ner knappen och sänk pressarfoten. Slå av strömmen.

Lossa nåklämmeskruven ① genom att vrida den mot klockan. Ta nålen ② ur nåklämman ③.

För upp en ny nål i nåklämman ① med den platta sidan på nålen ④ bakåt.

När du sätter i nålen ② tryck nålen helt upp i nåklämman ③ och dra till nåklämmeskruven ① ordentlig.

- ① Nåklämmeskruv
- ② Nål
- ③ Nåklämman
- ④ Platta sidan bakåt

För att kontrollera att nålen inte är böjd kan du lägga den på ett platt underlag (stygnplåten, glas skiva e.d). Avståndet mellan nålen och det platta underlaget skall vara lika hela vägen. Använd aldrig en böjd nål.

Neulojen vaihto

Nosta neula yläasentoon painamalla Ylös/Alas – painiketta ja laskemalla paininjalka alas. Katkaise virta.

Löysää neulanpidikeruuvia ① kääntämällä sitä vastapäivään. Poista neula ② pidikkeestä ③.

Aseta uusi neula pidikkeeseen ③ neulan ② litteä puoli itsestäsi poispäin.

Kun asetat neulaa ② pidikkeeseen ③ työnnä se niin ylös kuin mahdollista ja kiristä pidikeruuvi ① huolellisesti.

- ① Neulanpidikeruuvi
- ② Neula
- ③ Neulanpidike
- ④ Neulan litteä osa

Tarkistaaksesi että neula on suorassa, laita neula litteäpuoli alaspäin johonkin tasaiselle alustalle (pistolevyille, lasin päälle ym.) Älä koskaan käytä vääntynyttä neulaa.

Смена иглы

Приподнять иглу нажатием кнопки „Поднять/ опустить иглу” и опустить прижимную лапку. Отключить сетевой выключатель.

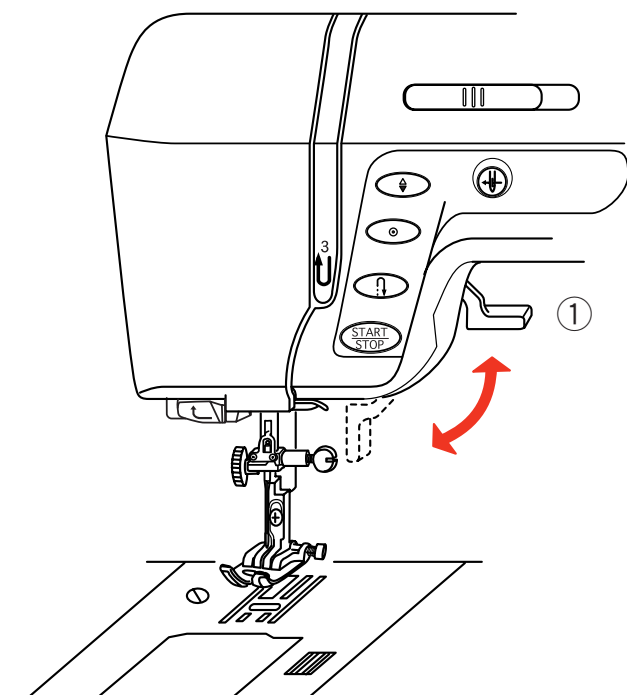
Ослабить винт для зажима иглы ①, вращая его против часовой стрелки.

Вытащить иглу ② из зажима иглодержателя ③. Вставить новую иглу в иглодержатель ① так, чтобы лыска иглы ④ была обращена назад.

Вставить иглу ② в зажим иглодержателя ③ до упора и прочно затянуть винт для зажима иглы ①.

- ① Винт для зажима иглы
- ② Игла
- ③ Иглодержатель
- ④ Лыска иглы

Для проверки игл необходимо положить их лыской на ровную поверхность (например, на игольную пластинку или на стекло). Зазор между иглой и ровной поверхностью должен быть везде одинаковыми по ширине. Строго запрещается пользоваться затупившимися иглами.



Lyfta pressarfoten

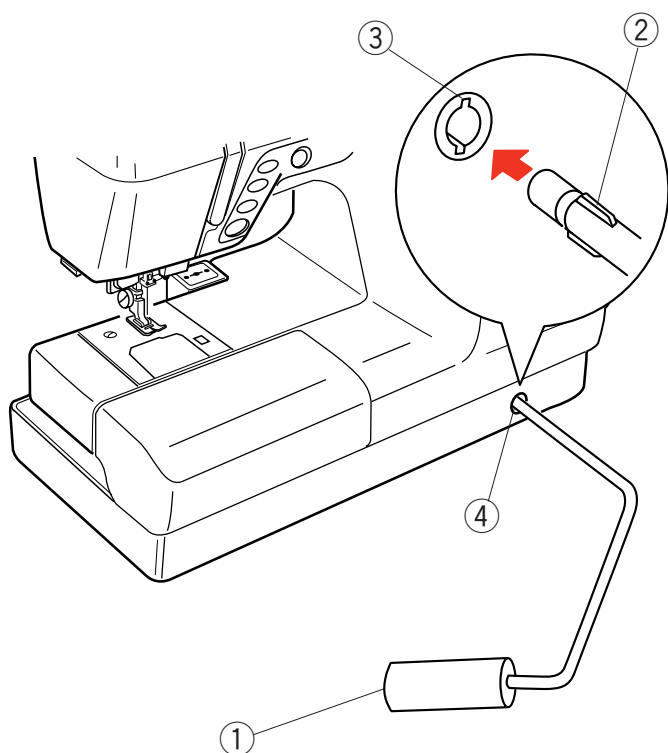
Pressarfotsarmen ① lyfter och sänker pressarfoten.

Du kan lyfta pressarfotsarmen ytterligare 6 mm över den normalt höjda positionen genom att trycka pressarfotlyftaren ① ytterligare upp i det fjäderbelastade området. Detta hjälper dig att placera tjocka tyger under pressarfoten.

① Pressarfotslyftare

Knälyftare

Knälyftaren ① är till stor hjälp vid sömnad av lapptechnik, quiltning och liknande, eftersom du kan kontrollera tyget med bägge händer och pressarfotlyftaren med knäet.



Montera knälyftaren

Sikta in vingarna ② på knälyftaren in mot spårn ③ i monteringshål ④ på symaskinen och tryck knälyftaren ① på plats.

- ① Knälyftare
- ② Vingar
- ③ Spår
- ④ Monteringshål för knälyftaren

Använda knälyftaren

Tryck med knät åt höger på knälyftaren ① och pressarfoten lyftes och sänkes. Du kan själv bestämma hur högt du vill höja pressarfoten med hur mycket du pressar på knälyftaren.

Paininjalan nostaminen

Paininjalan nostaja ① nostaa ja laskee paininjalan.

Voit nostaa paininjalkaa ① korkeammalle kuin normaali yläasento esim. vaihtaessasi paininjalkaa tai kun asetat paksun kankaan paininjalan alle.

① Paininjalan nostaja

Polvinostin

Polvinostin ① on erittäin hyödyllinen esim. tehtäessä tilkkutöitä, kirjonnassa ym. Koska se vapauttaa kädet ompelutyöhön polven ohjatessa paininjalkaa.

Polvinostimen asettaminen

Aseta polvinostin paikoilleen kuten kuvassa. Sovita polvinostimen väkäset ② uraan ③ polvinostajan pistorasiassa ④ ja kiinnitä polvinostin ①.

- ① Polvinostin
- ② Väkänen
- ③ Ura
- ④ Polvinostimen vipu

Polvinostimen käyttö

Työnnä polvella polvinostinta ① liikuttaaksesi paininjalkaa ylös tai alas. Mitä enemmän työnnät polvinostinta, sitä ylemmäs paininjalka nousee.

Подъем прижимной лапки

Рычаг подъема и опускания прижимной лапки ① поднимает и опускает прижимную лапку.

Вы можете поднять прижимную лапку выше стандартной приподнятой позиции, оказывая больше давления, когда Вы поднимаете рычаг подъема и опускания прижимной лапки ①. Это дает Вам возможность легко снять прижимную лапку или разместить под ней тяжелую ткань.

① Рычаг подъема и опускания прижимной лапки

Коленный рычаг подъема и опускания

Коленный рычаг подъема и опускания ① чрезвычайно удобен при шитье лоскутных изделий, выстегивании и т. д., так как он позволяет Вам передвигать ткань руками, в то время как Ваше колено управляет прижимной лапкой.

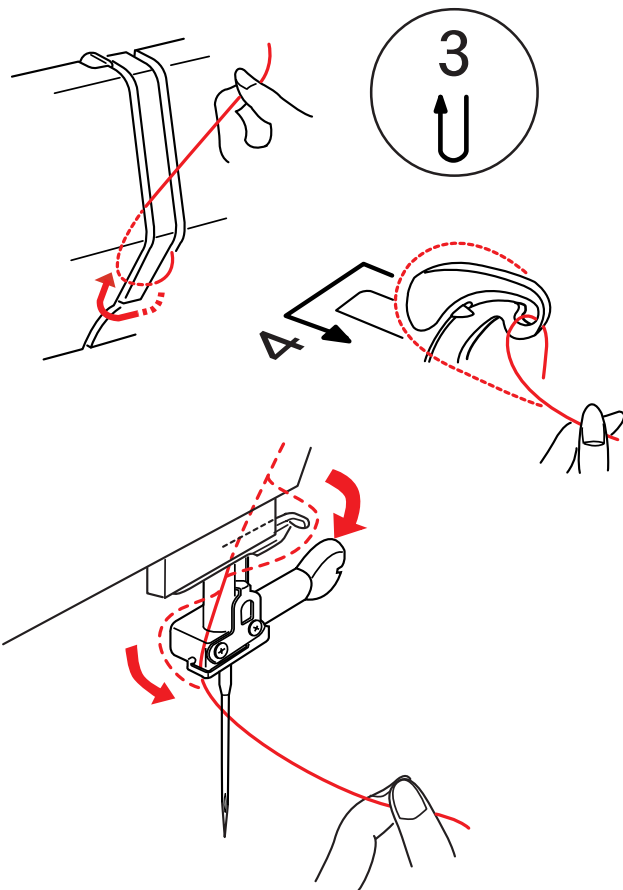
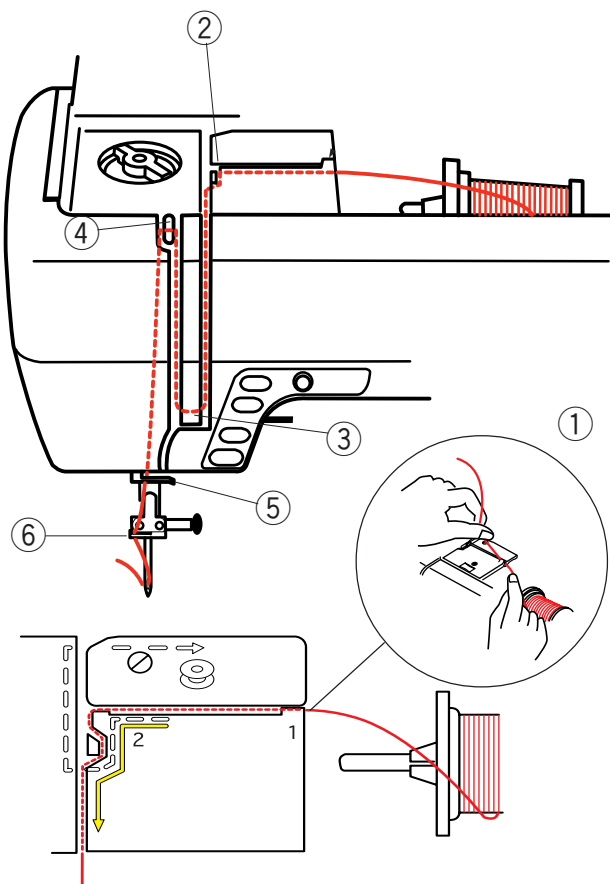
Подсоединение коленного рычага подъема и опускания

Совместить ребра ② коленного рычага подъема и опускания с пазами ③ в гнезде для коленного рычага подъема и опускания ④ и вставить коленный рычаг подъема и опускания ① вовнутрь.

- ① Коленный рычаг подъема и опускания
- ② Ребра
- ③ Паз
- ④ Гнездо для коленного рычага подъема и опускания

Использование коленного рычага подъема и опускания

Надавите Вашим коленом на коленный рычаг подъема и опускания ① для того, чтобы можно было легко перемещать прижимную лапку вверх и вниз. Вы можете регулировать высоту подъема лапки за счет усилия, которым Вы давите на рычаг.



Trä maskinen

Höj pressarfotlyftaren.

Tryck två gånger på nål upp/ner knappen för att sätta nålen i sin högsta position

Håll tråden med bägge händer som teckningen visar och dra den ner i öppningen ①.

Dra tråden runt trådledaren ② och följ den markerade linjen.

- ① Öppning
- ② Trådledare

Vidare ned runt trådspänningshuset ③.

För tråden bakom trådlyftaren ④ från höger till vänster. Dra i tråden så att den kommer in i ögat.

- ③ Trådspänningshuset
- ④ Trådledare

För tråden vidare nedåt genom nedre trådledare ⑤ och så bakom trådledaren ⑥ på nålklämman på vänster sida.

- ⑤ Nedre trådledaren
- ⑥ Nålklämmans trådledare

Trä nålen framifrån och bakåt för hand eller använd den automatiska nål-på-trädaren.

Notera:

- Memory Craft 10000 är utrustad med en övertrådsensor som stannar maskinen efter ca 10 stygn om tråden går av eller tar slut.

Koneen langoitus

Nosta paininjalka ylös. Paina ylös/alas neulapainiketta nostaaksesi neulan ylimpään asentoon.

Pidä ylälankaa kummallakin kädellä kuten kuvassa ja napsauta se uraan ①.

Vie lanka langanohjaimeen ② seuraten kuvan keltaista linjaa.

- ① Ura
- ② Langanohjain

Vie lanka langanriipojan ohjainuran ③ kautta.

Pujota lanka langannostajan hahloon ④ oikealta vasemmalle.

- ③ Ohjainura
- ④ Langannostajan hahlo

Seuraavaksi vie lanka alemman langanohjaimen ⑤ läpi.

Vie lanka neulatangon langanohjaimeen ⑥ vasemmalta.

- ⑤ Alempi langanohjain
- ⑥ Neulatangon langanohjain

Pujota lanka neulaan edestä taaksepäin, tai käytä automaattista langoittajaa.

Huom:

- Memory Craft 10000 on varustettu langankatkeamissensorilla. Jos kone käy ilman lankaa, kone pysähtyy automaattisesti 10 piston jälkeen.

Заправка нити в машину

Приподнять рычаг подъема и опускания прижимной лапки. Нажать дважды кнопку „Поднять/опустить иглу”, чтобы приподнять иглу в ее самое верхнее положение.

Крепко удерживая верхнюю нить обеими руками так, как показано на рисунке, зажать ее в зазоре ①.

Провести нить вокруг нитеводителя ②, следуя за направлением сплошной желтой линии, изображенной на рисунке.

- ① Зазор
- ② Нитеводитель

Затем протянуть нить снизу вокруг крепления удерживающей пружины ③.

Обеспечивая прочное натяжение, протянуть нить справа налево через ушко рычага нитепритягивателя ④.

- ③ Удерживающая пружина
- ④ Рычаг нитепритягивателя

Затем провести нить вниз через нижний нитеводитель ⑤.

Провести нить слева за нитеводитель игловодителя ⑥.

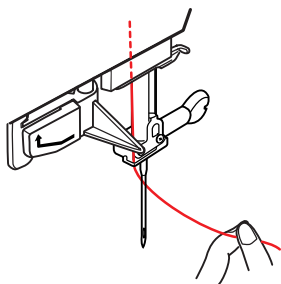
- ⑤ Нижний нитеводитель
- ⑥ Нитеводитель игловодителя

Заправить нить спереди назад через ушко иглы вручную или используя для этого автоматический нитевдеватель.

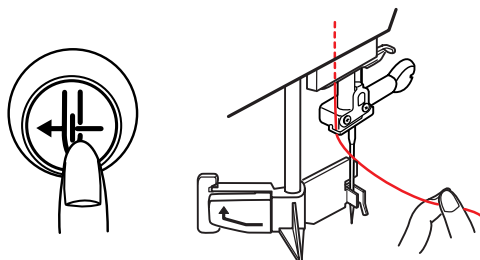
Примечание:

- Машина "Memory Craft 10000" оборудована датчиком обрыва нити. Если машина работает без нити, она автоматически останавливается, сделав около 10 оборотов.

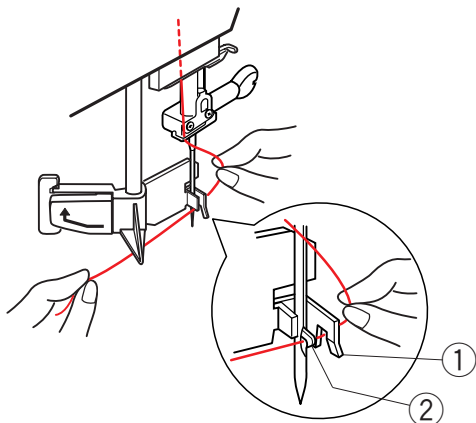
1



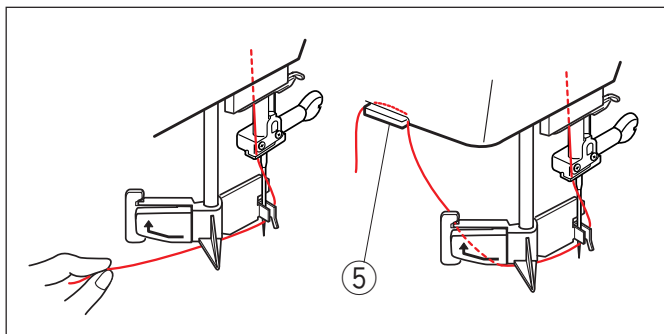
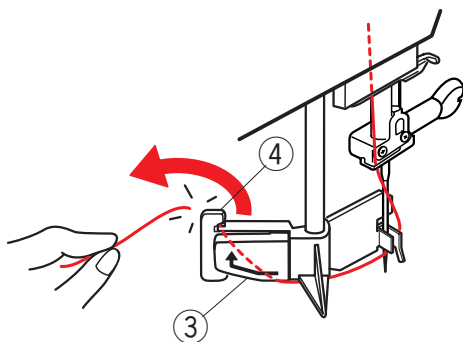
2



3



4



Använda den automatiska nål-på-trädaren

1. Håll löst i änden av övertråden.

Notera:

- Se till att nålen är i sin högsta position genom att trycka på nål upp/ner knappen.

2. Tryck på automatisk nål-på-trädar knappen. Nål-på-trädaren kommer automatiskt ner och kroken kommer genom nålögat bakifrån.

3. Lägg tråden ned runt trådledaren ①, och vidare under kroken ②, från höger till vänster som bilden visar.

① Trådledare

② Krok

Notera:

- Tryckskärmen visar tillvägagångssättet steg för steg.

4. För tråden åt vänster och för den in i spåret som den röda pilen visar på trådhållaren ③. Från botten och skär av tråden med trådavskäraren ④ som bilden visar.

③ Tråd hållare (på auto nål-på-trädaren)

④ Tråd avskärare

Notera:

- Om du trär maskinen med special tråd kan du behöva hålla i trådändan.
- Om du trär maskinen med filament tråd, fäst tråden i trådhållaren ⑤ som bilden visar.

⑤ Tråd hållare (på maskinen)

Automaattisen neulan langoittajan käyttö

1. Pidä neulalankaa kevyesti.

Huomio:

- Nosta neula ylös painamalla neula ylös/alas-painiketta.

2. Paina automaattista neulanlangoitus painiketta. Langoittaja laskeutuu automaattisesti ja koukku tulee neulan läpi takakautta.

3. Vedä lankaa alas langanohjaimen ① ympärille, sitten vie lanka oikealle koukun ② alle kuten kuvassa.

- ① Langan ohjain
- ② Koukku

Huom:

- Näytöstä näet vaihe vaiheelta toimintaohjeet.

4. Vedä lanka vasemmalle ja liu'uta se langanpitimen ③ rakoon alhaalta ylös ja katkaise lanka langankatkaisimella ④ kuten kuvassa.

- ③ Langanpidin
- ④ Langankatkaisija

Huom:

- Jos automaattinen neulan langoittaja on lukittu ala-asentoon, avaa otsalevy ja käännä.
- Langoitusvarren ⑤ ruuvia vastapäivään ruuvimeisselillä saadaksesi neulanlangoittajan yläasentoon.

- ⑤ Langoitusvarsi

Использование автоматического нитевдевателя

1. Слегка придержать конец игольной нитки.

Примечание:

- Обязательно поднимите иглу, нажав на кнопку поднятия/опускания иглы.

2. Нажать кнопку "Автоматический нитевдеватель". Нитевдеватель автоматически опускается, и из-за ушка иглы выходит крючок, который проходит через ушко.

3. Потянуть нить вниз, прокладывая ее вокруг нитеводителя ①, а затем провести нить справа и под крючком ② так, как показано на рисунке.

- ① Нитеводитель
- ② Крючок

Примечание:

- На сенсорном дисплее шаг за шагом появляются указания по проведению рабочих операций в виде соответствующих схем.

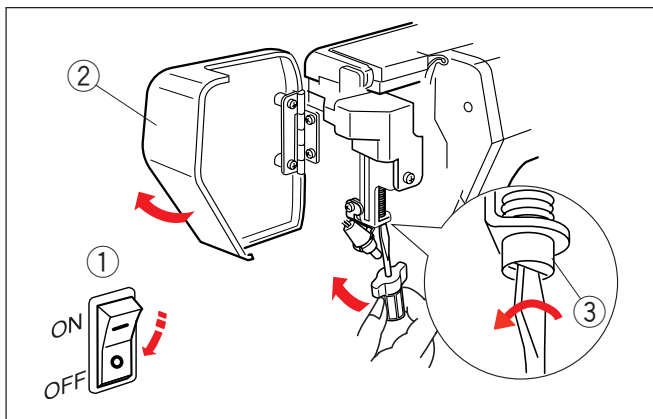
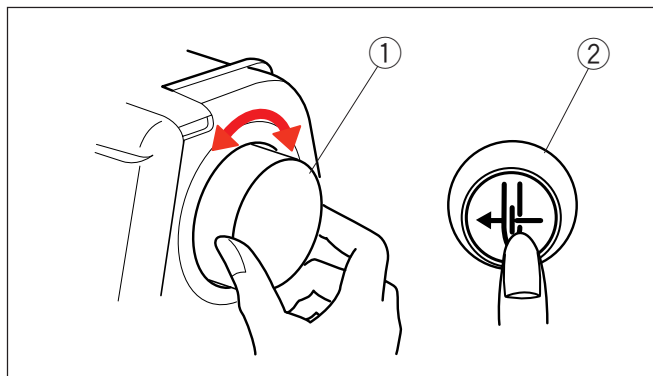
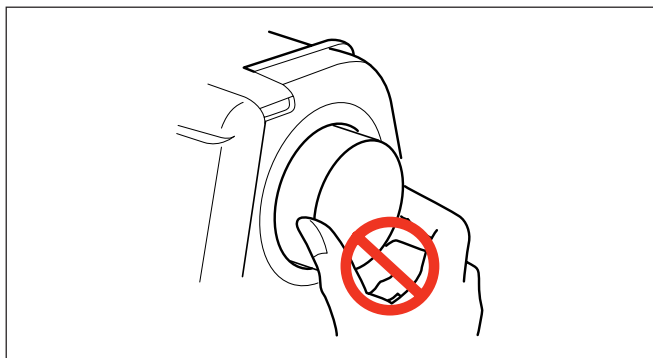
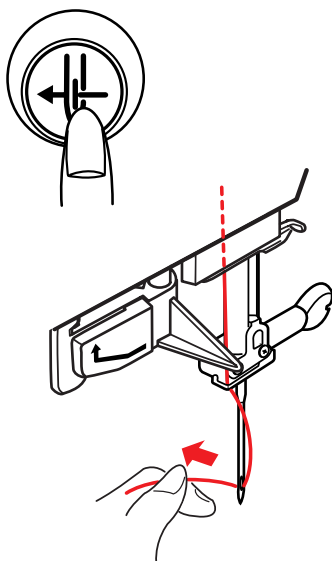
4. Провести нить влево, вдеть ее в паз нитедержателя ③ в направлении снизу и отрезать нить при помощи механизма обрезки нити ④, как показано на рисунке.

- ③ Нитедержатель
- ④ Механизм обрезки нити

Примечания:

- Во время заправки нитей определенных видов можно держать конец нити рукой.
- Во время заправки комплексной нити, подвесить конец нити на нитедержателе ⑤ на лицевой доске.

- ⑤ Нитедержатель



5. Tryck på den Automatiska Nål-på-trädaren och nål-på-trädaren går automatisk ner och trär övertråden genom nålsögat.

Notera:

- Den automatiska nål-på-trädaren fungerar utmärkt på nålar med grovlek (11-14), och sytråd med grovlek 60-120 och Janome broderitråd.
- Tjocka trådar grovlek 20 och 30 kan inte användas tillsammans med den auto nål-på-trädaren.

! Viktigt:

- För att använda den automatiska nål-på-trädaren, se till att följa nedanstående instruktioner noga.
- Vrid inte på handhjulet när nålen är i sin lägsta position, för att undvika skada.
- Rör ej den auto nål-på-trädaren när den är i rörelse.
- Om nål-på-trädaren låser sig som följd av att du rört handhjulet, lossa enligt följande:

1. Vrid försiktigt handhjulet ① för att flytta nålen något upp eller ner för att frigöra nål-på-trädaren.
2. Tryck på nål-på-trädaren ② för att få nål-på-trädaren i upp position.

① Handhjul

② Auto nål-på-trädare knapp.

- Om nål-på-trädaren ej återgår till upp position, gör följande:

1. Slå av strömmen med strömbrytaren ①.
2. Öppna lampkåpan ②. Var försiktig med den varma lampan.
3. Vrid trädarskruven ③ motsols med en skruvmejsel, för att få nål-på-trädarskruven ur nålsögat.
4. Slå på strömmen med strömbrytaren ① och nål-på-trädaren återgår till upp position.
5. Stäng lampkåpan ②.

① Strömbrytare

② Lampkåpa

③ Trädarskruv

5. Paina automaattista langoittajaa uudelleen. Langoittaja nousee ylös automaattisesti ja vetää langan pään neulansilmästä. Vedä lankaa jonkin verran taaksepäin.

Huom:

- Automaattinen langoittaja toimii hyvin neulanpaksuuksilla nr. 11 – 14 ja langanvahvuuksilla 60 – 120 sekä Janome kirjontalangoilla.
- Paksuja lankoja, 20 – 30, ei voida käyttää.

 Varoitus:

- Ota huomioon seuraavat ohjeet käyttäessäsi automaattista neulan langoittajaa:
 - Älä käännä käsipyörästä kun automaattinen neulan langoittaja on ala-asennossa ehkäistäksesi sitä vahingoittumasta.
 - Älä koske automaattiseen neulan langoittajaan silloin kun se liikkuu.
 - Jos automaattinen neulan langoittaja lukkiutuu vahingossa käännettäessä käsipyörästä, vapauta se seuraavasti:
1. Varovasti käännä käsipyörää ① siirtääksesi neulaa siten että automaattinen neulan langoittaja vapautuu.
 2. Paina automaattista neulan langoitus painiketta ② asettaaksesi automaattinen neulan langoittaja yläasentoon.
- ① Käsipyörä
② Automaattinen neulanlangoituspainike
- Jos automaattinen neulan langoittaja ei palautu yläasentoon painamalla automaattista neulanlangoituspainiketta, korjaa se seuraavasti:
1. Paina virtakytkin ① off -asentoon.
 2. Avaa otsalevy ②. Varo kuumaa lamppua.
 3. Käännä langoitusvarren ruuvia ③ vastapäivään vapauttaaksesi koukun neulansilmästä.
 4. Paina virtakytkin ① on -asentoon jolloin automaattinen neulanlangoittaja palaa yläasentoon.
 5. Sulje otsalevy ②.
- ① Virtakytkin
② Otsalevy
③ Langoitusvarren ruuvi

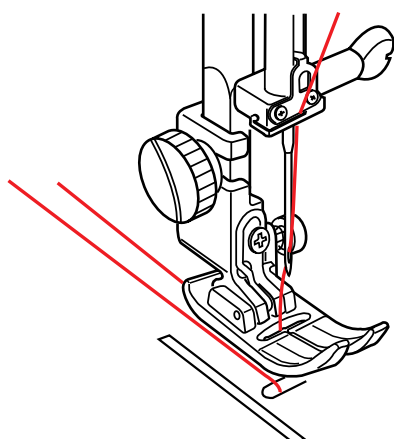
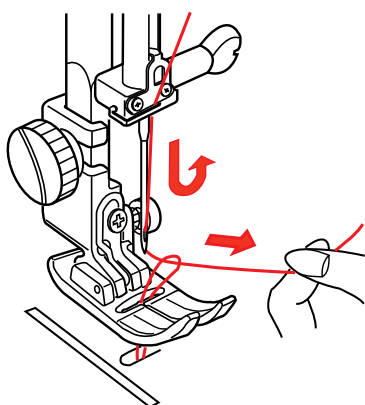
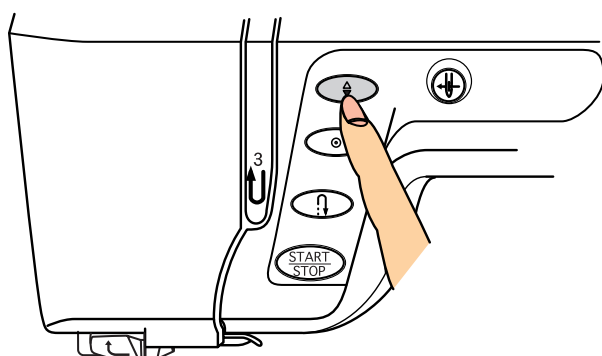
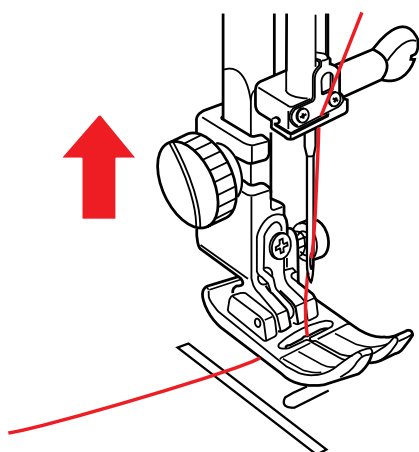
5. Еще раз нажать кнопку "Автоматический нитевдеватель". Нитевдеватель автоматически поднимается и продевает конец нити через ушко иглы. Отвести петлю нити назад.

Примечания:

- Автоматический нитевдеватель хорошо работает с иголками №№ 11-14, швейными нитями №№ 60-120 и нитями для вышивания "Джаноме".
- Толстые нити №№ 20 и 30 использовать нельзя.

 Осторожно:

- Чтобы пользоваться автоматическим нитевдевателем правильно, необходимо постоянно обращать внимание на нижеследующие инструкции.
 - Не вращать маховик, пока автоматический нитевдеватель находится в опущенном положении во избежание его повреждения.
 - Не прикасаться к автоматическому нитевдевателю во время его движения.
 - Если автоматический нитевдеватель заблокирован неосторожным поворотом маховика, деблокировать его следующим образом:
1. Осторожно повернуть маховик ①, слегка поднять или опустить иглу, чтобы это освободило автоматический нитевдеватель.
 2. Нажать кнопку ② автоматического нитевдевателя, чтобы вернуть автоматический нитевдеватель в верхнее положение.
- ① Маховик
② Автоматический нитевдеватель
- Если автоматический нитевдеватель не возвращается в верхнее положение нажатием кнопки автоматического нитевдевателя, то поправить это следующим образом:
1. Выключить сетевой выключатель ①.
 2. Открыть переднюю крышку ②. Осторожно, горячая деталь.
 3. Повернуть валик нитевдевателя ③ против движения часовой стрелки для разблокирования петлителя от ушка иглы.
 4. Включить сетевой выключатель ① и автоматический нитевдеватель возвратится в верхнюю позицию.
 5. Закрыть переднюю крышку ②.
- ① Сетевой выключатель
② Передняя крышка
③ Валик нитевдевателя



Hämta upp undertråden

Lyft pressarfotlyftaren.

Håll i övertråden och tryck två gånger på nål upp/ner knappen.

Dra i övertråden och en ögglav av undertråden kommer upp ur stygnplåten.

Dra 10 cm (4") av bägge trådarna bakåt och under pressarfoten.

Alalangan nostaminen

Nosta paininjalka ylös.

Вывод нижней нити наверх

Приподнять рычаг подъема/опускания прижимной лапки.

Pidä sormilla kiinni langasta ja paina Ylös/Alas neulapainiketta kahdesti jolloin saat neulalangalla nostetuksi alalangan ylös.

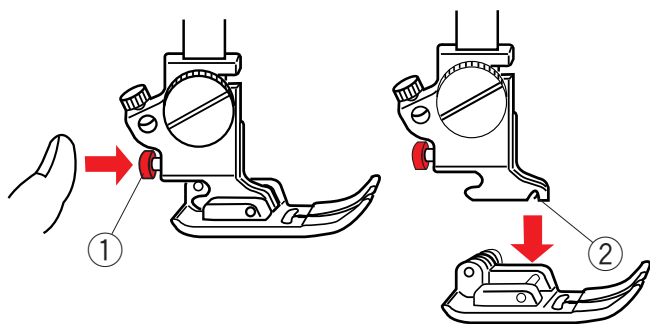
Удерживая конец нити пальцами, дважды нажать кнопку „Поднять/опустить иглу“, чтобы вывести нижнюю нить наверх.

Vedä ylälangasta nostaaksesi alalangan lenkki ylös.

Вытащить кверху нить иглы вместе с петлей нижней нити.

Vie langat paininjalan alta noin 10 cm (4") verran taaksepäin.

Отвести назад 10 см (4") обеих нитей под прижимную лапку.



Ta av pressarfoten

Tryck på nål upp/ner knappen så att nålen kommer i sin högsta position och lyft pressarfotarmen.

Tryck på den röda knappen ① på baksidan av pressarfothållaren och pressarfoten trillar av.

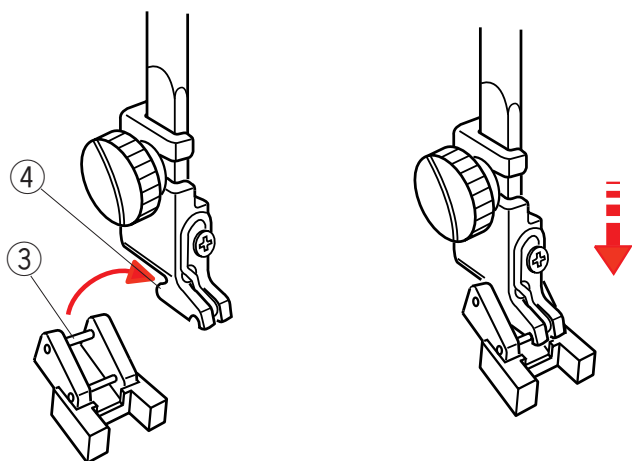
Sätta på pressarfoten

Placera pressarfoten under hållaren så att pinnen på pressarfoten ligger rakt under spåret i pressarfothållaren ②.

Sänk pressarfotarmen och pressarfoten knäpper på plats.

① Röd knapp

② Spår i pressarfothållaren



Knappisömnadsfot "T"

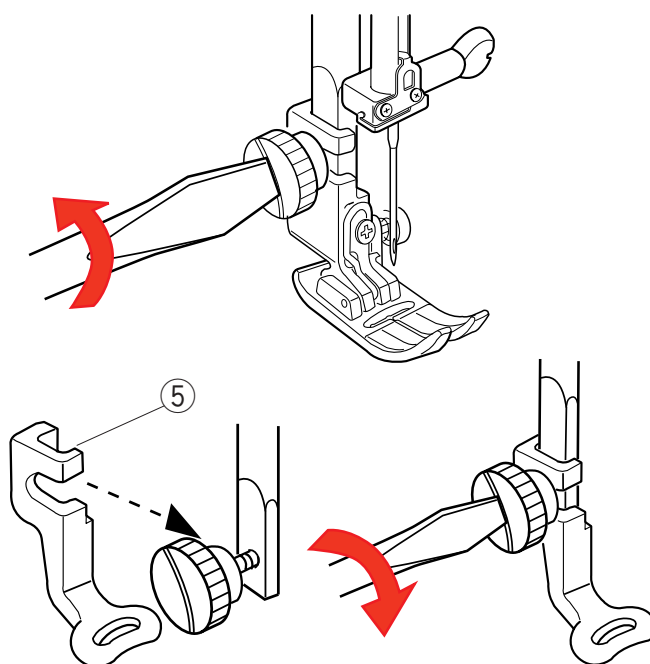
För att montera:

Lägg den bakersta pinnen ③ på pressarfoten i spåret på baksidan av hållaren ④.

Sänk pressarfotlyftararmen medan du håller foten på plats med dina fingrar.

③ Bakersta pinnen

④ Spår på pressarfothållaren



Broderifot "P"

För att montera:

Lossa fingerskruven utan att skruva den helt ut och ta av pressarfothållaren bakåt.

Sätt på broderifot P ⑤ bakifrån med spåret runt fingerskruven.

Dra till skruven med en skruvmejsel.

⑤ Broderifot P

Paininjalan poisto

Paina ylös/alas neulapainiketta nostaaksesi neulan yläasentoon ja nosta paininjalka ylös.

Paina paininjalan takana olevaa punaista painiketta ① jotta paininjalka irtoaisi.

Paininjalan asetus

Laita paininjalka pistolevyn pinnalle siten, että paininjalan kiinnikkeessä oleva ura ja paininjalassa oleva tappi ② ovat kohdakkain. Laske paininjalan nostajalla pidin alas, jolloin paininjalka lukkiutuu kiinni.

- ① Punainen painike
- ② Paininjalan tappi

Napinompelujalka T

Kiinnitys:

Aseta paininjalan taimmainen tappi ③ paininjalan varressa olevaan uraan ④.

Laske hitaasti paininjalan varsi alas pitäen sormella kiinni paininjalan takaosasta.

- ③ Paininjalan tappi
- ④ Paininjalan ura

Kirjontajalka P

Kiinnitys:

Löysää peukaloruuvia ja poista paininjalan varsi.

Kiinnitä kirjontajalka P ⑤ paininjalan tankoon takaapäin.

Kiristä peukaloruuvi kireäksi ruuvimeisselillä.

- ⑤ Kirjontajalka P

Удаление прижимной лапки

Нажать кнопку „Поднять/опустить иглу“, чтобы привести иглу в ее самое верхнее положение и поднять рычаг подъема/опускания прижимной лапки.

Нажать красную кнопку ① на обратной стороне держателя лапки.

Пристегивание прижимной лапки

Пристегнуть выбранную прижимную лапку так, чтобы штифт лапки находился прямо под пазом держателя лапки ②.

Опустить рычаг подъема/опускания прижимной лапки, чтобы зафиксировать лапку защелкой.

- ① Красная кнопка
- ② Паз держателя лапки

Лапка для пришивания пуговиц T

Чтобы пристегнуть лапку:

Вставить задний штифт ③ в паз держателя лапки ④.

Слегка опустить рычаг подъема/опускания прижимной лапки, удерживая лапку пальцами.

- ③ Задний штифт
- ④ Паз держателя лапки

Лапка для вышивания P

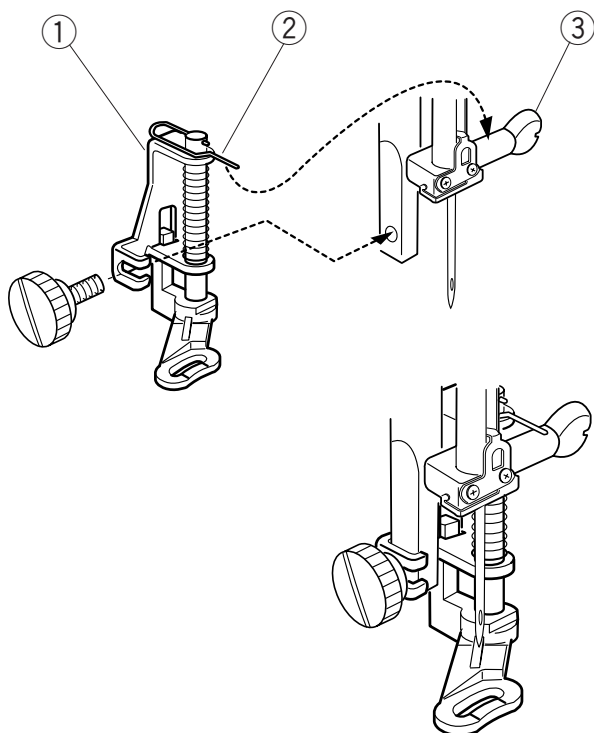
Чтобы установить лапку:

Ослабить винт с накатанной головкой и удалить держатель лапки, отодвинув его назад.

Подсоединить лапку для вышивания P ⑤ к прижимному прутку, подведя его сзади.

Надежно закрутить винт с накатанной головкой при помощи отвертки.

- ⑤ Лапка для вышивания P



Frihand quilt/stopp/tråckelfot “P2”

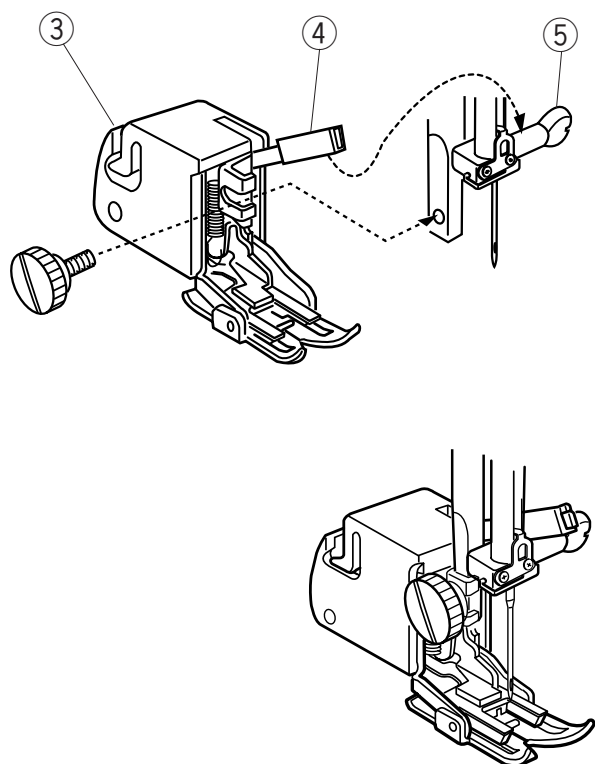
För att montera:

Lossa fingerskruven och ta av pressarfot hållaren.

Sätt på pressarfoten P-2 ① med spåret runt fingerskruven och pinnen ② på översidan av nåklämman ③.

Dra till skruven med en skruvmejsel.

- ① Quilt/stopp/tråckel fot P-2
- ② Pinne
- ③ Nåklämman



Övermataren

För att montera:

Lossa fingerskruven och ta av pressarfot hållaren.

Sätt på övermataren ③ med spåret runt fingerskruven och armen ④ på översidan av nåklämman ⑤.

Dra till skruven med en skruvmejsel.

- ③ Övermatare
- ④ Arm
- ⑤ Nåklämme skruv

Harsintajalka P-2

Kiinnitys:

Löysää peukaloruuvia ja poista paininjalan pidin.

Kiinnitä harsintajalka P-2 ① paininjalan tankoon asettamalla tappi ② paikoilleen neulanpidikeruuvitankoon ③.

Kiristä peukaloruuvi isolla ruuvimeisselillä.

- ① Harsintajalka P-2
- ② Tappi
- ③ Neulanpidikeruuvitanko

Лапка для наметки/штопки P-2

Чтобы установить лапку:

Ослабить винт с накатанной головкой и удалить держатель лапки.

Подсоединить лапку для наметки/штопки P-2 ① к прижимному прутку, вставив штифт ② в винт для зажима иглы ③.

Надежно закрутить винт с накатанной головкой при помощи большой отвертки.

- ① Лапка для наметки/штопки P-2
- ② Штифт
- ③ Винт для зажима иглы

Yläsyöttäjä

Kiinnitys:

Löysää peukaloruuvia ja poista paininjalan pidin.

Kiinnitä yläsyöttäjä ③ paininjalan tankoon ja aseta vipu ④ neulanpidikeruuvitankoon ⑤.

Kiristä peukaloruuvi isolla ruuvimeisselillä.

- ③ Yläsyöttäjä
- ④ Vipu
- ⑤ Neulanpidikeruuvitanko

Шагающая лапка

Чтобы установить лапку:

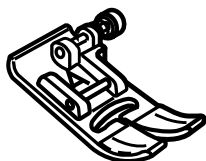
Ослабить винт с накатанной головкой и удалить держатель лапки.

Подсоединить шагающую лапку ③ к прижимному прутку при помощи рычага ④ над винтом для зажима иглы ⑤.

Надежно закрутить винт с накатанной головкой при помощи большой отвертки.

- ③ Шагающая лапка
- ④ Рычаг
- ⑤ Винт для зажима иглы

①



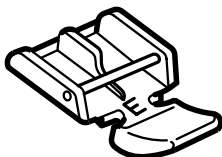
②



③



④



⑤



⑥



⑦



Pressarfötter och användningsområden

① **Zig-zagfot A:**

Detta är universal foten som används till många olika sömmar, också raksöm och zig-zag. Den är tillverkad för att uppnå det bästa sömresultatet på alla slags tyger.

② **Overlockfot C:**

Denna pressarfoten skall användas endast till sömmar som också kastar över kanten. Borsten på foten förhindrar effektivt hoppstyggn på klippkanten.

③ **Fållfot D:**

Detta är en special fot för att enkelt tillverka en fällkant. Skruven i framkant hjälper till med att rulla tygkanten in i jämn bredd.

④ **Blixtlåsfot E:**

Denna fot är för att sy i blyxtlås. Spåret under är för att enkelt kunna styra längs blyxtlås tänderna.

⑤ **Applikationsfot F:**

Denna transparenta foten är till för att applikera och för dekorativa sömmar. Spåret under hela foten ger möjlighet till att sy breda täta sömmar utan att tyget stoppar upp.

⑥ **Blindfållfot G:**

Detta är en special fot för osynlig uppläggning. Linjalen på foten hjälper dig till att styra tyget med jämt avstånd till nålen.

⑦ **Snoddfot H:**

En fot som kan styra en till tre dekorativa trådar in i sömmen för extra effekt på sömarbetet.

Erilaisia paininjalkoja ja niiden käyttötarkoituksia

① Siksak jalka A:

Tämä on kaikkein monikäyttöisin jalka monenlaisten ompeleiden kuten suoraompeleen ja siksakin käyttöön. Se on muotoiltu siten että saumasta tulee luja ja siisti.

② Yliuottelujalka C:

Tämä jalka on erityisesti yliuotteluun. Jalassa olevat neulamaiset osat estävät tehokkaasti hyppytikkien muodostumista kankaan reunassa.

③ Päärmäysjalka D:

Tämä erikoisjalka on tarkoitettu kapean päärmeen tekemiseen. Jalassa oleva kankaankääntäjä auttaa tasalevyisen päärmeen ompelemista.

④ Vetoketjujalka E:

Tämä jalka on tarkoitettu vetoketjun ompeluun. Pohjaurat ohjaavat vetoketjun hampaita.

⑤ Satiiniommeljalka F:

Tämä läpinäkyvä muovijalka on tarkoitettu satiiniompeleille ja joustaville koristeompeleille. Paininjalan pohjassa oleva ura saa aikaan tasaisen syötön hienoilla kankailla.

⑥ Piilo-ommeljalka G:

Tämä jalka on erityisesti tarkoitettu piilo-ommelta varten. Jalassa oleva ohjain helpottaa kankaan syöttämisessä ja saa aikaan suoran ja melkein täysin näkymättömän piilo-ompeleen.

⑦ Punosjalka H:

Tämä jalka on erityisesti tarkoitettu punoslankojen kiinnitykseen (1 – 3) tehtäessä kauniita koristeluja.

Различные прижимные лапки и их использование

① Лапка для зигзагообразных стежков A:

Эта лапка отличается наиболее разносторонними возможностями применения для шитья различных стежков, в том числе прямолинейных и зигзагообразных стежков. Она предназначена для изготовления прочных и аккуратных швов.

② Краеобметочная лапка C:

Эта лапка предназначена исключительно для обметывания краев. Щетка на лапке надежно предупреждает пропуск стежков на неподшитых краевой строчкой кромках ткани.

③ Лапка для подшивки подогнутых срезов типа рулика D:

Эта специальная лапка предназначена для изготовления подогнутых срезов типа рулика. Изгиб лапки помогает создать подогнутый срез постоянной ширины.

④ Лапка для вшивания застежки-молнии E:

Эта лапка предназначена для вшивания застежки-молнии E. Пазы в нижней части лапки служат для направления зубьев застежки-молнии.

⑤ Лапка для вышивания гладью F:

Эта прозрачная пластмассовая лапка предназначена для вышивания гладью и декоративных растянутых стежков. Расположенный по центру паз в нижней части лапки обеспечивает ровную подачу плотных стежков.

⑥ Лапка для потайных стежков G:

Эта лапка предназначена специально для шитья потайных стежков. Направляющая на лапке облегчает Вам подачу ткани и обеспечивает ровные, почти невидимые стежки.

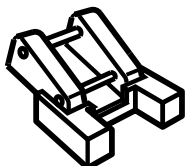
⑦ Лапка для изготовления шнура H:

Эта лапка предназначена специально для крепления одной или трех прядей шнура, чтобы получилась красивая переплетенная тесьма.

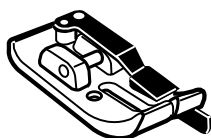
⑧



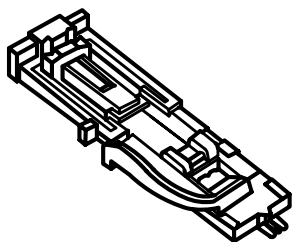
⑨



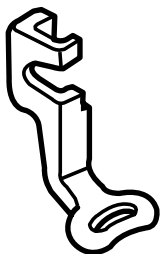
⑩



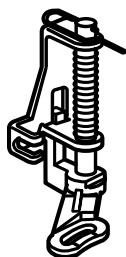
⑪



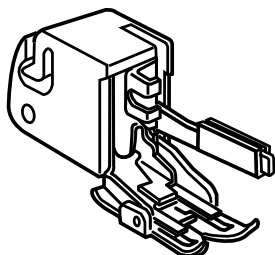
⑫



⑬



⑭



⑧ **Kastfot M:**

Denna fot är tillverkad för att kunna åstakomma en professionell overlocksöm.

Pinnarna på foten förhindrar effektivt tygkanten från att buckla eller rullar in sig.

⑨ **Knappisömnadsfot T:**

Denna fot används endast till att sy i knappar. Den håller effektivt knappen på plats och gör det enkelt att göra små justeringar av knappens position.

⑩ **1/4" pressarfot O:**

Denna fot är praktisk vid söm av lappteknikk.

Avståndet från linjalen till nålen är exakt 1/4 inch.

⑪ **Automatisk knapphålsfot R:**

Används för sensor knapphål och för stoppning/lagning. Genom att placera knappen i hållaren mäter den automatiskt riktig knapphålslängd.

⑫ **Broderifot P:**

Används för att sy professionella broderier.

⑬ **Frihand quilt/tråckel/stopp fot P-2:**

En special fot för sömnad med manuell förflyttning av tyget. Används till frihands quiltning, tråckling och som stopp fot.

⑭ **Övermatare:**

En specialapparat som används på tyger som är svåra att mata och när flera lager skall sys i hop utan förskjutning. (T.e.x vid quiltning med mellanvadd).

⑧ Yliluottelujalka M:

Tämä jalka on erityisesti tarkoitettu mukailemaan ammattimaista yliluottelua. Jalassa olevat neulamaiset osat tehokkaasti estävät kankaan reunoja rispaantumiselta tai rullaantumiselta.

⑨ Napinompelujalka T:

Tätä jalkaa käytetään erityisesti napin kiinnittämiseen. Jalka pitää napin paikoillaan ja mahdollistaa napin ompelun oikealle paikalle.

⑩ Tilkkutyöjalka 7 mm ohjaimella O:

Tätä jalkaa käytetään tilkkutöiden ompelussa. Jalassa oleva ohjain mahdollistaa tarkat 0,7 cm saumanvarat.

⑪ Automaattinen napinläpijalka R:

Tätä jalkaa käytetään sensorinapinlävessä. Kun laitat napin jalassa olevaan napinpidikkeeseen, se automaattisesti mittaa napinläven pituuden.

⑫ Kirjontajalka P:

Tämä jalka on erikoislisälaite ammattimaiseen kirjontaan.

⑬ Harsintajalka P-2:

Tämä jalka sopii harsintaan. Sitä voidaan käyttää myös vapaamuotoisessa tikkauksessa.

⑭ Yläsyöttäjä:

Tämä on erityislisälaite vaikeasti ommeltaville materiaaleille. Yläsyöttäjä ehkäisee tehokkaasti kangasta rypistymästä, sekä varmistaa kankaiden tasaisen syötön. Se on erinomainen ruudullisten ja raidallisten kankaiden ompelussa.

⑧ Лапка для запошивки M:

Эта лапка предназначена специально для имитации обметки профессионального типа. Проволочки на лапке надежно предупреждают образование складок или свертывание краев ткани.

⑨ Лапка для пришивания пуговиц T:

Эта лапка предназначена исключительно для пришивания пуговиц. Она надежно удерживает пуговицу на месте и позволяет точно подгонять положение пуговицы.

⑩ Лапка для швов 1/4" O:

Этой лапкой удобно пользоваться для выстегивания лоскутных изделий. Направляющая на лапке обеспечивает точный припуск на шов размером в 1/4" (0,7 см).

⑪ Лапка для автоматического обметывания пуговичных петель R:

Эта лапка предназначена для работы с датчиком пуговичных петель и для штопки. Если в держатель пуговиц лапки, расположенный в задней части лапки, помещается пуговица, то автоматически определяется и задается размер пуговичной петли.

⑫ Лапка для вышивания P:

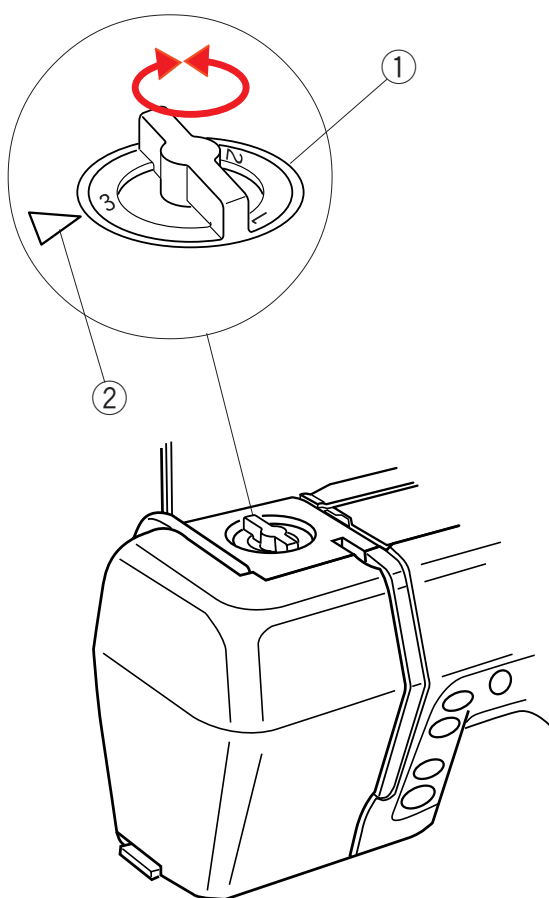
Эта лапка представляет собой специальную приставку для изготовления профессиональных вышивок.

⑬ Лапка для стежков наметочной строчки/штопки P-2:

Эта лапка является специальным приспособлением для стежков наметочной строчки. Она удерживает ткань во время нанесения стежка, обеспечивая синхронизацию с движением игловодителя. Эту лапку можно также использовать для вышивания без помощи рук или для выстегивания.

⑭ Шагающая лапка:

Эта лапка представляет собой специальную приставку для материалов, отличающихся затрудненной подачей. Она надежно предупреждает ткань от смещения и образования морщин. Она превосходно зарекомендовала себя при выстегивании и подгонке рисунка пледов.



Pressarfotstryck

Pressarfotstrycket skall stå på "3" vid vanlig sömnad.

Reducera trycket till "2" vid applikering, fransar, hålsöm, tråckling och brodering.

Sätt trycket på "1" när du syr i chiffong, silke, organdy och andra tunna tyger.

Velour och stickade tyger med mycket elasticitet kan också med fördel sys med pressarfottryck "1".

Vrid på justeringsratten och ställ in önskat tal vid inställningsmärket.

- ① Pressarfotstryckratt
- ② Inställningsmärke

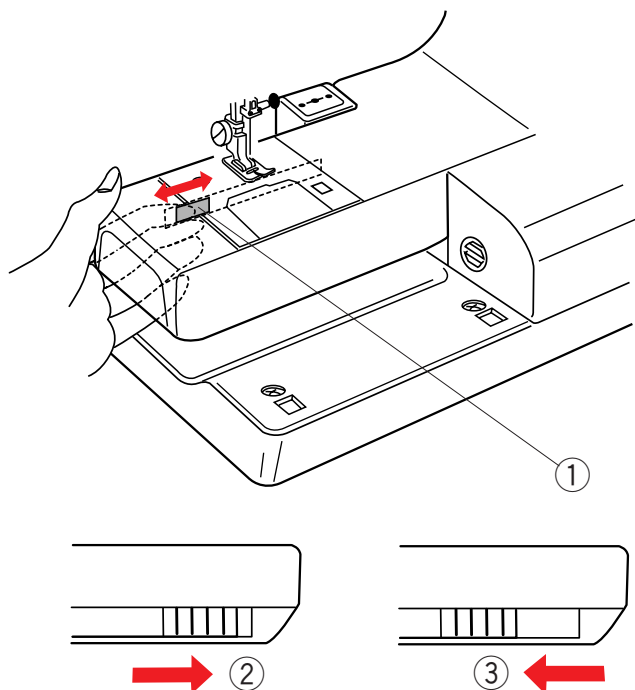
Höja och sänka mataren

Sänka mataren:

För att sänka mataren för spaken ① i riktning som pilen ②.

För att höja mataren för spaken i riktning som pilen ③.

- ① Matarsänkings spak
- ② Sänkt position
- ③ Höjd position



Automatisk sänkning:

För att sänka mataren tryck på SET meny ikon och tryck på matare nere ikonen . (Se sid 22, bok 2).

För att höja mataren tryck på SET meny ikon och tryck på matare uppe ikonen . (Se sid 22, bok 2).

Notera:

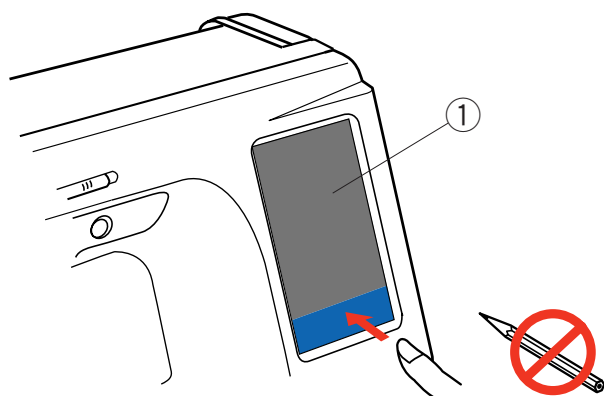
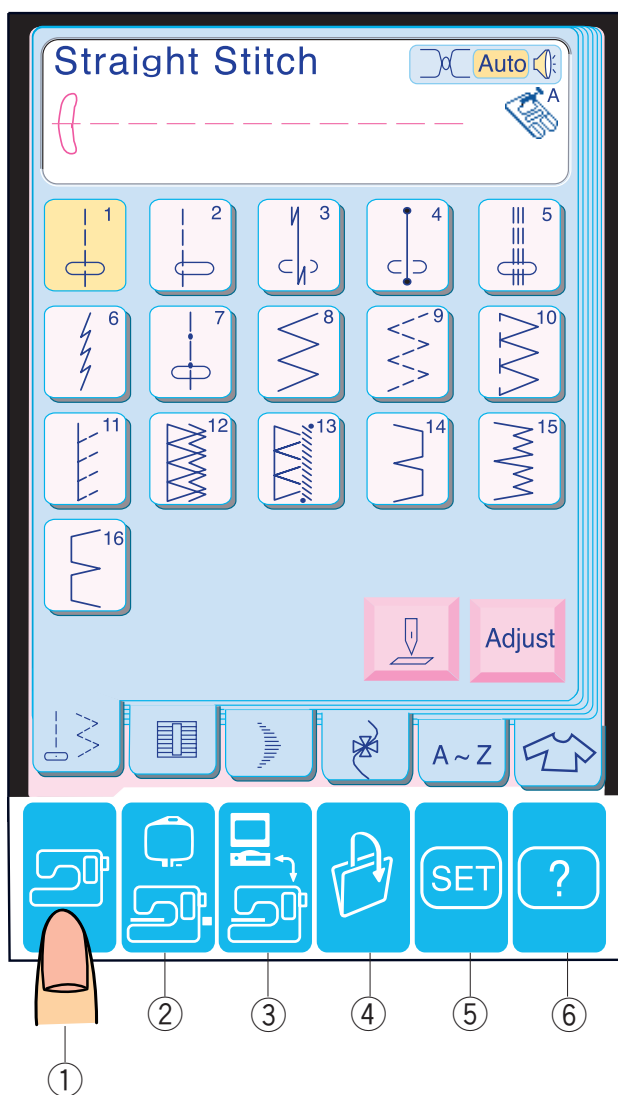
- Mataren sänks automatiskt när brodering väljs.



SÖMNAD
Normaali ompelu
СТАНДАРТНОЕ ШИТЬЕ



© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA



SÖMNAD

Tryckskärm

Start sidan visas i några sekunder på tryckskärmen när du slår på maskinen, därefter visas fönstret som bilden illustrerar.

Ikoner för lägesval

① Sömlägeikon

Tryck på denna ikon för att få tillgång till sömläge. Följande sex kategorier är tillgängliga i detta läge:

- Nyttosömmar
- Knapphål
- Satinsömmar
- Dekorsömmar
- Bokstäver och tal
- Syguide

② Broderilägeikon

Denna ikon ger tillgång till broderiläget. Följande fem kategorier är tillgängliga i detta läge:

- Innebyggda broderidesign
- Bokstäver, siffror, monogram och bårder.
- PC Design kort
- Design Import via kortläsare (MC9000 kort)
- Redigering

③ PC anslutningikon

Tryck på denna ikon för att koppla MC 10000 till din PC.

④ Öppna filikon

För att öppna filer, som programmerade söm sekvenser eller broderi design som du har lagrat.

⑤ SET-inställningarikon

Tryck på denna ikon för att lagra egna inställningar. Här är förprogrammerade inställningar för söm, broderi, språkval och grundinställningar tillgängliga.

⑥ Hjälpplägeikon

Hjälp, tips och generell information om maskinen visas genom att trycka på denna ikon.

⚠ Viktig

Använd inga hårda föremål på tryckskärmen som pennor, skruvmejsel e.d.

① Tryckskärm

Notera :

- Du behöver ej trycka hårt för att välja funktion på tryckskärmen.
- Använd en ren torr trasa för rengöring.

Normaali ompelu

Näyttö

Tervetuloa – näyttö näkyy näytöllä muutaman sekunnin ajan kun kone on kytketty päälle, sen jälkeen näytölle tulee kuvassa oleva valikko.

Valintanäppäimet

① Normaali ompelu -valintanäppäin

Paina tätä näppäintä aloittaaksesi normaali ompelu. Seuraavat kuusi luokkaa on saatavilla tässä valinnassa:

- Hyötyompeleet
- Napinläpiompeleet
- Satiiniompeleet
- Koruompeleet
- Nimikointi
- Ompelusovellukset

② Kirjonta ompelu -valintanäppäin

Paina tätä näppäintä aloittaaksesi kirjontaompelun. Seuraavat viisi luokkaa on saatavilla tässä valinnassa:

- Sisäänrakennetut kirjontaompeleet
- Nimikointi
- Pc -kortti kirjontaompeleet
- Kuvan tuominen kortinlukijasta
- Editointi

③ PC linkki -valintanäppäin

Paina tätä näppäintä liittääksesi yhteen Memory Craft 10000 ja PC:si.

④ Tiedoston avaus -näppäin

Paina tätä näppäintä avataksesi ohjelmoidut tikkityypit tai kirjontakuvat jotka olet tallentanut.

⑤ Omat asetukset -valinta

Paina tätä näppäintä päästäksesi omavalintoihin. Tässä valinnassa voit muuttaa koneen asetuksia oman mielesi mukaan. Asetukset normaaliompeleissa, kirjonnassa, kielenvalinnassa ja yleisasetuksissa on saatavana tässä valinnassa.

⑥ Apua -näppäin

Hyödyllisiä vinkkejä ja yleistä tietoa koneesta saat painamalla tätä näppäintä.

Varoitus:

Älä paina näyttöä ① millään kovalla tai terävällä esineellä, kuten kynällä, ruuvimeisselillä yms.

① Näyttö

Huom:

Kun valitset ommelta tai toimintoa näytöltä ei ole tarpeen painaa kovaa, pelkkä kosketus sormenpäällä riittää

Käytä puhdistukseen pehmeää liinaa

СТАНДАРТНОЕ ШИТЬЕ

Сенсорный дисплей

Изображение с приветственной заставкой появляется на сенсорном дисплее в течение нескольких секунд, когда машина включается, а затем на экран выводится исходное изображение, которое представлено на рисунке.

Клавиши для выбора режима

① Клавиша режима "Стандартное шитье"

Нажать эту клавишу, чтобы перейти в режим "Стандартное шитье". В данном режиме возможно выбрать следующие шесть категорий рабочих операций:

- Рабочие стежки
- Петельные стежки
- Стежки для вышивания гладью
- Декоративные стежки
- Вышивка монограмм
- Вышивка аппликаций

② Клавиша режима "Вышивание"

Нажать эту клавишу, чтобы перейти в режим "Вышивание". В данном режиме возможно выбрать следующие пять категорий рабочих операций:

- Запрограммированные узоры для вышивания
- Вышивка монограмм
- Узоры для вышивания с ПК карты (PC Card)
- Загрузка узоров через устройство считывания карт (Card Reader)
- Редактирование

③ Клавиша режима "Связь с ПК"

Нажать эту клавишу, чтобы установить связь между машиной "Memory Craft 10000" и Вашим персональным компьютером (ПК).

④ Клавиша "Открыть файл"

Нажать эту клавишу, чтобы открыть файлы, например, с запрограммированными формами стежков или узорами для вышивания, которые Вы сохранили в запоминающем устройстве.

⑤ Клавиша "Мои индивидуальные параметры настройки"

Нажать эту клавишу, чтобы перейти в режим "Мои индивидуальные параметры настройки". В данном режиме Вы можете изменять параметры настройки машины по Вашему усмотрению. В данном режиме обеспечивается доступ к параметрам настройки машины "Стандартное шитье", "Вышивание", "Выбор языка поддержки" и "Общие параметры настройки".

⑥ Клавиша режима "Оперативная помощь"

Нажатием этой клавиши Вы можете вызвать на экран полезные советы и общую информацию о функциях машины.

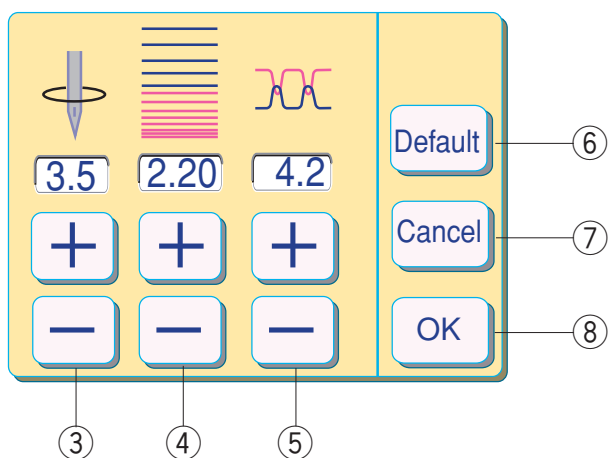
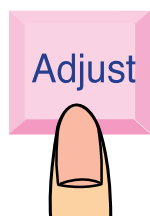
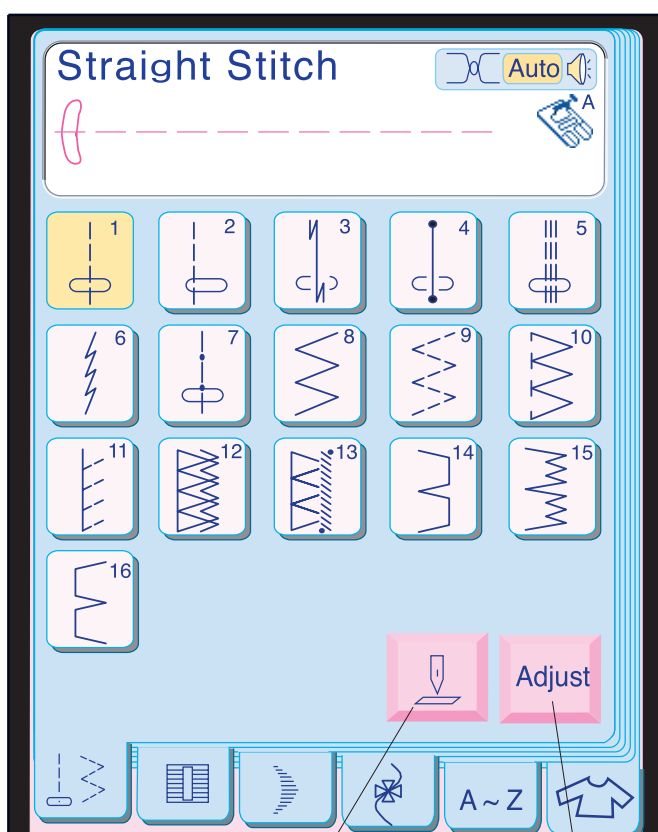
Осторожно:

Не прикасаться к поверхности сенсорного экрана твердыми или острыми предметами, например, карандашом, отверткой или т.п.

① Сенсорный экран

Примечания:

Не требуется сильно нажимать на экран, когда Вы выбираете форму стежка или функцию на экране; достаточно просто прикоснуться к нему кончиком пальца. Используйте сухую мягкую тряпку, чтобы протирать экран.



① Nål upp/ner knapp

Maskinen stannar alltid med nålen i den ställning som är inställd på nål upp/ner ikonen, antingen uppe eller nere i tyget.

② Justeringsikon ADJ

När du trycker på denna ikonen, visas stygnbredd, stygnlängd och trådspänning justeringar (plus) + och (minus) – ikoner.

- | | |
|------------------------|---|
| ③ Bredd: | Justera zig-zag bredden eller nåldrop positionen i sömläge. |
| ④ Längd: | Justera stygnlängden |
| ⑤ Trådspänning: | Justera trådspänningen. |
| ⑥ Fabriks inställning: | Hämtar förinställningen från fabrik. |
| ⑦ Anullera: | Tar bort den sista inställningen. |
| ⑧ OK ikon: | Bekräftar den sista inställningen. |

Notera:

- Bredd och längd inställningar visas i millimeter.

① Neula ylös/alas näppäin

Kone pysähtyy aina niin että neula on ylä-/tai alasennoissa riippuen siitä kumpi on valittu.

② Sääto näppäin

Kun painat tätä näppäintä, näytöllä näkyy piston leveys, piston pituus ja langankireyden säätö (plus) + ja (miinus) - näppäimet

- | | |
|---------------------|--|
| ③ Leveys: | Säätää siksakin leveyden normaaliompelu valinnassa tai neulan asennon. |
| ④ Pituus: | Säätää piston pituuden. |
| ⑤ Langan kireys: | Säätää automaattisen kireyden tason. |
| ⑥ Oletus näppäin: | Ottaa käyttöön oletusasetukset |
| ⑦ Keskeytä näppäin: | Keskeyttää asetusten muutokset |
| ⑧ OK näppäin: | Ottaa käyttöön nykyiset asetukset |

Huom:

- Leveys ja pituus –asetukset ovat millimetreinä.

① Клавиша "Поднять/опустить иглу"

Нажатием данной клавиши Вы можете поднять или опустить иглу, когда машина находится в состоянии останова.

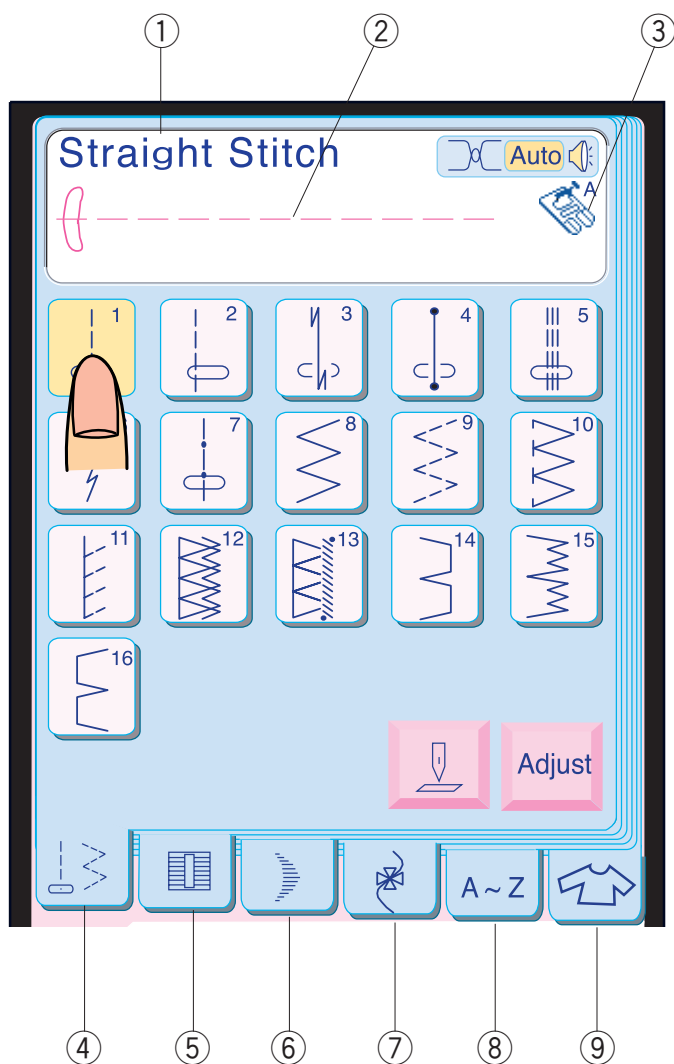
② Клавиша настройки

Когда Вы нажимаете эту клавишу, на экран выводятся ширина стежка, длина стежка и клавиши для регулирования натяжения нити (плюс) + и (минус) –.

- | | |
|---------------------------|---|
| ③ Ширина: | настроить ширину зигзага в режиме "Стандартное шитье" или позицию опускания иглы. |
| ④ Длина: | настроить длину стежка. |
| ⑤ Натяжение нити: | настроить натяжение нити. |
| ⑥ Клавиша "По умолчанию": | возобновить работу с параметрами, заданными по умолчанию. |
| ⑦ Клавиша "Отмена": | отменить последние изменения, внесенные в параметры настройки. |
| ⑧ Клавиша "ОК": | применить внесенные изменения параметров настройки. |

Примечание:

- Параметры настройки ширины и длины выводятся на индикацию в миллиметрах.



Sömval

Tryck på ikonerna med illustration av den önskade sömmen på tryck skärmen för att välja söm. Namn ① och illustration ② av sömmen samt rekommenderad pressarfot ③ visas på skärmen.

- ① Namn på sömmen
- ② Illustration av sömmen
- ③ Rekommenderad pressarfot för vald söm.

Sömläge ikoner

I söm inställning, är följande 5 sömval tillgängliga, plus en ny fördel, Söm guide ikonerna som erbjuder en visuell guide av sömprojekt.

④ Nyttosömmar:

Tryck på denna ikon och du får tillgång till de 16 mest använda nyttosömmarna i detta fönster.

⑤ Knapphåls ikon:

Denna ikonen öppnar ett fönster med 11 olika knapphål och knappisynings söm, lappa/laga söm och öljetthål sömmen.

⑥ Satinsöm ikon:

Denna ikon öppnar flera fönster med satin sömmar med förlängnings funktion upp till 5 gånger. Sömkombinationer kan lagras i en egen minnebank.

⑦ Dekorsöm ikon:

Denna ikon öppnar flera fönster med dekorativa sömmar. Sömkombinationer kan lagras i en egen minnebank.

⑧ Bokstäver, siffror, monogram och bårder ikon:

Denna ikonen öppnar ett fönster med bokstäver, siffror, monogram och symboler. Tre typsnitt på bokstäver och symboler gör det möjligt att göra monogram eller kombinationer med bokstäver/siffror och symboler.

⑨ Syguide ikon:

Detta speciella fönster öppnas genom att trycka på denna ikonen. Här hittar du 12 olika ikoner för sömguide att välja mellan. Du kan få rekommenderade maskininställningar för ditt sömprojekt genom att följa anvisningarna på skärmen.

Ompeleen valinta

Paina tätä näppäintä valitessasi haluamaasi ommelta.

Valitun ompeleen nimi ① ja kuva ② sekä sopiva paininjalka ③ ilmestyy näytölle.

- ① Ompeleen nimi
- ② Ompeleen kuva
- ③ Valittuun ompeleeseen sopiva paininjalka

Normaali ompelu näppäin

Normaaliompelussa seuraavat 5 vaihtoehtoa on valittavissa sekä lisäksi uusi ominaisuus, Ompelu sovellus näppäin, mistä saa visuaalisia ohjeita ompeluprojekteille.

④ Hyötyommel näppäin:

Paina tätä näppäintä avataksesi hyötyommelikkunan. 16 suosituinta ommelta löytyy tästä ikkunasta.

⑤ Napinläpiommel näppäin

Tämä näppäin avaa ikkunan 11:sta napinläpivaihtoehdolle, napin ompelulle, parsinnalle ja reikäompeleelle.

⑥ Satiiniommel näppäin:

Tämä näppäin avaa monisivuisen ikkunan koroampeleille. Ommelvalikoima voidaan varastoida muistipankkiin.

⑦ Koristeommel näppäin:

Tämä näppäin avaa monisivuisen ikkunan koristeompeleille. Ommelvalikoima voidaan varastoida muistipankkiin.

⑧ Nimikointi näppäin:

Tämä näppäin avaa ikkunan nimikointia varten. Kolme erilaista kirjasintyyliä ja symbolimerkit valittavissa tässä ikkunassa. Voit luoda monogrammeja tai kirjainten ja symbolien yhdistelmiä.

⑨ Ompelusovellus -näppäin

Tämä ikkuna avautuu näppäintä painamalla. Saat näkyviin 12 erilaista ompelusovellustyyliä tai kuvaa. Saat sopivat koneen asetukset seuraamalla näyttöön tulevia ohjeita.

Выбор типа стежков

Нажать клавишу индикации типа стежков, чтобы выбрать требуемый тип стежков.

На экране появляются название стежка ① и изображение ② выбранного стежка, а также символ соответствующей прижимной лапки ③.

- ① Название стежка
- ② Изображение стежка
- ③ Соответствующая прижимная лапка

Клавиши режима "Стандартное шитье"

В режиме стандартного шитья предлагаются следующие 5 вариантов шитья плюс новая программа: клавиша для вышивания аппликаций, которая обеспечивает визуальную поддержку в виде указаний на экране для выполнения работ по шитью.

④ Клавиша "Рабочий стежок":

Нажать эту клавишу, чтобы открыть окно "Рабочий стежок". В этом окне предлагаются 16 наиболее популярных типов рабочих стежков.

⑤ Клавиша "Петельный стежок":

Данная клавиша открывает окно с 11 вариантами пуговичных петель, пришивания пуговиц, штопки и обметывания дырочек.

⑥ Клавиша "Стежок для вышивания гладью":

Данная клавиша открывает многостраничное окно со стежками для вышивания гладью. В запоминающем устройстве можно сохранить комбинацию стежков.

⑦ Клавиша "Декоративный стежок":

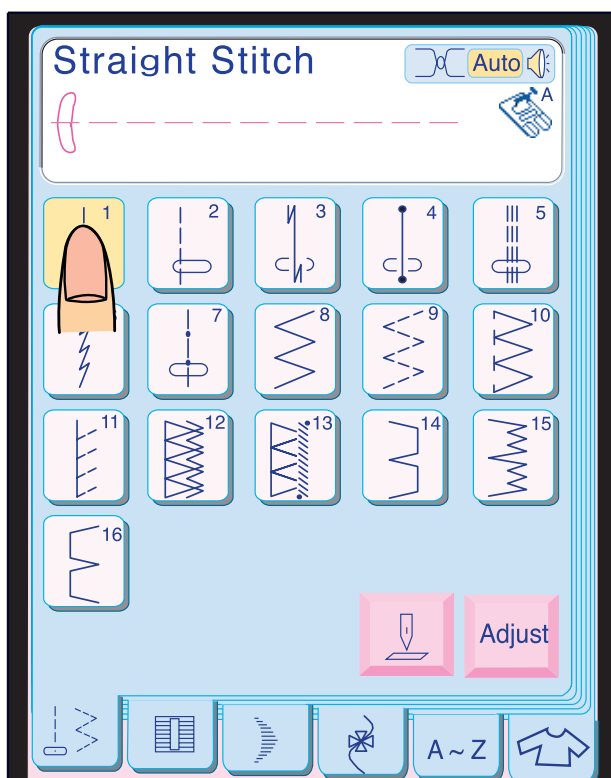
Данная клавиша открывает многостраничное окно с декоративными стежками. В запоминающем устройстве можно сохранить комбинацию стежков.

⑧ Клавиша "Вышивание монограмм":

Данная клавиша открывает окна для вышивания монограмм. В данном окне предлагаются три набора узоров со шрифтами и с символами. Вы можете создавать монограммы или сочетания из букв и символов.

⑨ Клавиша "Вышивка аппликаций":

Нажатием данной клавиши открывается специальное окно. В нем Вы увидите 12 типов вышиваемых аппликаций или проекты работ, предлагаемые на выбор. Вы можете задать необходимые параметры настройки машины для изготовления Вашей аппликации, просто следуя указаниям на экране.



Raksöm

Tryck på söm 1 på tryckskrmen.

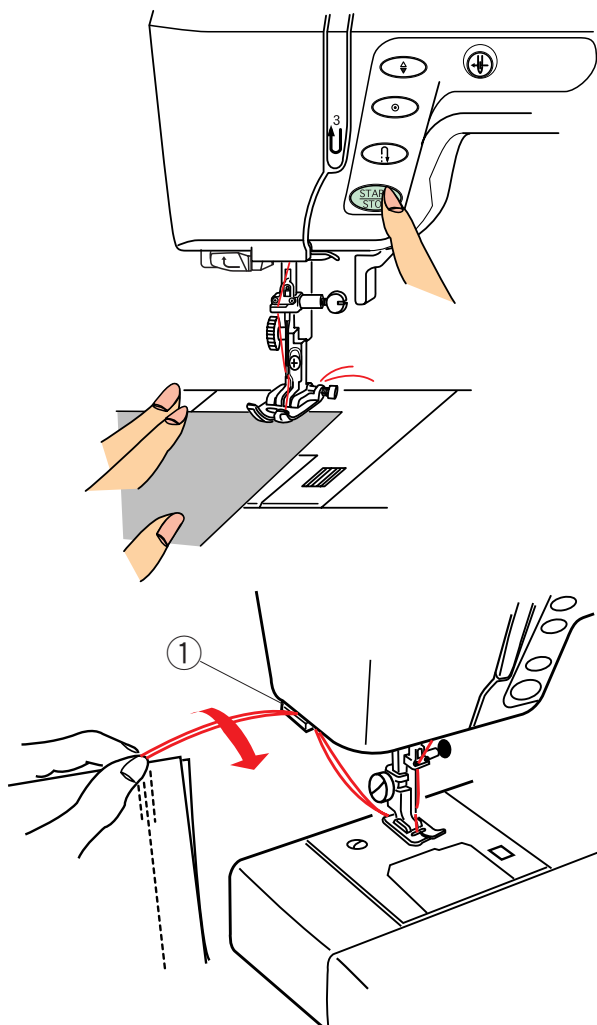
Höj pressarfoten och placera tyget längs en av sömguide linjerna på stygnplåten.

Sänk nålen i tyget där sömmen skall starta.
Lägg över och undertråden under pressarfoten och bakåt, sänk pressarfoten.

Tryck på start/stopp knappen eller på fotpedalen.
Styr tyget längs med sömguidelinjen och låt maskinen mata fram tyget.

När du är färdig med sömmen, höj pressarfoten och dra tyget bakåt och skär av bägge trådarna i trådavskäraren ①. Trådarna blir nu avskurna så att de är tillräckligt långa för nästa sömstart.

① Trådavskärare



Suora Ommel

Paina ommelta 1 näytöltä.

Vedä ylä- ja alalankoja taaksepäin.

Nosta paininjalka ja aseta kangas pistolevyn päälle mitta-asteikon viereen. Laske neula paikkaan mistä haluat aloittaa.

Paina Aloita/lopetä painiketta tai jalkasäädintä. Ohjaa kevyesti kangasta mitta-asteikon mukaisesti ja anna koneen syöttää kangasta.

Kun haluat lopettaa ompelun, nosta paininjalka ja vedä kangasta taaksepäin niin että voit katkaista langat langankatkaisijalla ①. Langat on silloin sopivan pituiset kun aloitat seuraavan kerran ompelun.

① Langankatkaisin

Прямой стежок

Нажать на сенсорном экране изображение типа 1.

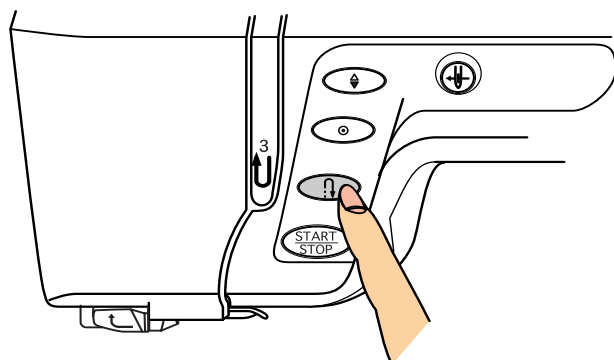
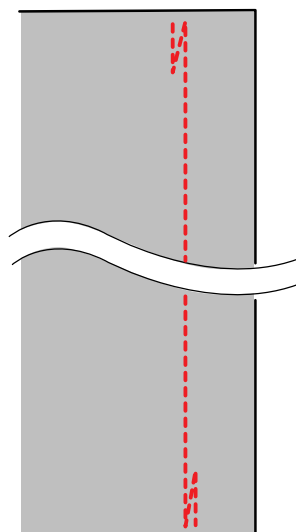
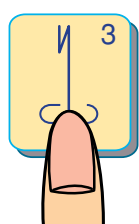
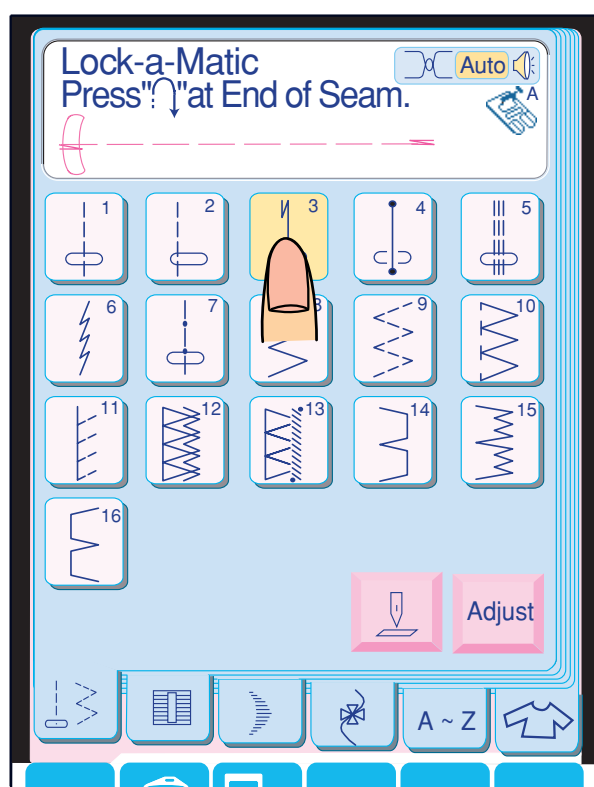
Отвести назад игольную и нижнюю нити.

Приподнять прижимную лапку и поместить ткань у направляющей для швов на игольной пластинке. Опустить иглу в точку, с которой Вы желаете начать работу.

Нажать кнопку "Пуск/Стоп" или ножной привод. Слегка ведя ткань вдоль направляющей для швов, обеспечить подачу ткани без чрезмерных усилий.

По завершении шитья поднять прижимную лапку, отвести ткань назад и подтянуть игольную и нижнюю нити кверху, вставив их в механизм обрезки нити ①. Нити отрезаются до надлежащей длины, чтобы начать следующий шов.

① Механизм обрезки нити



Automatisk fästsöm med bakåtsömnad

Använd denna sömnen när du önskar att fästa i början och slutet med bakåtsömnad.

Tryck på söm 3 på tryckskärmen.

När du kommer till änden av sömnen, tryck på bakåtsömnssknappen en gång.

Maskinen syr fyra stygn bakåt, fyra stygn framåt och stannar automatiskt.

Lukitustikki

Käytä tätä ommelta alussa kiinnittääksesi ommel ja lopussa.

Paina ommel 3 näytöltä.

Стежок Lock-a-Matic

Используйте этот стежок для закрепления шва в начале и в конце для создания сдвоенной строчки.

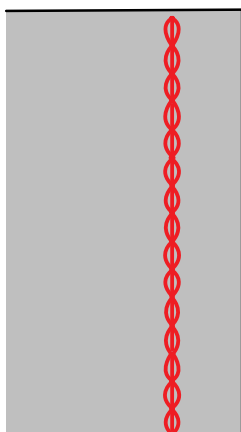
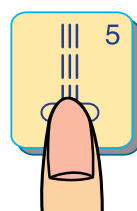
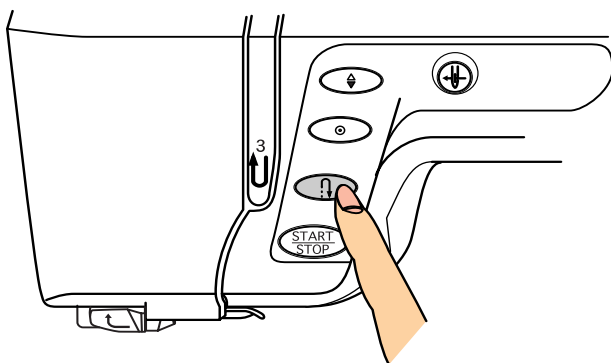
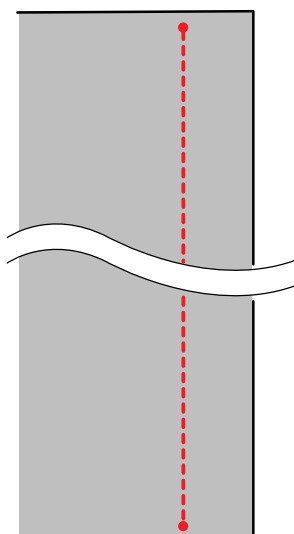
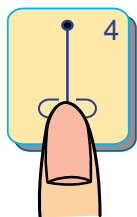
Нажать на сенсорном экране изображение типа 3.

Kun haluat lopettaa ompelun, paina taaksepäin ompelu painiketta kerran.

Kone ompelee neljä tikkiä taaksepäin, neljä tikkiä eteenpäin, ja pysähtyy sen jälkeen automaattisesti

Когда Вы дойдете до конца шва, нажмите один раз кнопку "Шитье в обратном направлении".

Машина сделает четыре стежка в обратном направлении, четыре стежка вперед, а затем автоматически остановится.



Lås-stygn (L.S)

Detta unika lås-stygn används där fästsömmen skall vara mest möjlig osynlig.

Tryck på söm 4 på tryckskärmen.

Sänk nålen ner i tyget nära tygkanten.

Maskinen kommer först att sy flera lås stygn på stället för att sedan fortsätta med raksöm.

När du trycker på bakåtsömnads knappen i slutet av sömmen kommer maskinen sy flera lås stygn innan den stannar automatiskt.

Förstärkt raksöm

Denna starka sömmen rekommenderas där både elasticitet och styrka krävs för att säkra hållbarheten.

Använd den till att förstärka områden som sömmar i gren och ärmhåler.

Använd den också för extra styrka när du syr bärremmar på väskor, ryggsäckar o.d.

Tryck på söm 5 på tryckskärmen.

Lukkotikki

Tätä ommelta voit käyttää silloin kun haluat näkymättömän lukkotikin.

Paina ommel 4 näytöltä.

Laske neula lähelle kankaan alkureunaa.

Kone ompelee useita lukkotikkejä ja jatkaa sitten ompelua eteenpäin.

Kun sen jälkeen painat taaksepäin ompelu painiketta sauman lopussa kone ompelee useita lukkotikkejä paikoillaan ja pysähtyy sen jälkeen automaattisesti.

Kolminkertainen jousto-ommel

Tätä vahvaa, kestäväää ommelta suositellaan kun vaaditaan sekä joustavuutta että kestävyyttä.

Käytä tätä vahvistaaksesi esim. sellaisia alueita kuin haarasauma ja hihojen kiinnityssaumat.

Ommel on käytännöllinen esim. ommeltaessa reppuja.

Paina ommel 5 näytöltä.

Закрытый стежок

Этот специфический стежок используется там, где требуется сделать невидимый закрытый стежок.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 4.

Опустить иглу непосредственно у передней кромки обрабатываемого материала.

Машина делает несколько закрытых стежков на одном и том же месте, а затем продолжает шить дальше вперед.

Если в конце шва Вы нажимаете кнопку "Шитье в обратном направлении", то машина делает несколько закрытых стежков на месте. После этого она автоматически останавливается.

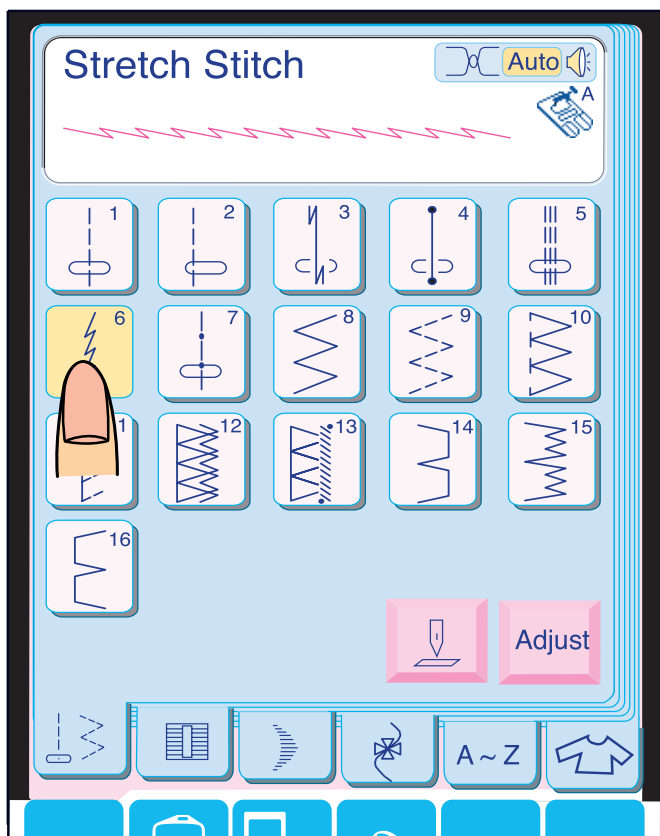
Тройной эластичный стежок

Этот крепкий и прочный стежок используется для швов, которые должны быть удобными и прочными.

Он предназначен для усиления слоночных швов брюк и рукавных пройм.

Используйте его также для создания особенно прочных на износ швов, например, на рюкзаках.

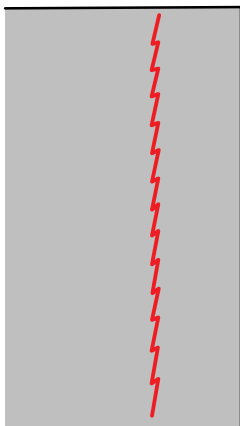
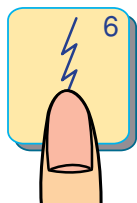
Нажать на сенсорном экране изображение типа 5.



Elastisk raksöm

Detta är en smal elastisk söm som är tillberkad för att undgå töjda sömmar på stickade tyger, sömmar på skrå mot tråddriktningen, samtidigt som den kan pressas ut helt platt.

Tryck på söm 6 på tryckskrmen.



Jousto-ommel

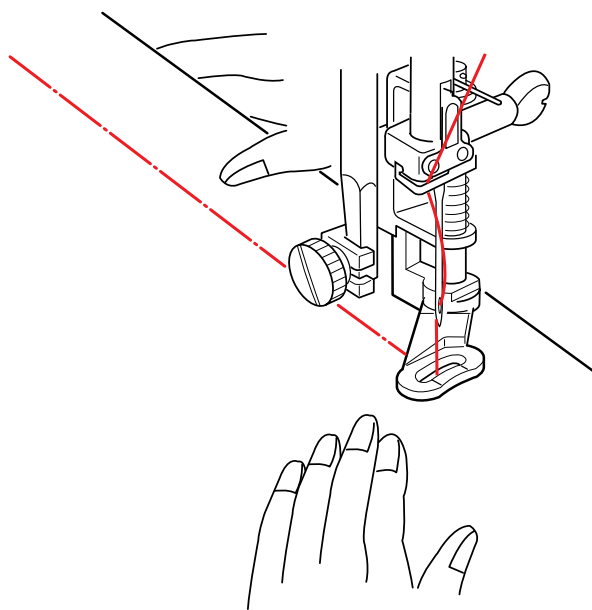
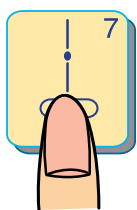
Tämä kapea jousto-ommel on tarkoitettu estämään rypistymistä neuleilla ja täysvinoilla saumoilla, saadaksesi tasaisen sauman.

Paina ommel 6 näytöltä.

Эластичный стежок

Этот стежок представляет собой узкий эластичный стежок, который предупреждает образование складок на трикотажных изделиях и косых швах, позволяя в то же время отутюживать шов до совершенно плоской формы.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 6.



Tråcka

Träckelsömmen är till för att hålla flera tyglager tillsammans under arbetets gång. Använd en tunn nål så att nålhålen inte blir synliga på tyget.

Tryck på söm 7 på tryckskärmen. Mataren sänks automatiskt när du väljer träckel stygn.

Sätt på quilt/träckel/stoppfoten P-2.

Lägg både över och undertråden bakåt.

Tryck på fotpedalen och maskinen syr ett stygn och stannar automatiskt.

Släpp upp fotpedalen.

Håll i tyget och flytta det dit där du önskar nästa stygn.

Fortsätt på samma sätt och flytta tyget dit du önskar nästa stygn, både framåt och sidledes.

Notera:

- När du är färdig med träcklingen, sätt på pressarfot hållaren.
- Mataren höjs automatisk när du väljer en ny söm.

Harsintaommel

Harsintaommelta voidaan käyttää pitämään kankaita yhdessä sovituksen yhteydessä. Käytä ohutta neulaa, jottei kankaaseen jää purkamisen jälkeen jälkiä harsintaompeleesta.

Paina ommel 7 näytöltä. Syöttäjät laskeutuvat automaattisesti alas kun olet valinnut harsintaompeleen.

Kiinnitä harsintajalka P-2.

Vedä sekä ylä- että alalangat taakse.

Paina jalkasäädintä. Kone ompelee yhden tikin ja pysähtyy automaattisesti.

Nosta jalka pois säätimeltä.

Pidä kangasta tiukasti ja siirrä kohtaan johon haluat seuraavan tikin. Jatka tällä tavalla liikuttaen kangasta sivuittain tai eteenpäin.

Huom:

- Kun olet lopettanut harsimisen vaihda paininjalka.
- Syöttäjät nousevat automaattisesti ylös kun valitset jonkun toisen ompeleen.

Стежок наметки

Стежок наметки используется для скрепления слоев ткани во время пригонки или примерки. Пользуйтесь тонкой иглой, чтобы не оставлять на ткани следов от иглы.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 7. Механизм подачи ткани автоматически опустится, если выбран стежок наметки.

Закрепить лапку для стежков наметки P-2.

Отвести назад игольную и нижнюю нити.

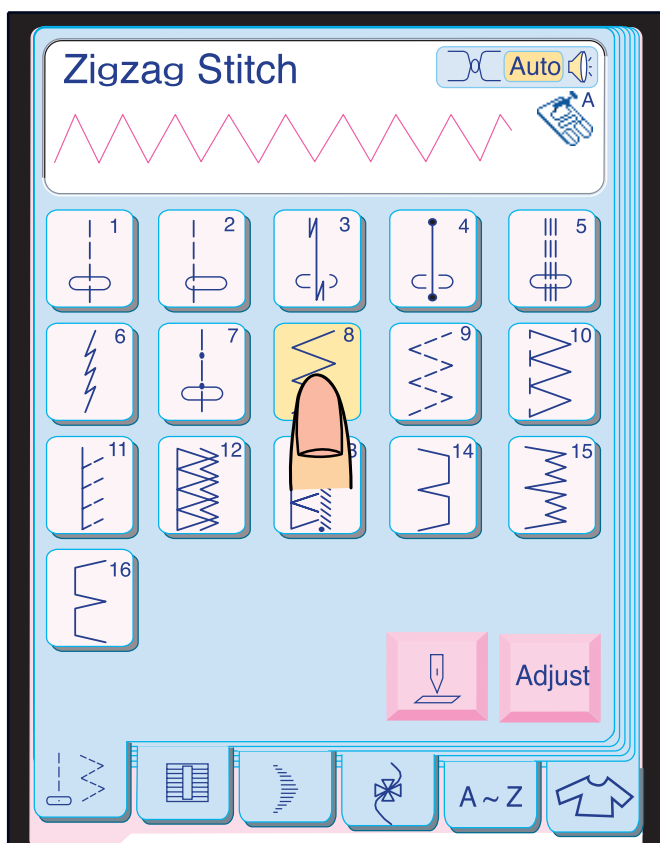
Нажать ножной привод. Машина сделает один стежок и автоматически остановится.

Отпустить ножной привод.

Держа ткань в натянутом состоянии, переместить ее туда, где Вы хотите сделать следующий стежок. Продолжать таким образом далее, передвигая ткань вбок или вперед.

Примечания:

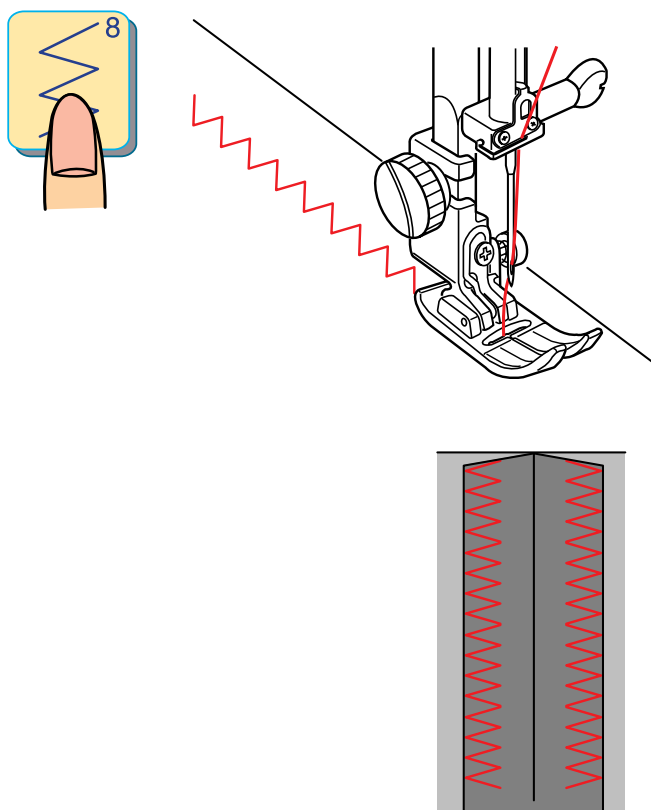
- После завершения шитья стежков наметки заменить держатель лапки и поднять механизм подачи ткани.
- Механизм подачи ткани автоматически поднимается, если будут выбраны другие стежки.



Zig-zagsöm

Denna sömman används till flera sömprojekt., inkl kastning. Den kan användas på de flesta vävda tyger. Det är det snabbaste sättet att kasta över en klippt kant med ett platt och fint resultat. En tät zig-zag kan också användas till applikering.

Tryck på söm 8 på tryckskärmen.



Kastning med zig-zagsöm

För att förhindra en klippt kant från att rispa upp sig kan den kastas med zig-zagsöm. Det är det snabbaste sättet att kasta en klippt kant på de flesta vävda tyger.

Siksak ommel

Tätä ommelta käytetään monissa erityyppisissä ompeluissa kuten esim. yliluottelussa. Sitä voidaan käyttää useimmissa kudotuissa kankaissa. Se on nopein tapa huolitella kangas. Tiheää siksakkia voidaan käyttää myös applikoinnissa.

Paina ommel 8 näytöltä.

Зигзагообразный стежок

Этот стежок широко используется для разнообразных швейных работ, в том числе и для запошивочного шва. Этот стежок предназначен для большинства тканых материалов. Он используется в качестве самого быстрого способа для аккуратной обработки краевой строчкой кромки материала. Плотный зигзагообразный стежок может также использоваться для аппликаций.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 8.

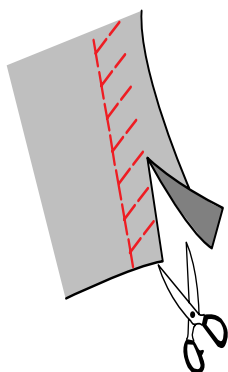
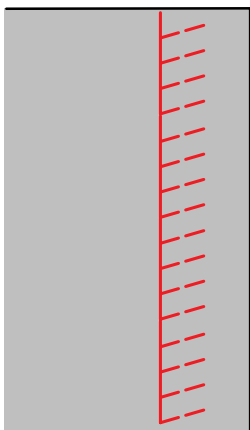
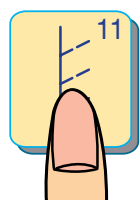
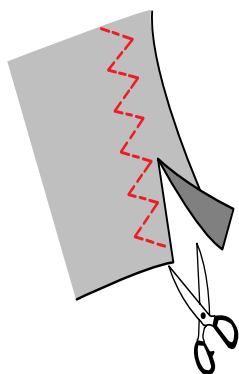
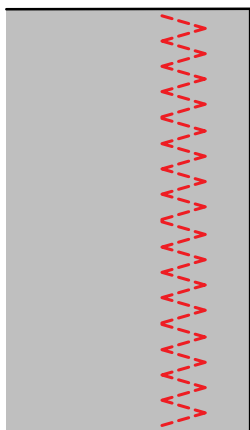
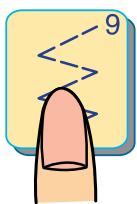
Yliluottelu siksakilla

Jotta ehkäistäisiin viimeistelemättömän reunan purkautuminen, yliluottele reuna siksak ompeleella. Se on kaikkein nopein tapa viimeistellä useimpien kudottujen kankaiden reuna.

Обметка краев зигзагообразными стежками

Чтобы предупредить роспуск необработанного края, прошейте его через край зигзагообразным стежком.

Это самый быстрый способ окончательной отделки необработанных краев большинства тканых материалов.



Flerstegs zig-zag

Denna sömnen är till för att kasta över och sy ihop elastiska tyger.

Används också till att kasta över kanten på syntetiska tyger som har en tendens till att töja sig i kanten. Med kortare stygnlängd är det den perfekta sömnen till att lappa och laga med.

Tryck på söm 9 på tryckskärmen.

Elastisk kastsöm

Denna sömnen rekommenderas som avslutning på elastiska tyger som baddräkts tyger, elastisk velour o.d, då den ger både elasticitet och styrka.

Sy längs tygkanten med ca 0,7 cm avstånd till kanten. Klipp rent kanten efteråt utan att klippa i stygnen.

Tryck på söm 11 på tryckskärmen.

Monipistosiksak -ommel (trikoo-ommel)

Tämä ommel on tehokas ylikuottelussa ja joustavien kankaiden yhdistämisessä. Voit viimeistellä synteettisten ja joustavien kankaiden saumanvarat, joilla on taipumus rypistyä. Ommel on myös erinomainen parsinnassa ja repeytyneiden kankaiden korjauksissa.

Paina ommel 9 näytöllä.

Многократный зигзагообразный стежок (стежок для трико)

Этот стежок служит для надежного обметывания и соединения эластичных тканей. Вы можете обработать краевой строчкой припуски низа синтетических материалов и других эластичных материалов, которые легко закручиваются. Этот стежок превосходно подходит для штопки и починки разрывов в ткани.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 9.

Neule -ommel

Tätä ommelta suositellaan neulotuissa kankaissa kuten uima-asujen, joustavien kankaiden yms. viimeistelyssä, koska se takaa suurimman joustavuuden ja vahvuuden.

Ompele kankaan reunaa pitkin jättäen 7 mm:n saumanvara ja leikkaa ylimääräinen vara tikin vierestä kuten kuvassa.

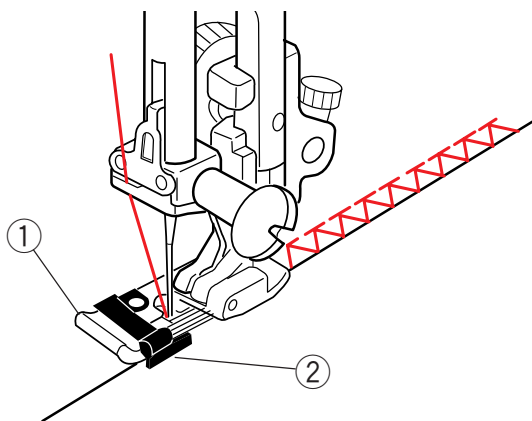
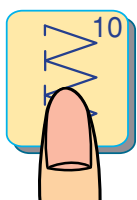
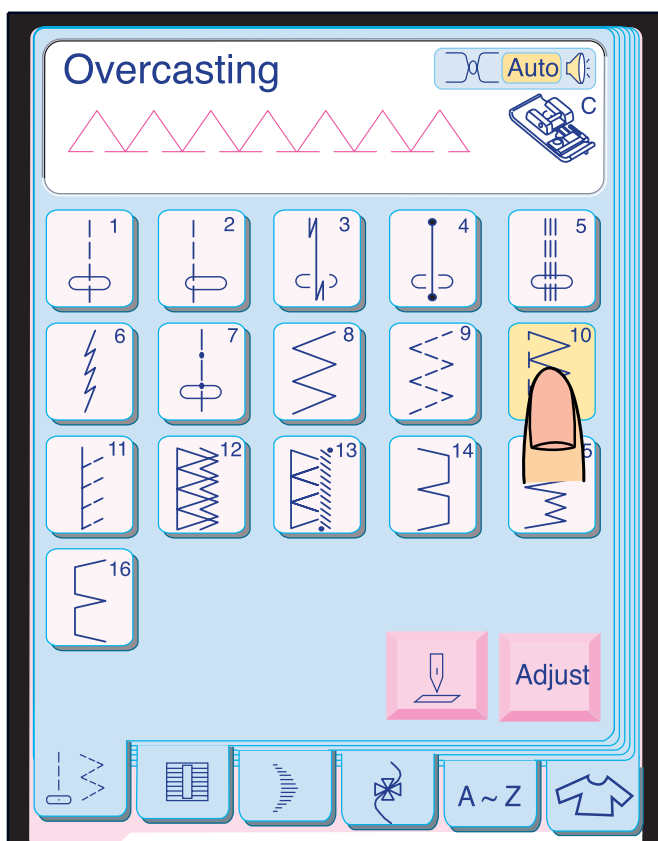
Paina ommel 11 näytöltä.

Стежок для трикотажных изделий

Рекомендуется использовать этот стежок для обработки краев трикотажных тканей, например, купальных костюмов, эластичного велюра и т. д., потому что он обеспечивает максимум эластичности и прочности.

Шить вдоль края ткани, оставляя припуск в 0,7 см (1/4") на шов и на подрубку вблизи стежков.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 11.



Kastsöm

Denna sömman används till att kasta över kanten och att sy i hop två tyger samtidigt. Används när sömsmånen ej skall pressas isär.

Tryck på söm 10 på tryckskrmen.

Sätt på overlockfot C ① sy och styr tygkanten längs den svarta linjalen ② på foten.

- ① Overlockfot C
- ② Svart guide

⚠ Viktig:

- När du använder overlockfot C eller kast fot M, måste du använda stygnbredd mellan 0,5 och 0,7 cm, för att inte nålen skall träffa en av pinnarna i pressarfoten.

Yliluottelu -ommel

Tätä ommelta voidaan käyttää, kun halutaan samanaikaisesti tehdä sauma ja huolitella kangas. Käytä tätä, jos ei tarvitse silittää saumoja auki.

Paina ommel 10 näytöltä.

Kiinnitä yliluottelujalka C ① ja ompele ohjaten kankaan reunaa jalassa olevan mustan ohjaimen ② mukaan.

- ① Yliluottelujalka C
- ② Musta ohjain

Huom:

- Kun käytät yliluottelujalkaa C tai M, aseta piston leveys välille 0,5 cm – 0,7 cm, muuten neula voi osua jalan neulasiin

Запошивочный стежок

Этот стежок может использоваться для одновременного создания швов и обметки за одну рабочую операцию. Используйте этот стежок, если Вам не требуется отутюживать швы, чтобы расправить их.

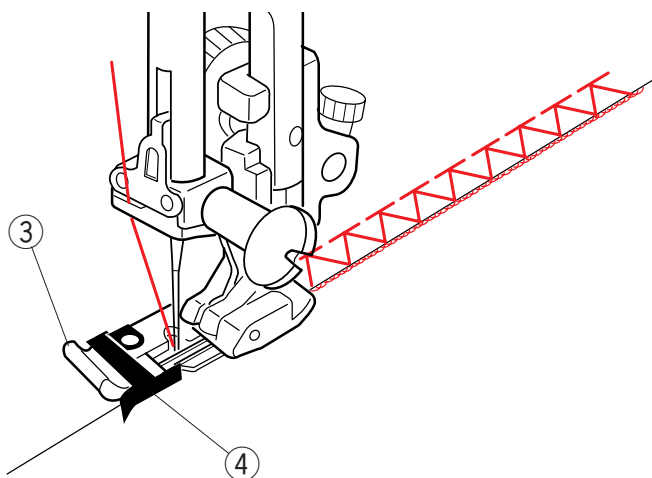
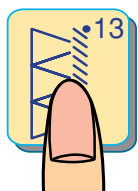
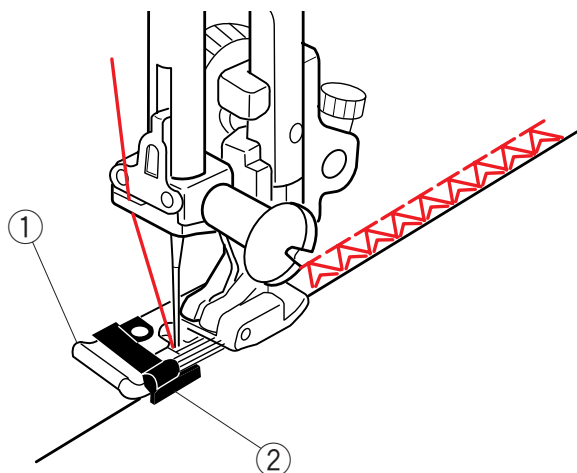
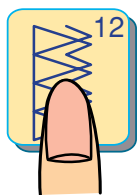
Нажать на сенсорном экране изображение типа 10.

Закрепить краеобметочную лапку C ① и прострочить ткань, передвигая ее вдоль черной направляющей ② на лапке.

- ① Краеобметочная лапка C
- ② Черная направляющая

Осторожно:

- Если Вы используете краеобметочную лапку C или лапку для запошивочного шва M, отрегулируйте ширину строчки в диапазоне от 5,0 мм (3/16") до 7,0 мм (3/8"), в противном случае игла может натолкнуться на проволоку в лапке.



Dubbel kastsöm

Denna sömnen är perfekt för tyger som lätt rispar upp sig, såsom lin och gabardin.

Två zig-zagsömmar sys samtidigt på kanten så att kanten förstärks och inte rispar upp sig så lätt.

Tryck på söm 12 på tryckskärmen.

Sätt på overlockfot C ①, sy och styr tyget mot linjalen på foten.

Placera kanten på tyget intill den svarta guiden ② på pressarfoten och sy.

① Overlockfot C

② Svart guide

Industrioverlock

Denna sömnen gör en kantavslutning mycket lik den du hittar på professionella overlockmaskiner.

Tryck på söm 13 på tryckskärmen.

Använd kastfot M ③ så att stygnen knyts över pinnarna i foten och inte drar i hop sömsmånen på tygkanten.

Placera tygkanten mot linjalen ④ på foten och starta sömnen.

③ Kastfot M

④ Guide

Yliluotteluommel

Tämä ommel on sopiva reunojen huolitteluun sellaisissa kankaissa jotka helposti rispaantuvat kuten pellava ja gabardiini.

Tässä ompeleessa kaksinkertainen siksak –ommel yliluottelee sauman estäen sitä rispaantumasta.

Paina ommel 12 näytöltä.

Käytä yliluottelujalkaa C ① saadaksesi kankaan reuna suoraksi. Jalan neulaset tehokkaasti ehkäisevät reunan ryppyyntymisen tai rullaantumisen.

Aseta kankaan reuna mustan ohjaimen ② viereen ja aloita ompelu.

- ① Yliluottelujalka C
- ② Musta ohjain

Yliluotteluommel

Tätä ommelta käytetään reunan huolitteluun keskivahvoissa ja paksuissa kankaassa. Sauma näyttää samanlaiselta kuin saumurilla tehty sauma.

Paina ommel 13 näytöltä.

Kiinnitä yliluottelu jalka M ③ ja ohjaa kangasta jalan ohjaimen ④ mukaisesti.

- ③ Yliluottelujalka M
- ④ Ohjain

Краеобметочный стежок

Этот стежок – идеальное подспорье для отделки кромок ткани, склонной к образованию распущенных краев, например, льна и габардина.

Два ряда зигзагообразных стежков прострачиваются по краю, чтобы предупредить роспуск кромок.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 12.

Используйте лапку для запошивки C ①, чтобы кромка ткани осталась тонкой, потому что проволоочки на лапке надежно предотвращают кромку ткани от образования морщин или свертывания краев.

Разместить край ткани возле черной направляющей ② на лапке и прострочить.

- ① Краеобметочная лапка C
- ② Черная направляющая

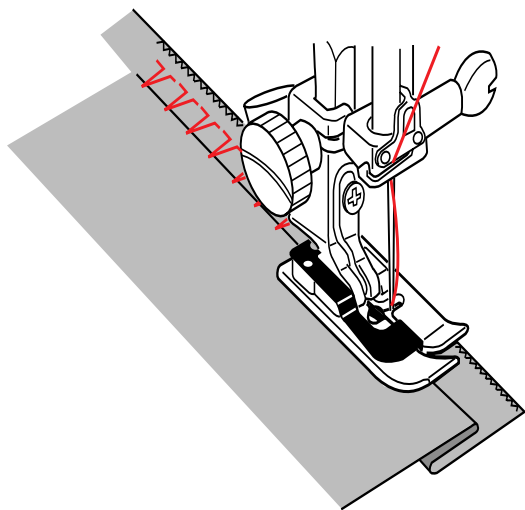
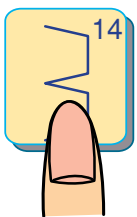
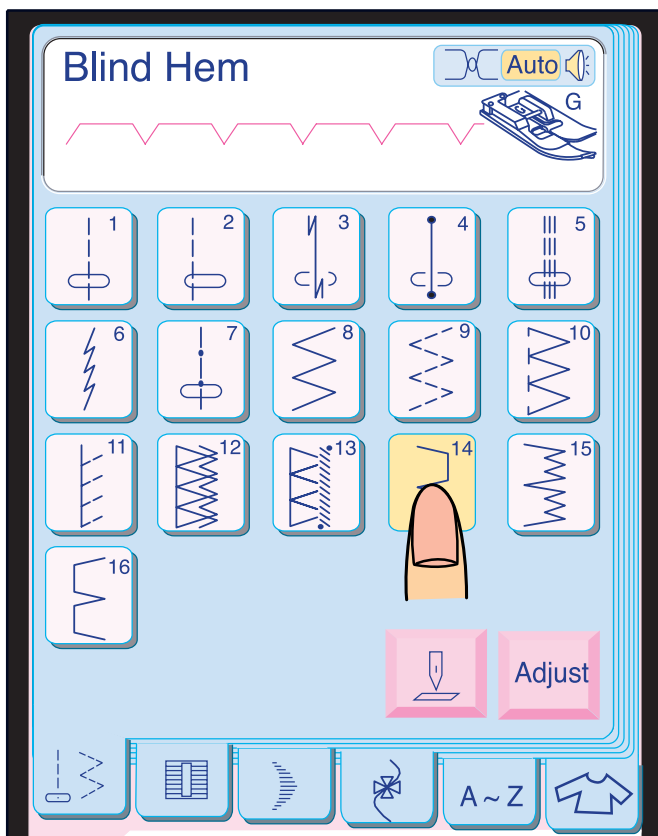
Оверлочный стежок

Этот стежок используется для отделки краев средних и тяжелых тканей для того, чтобы они выглядели наподобие изделий, изготавливаемых при помощи промышленной оверлочной машины.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 13.

Закрепить краеобметочную лапку M ③ и прострочить ткань, передвигая ее вдоль направляющей ④ на лапке.

- ③ Краеобметочная лапка M
- ④ Направляющая



Osynlig fällsöm

Tryck på söm 14 på tryckskrämen.

Sätt på osynlig fällfoten **G**.
Vik tyget som teckningen visar.

Placera tyget så att vik kanten ligger på vänster sida om linjalen.

Sänk pressarfoten.

Justera zig-zagbredden med stygnbredds knappen så att nålen träffar helt ytterst i den vikta kanten när den är i vänster zig-zag stygn. (Se sid 62).

Tryck på OK knappen för att registrera valet.

Sy och styr den vikta kanten mot linjalen.

Piilo-ommel

Paina ommel 14 näytöltä.

Kiinnitä piilo-ommeljalka **G**.
Aseta kangas niin että se muodostaa
helmankäänteen kuten kuvassa.

Aseta kangas niin että helmankäännne tulee
ohjaimen vasemmalle puolelle.

Laske paininjalka.

Paina säätönäppäintä ja säädä ommelleveys
sopivaksi niin, että neula osuu juuri ja juuri
käänteeseen kun tikki tekee vasenta puolta
ompeleessa.

Paina OK rekisteröidäksesi asetukset.

Kun ompelet, ohjaa käännettä jalan ohjaimen
mukaisesti.

Потайные стежки для обметывания

Нажать на сенсорном экране изображение типа 14.

Закрепить лапку для потайных стежков **G**.
Сложить ткань, чтобы образовался рубец так,
как показано на рисунке.

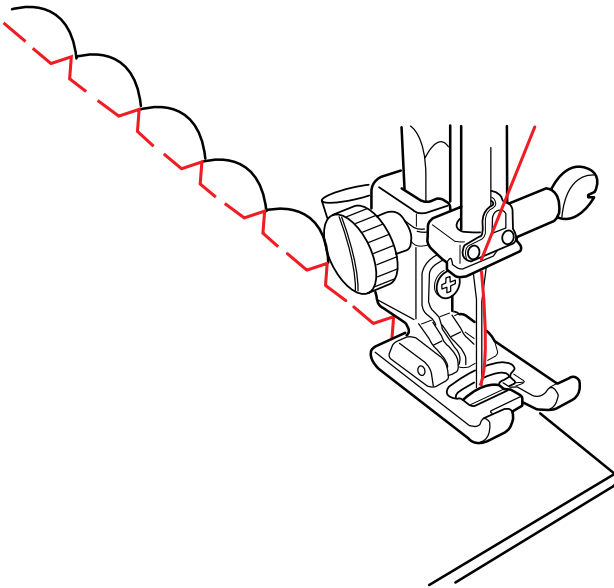
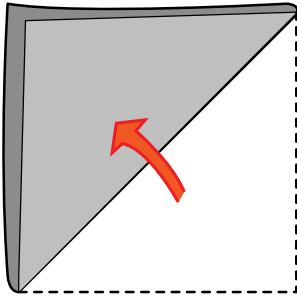
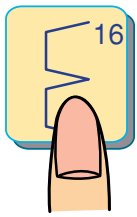
Положить предварительно подвернутую кромку
обрабатываемого материала с левой стороны
направляющей.

Опустить прижимную лапку.

Нажать клавишу настройки, чтобы
отрегулировать боковое отклонение иглы при
помощи клавиш „Ширина стежка”.
(См. стр. 63)

Нажать клавишу "OK" для регистрации
параметров настройки. Игла в своем левом
положении должна как раз проходить через
отвернутую кромку.

В процессе шитья провести подвернутую кромку
вдоль направляющей.



Bågkanter

Tryck söm 16 på tryckskärmen.

Använd ett tunnt tyg, t.e.x tricot. Sy i hop diagonalt mot tråddriktningen.

*Sätt på applikationsfot **F**.*

Använd stygnbredd och längd efter eget önskemål. (Se sid 62).

Beroende på tyget kan det vara nödvändigt att dra åt övertrådspänningen. Placera den vikta kanten vid öppningen i foten så att det högra stygnet sys på utsidan av tyget.

Notera:

- *På stickade tyger och på mjuka silketyger kan du sy bågkanter i alla tråddriktningar.*
- *Om du syr rader med bågkanter, håll ett avstånd på 1,5 cm mellan raderna.*

Simpukka -ommel

Paina ommel 16 näytöltä.

Käytä kevyissä kankaissa kuten trikoossa. Taita viistoon ja ompele taitteen päältä.

Kiinnitä satiinjalka **F**. Aseta piston leveys ja pituus haluttuun kokoon (katso sivu 63).

Aseta taitettu reuna paininjalan alle niin, että neula osuu laskeutuvansa kankaan oikeaan reunaan muodostaen laskoksen.

Huom:

- Voit ommella simpukkaommelta neuleisiin tai pehmeisiin silkkisiin kudottuihin kankaisiin mihin suuntaan vain.
- Jos ompelet useita simpukkaompeleita vierekkäin, laita saumat vähintään 1,5 cm päähän toisistaan.

Стежки в форме раковины для застрачивания

Нажать на сенсорном экране изображение типа 16.

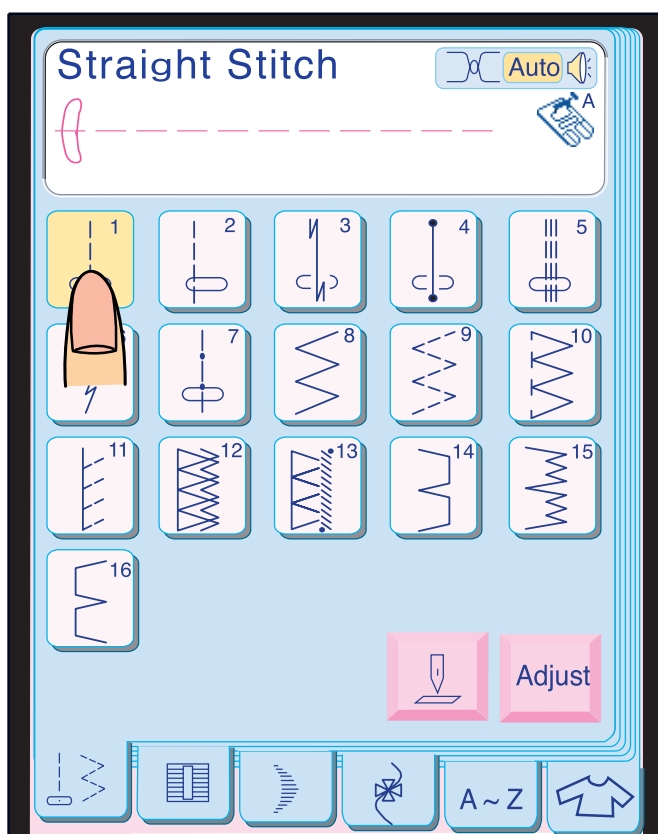
Используйте легкий обрабатываемый материал, например, трико. Сложить материал и прошить вдоль сложенного края.

Закрепить лапку для вышивания гладью **F**. Отрегулировать ширину и длину стежка требуемым образом. (См. стр. 63)

Расположить сложенный край материала вдоль паза лапки так, чтобы игла отступала от края ткани, образуя строчки.

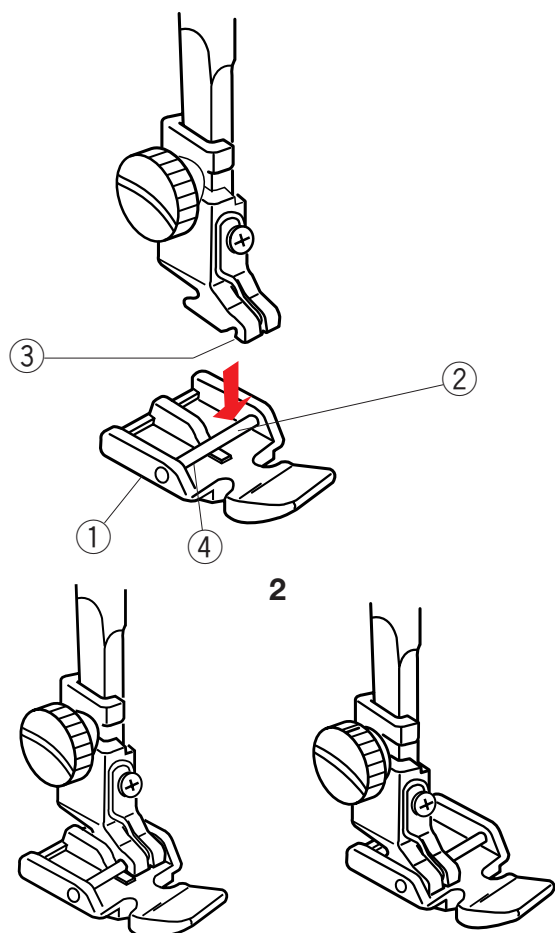
Примечания:

- Вы можете шить стежки в форме раковины в любом направлении на трикотажных изделиях и на мягких, шелковистых материалах.
- Если Вы шьете ряды стежков в форме раковины, то оставляйте между рядами интервал в 1,5 см (5/8").



Blixtlås-sömnad

Tryck söm 1 på tryckskärmen.



1. Sy vänster sida av blixtlåset

Sätt på blixtlåsfot "E" ① på höger sida ② i spår ③.

- ① Blixtlåsfot E
- ② Pinne på höger sida
- ③ Spår

2. Sy på höger sida av blixtlåset

Sätt på blixtlåsfoten "E" ① på vänster sida ④ i spår ③.

- ④ Pinne på vänster sida.

Vetoketjun ompelu

Paina ommel 1 näytöltä.

1. Vetoketjun vasemman puolen ompelu

Kiinnitä vetoketjujalka **E** ① oikealle puolelle ② tappa ③.

- ① Vetoketjujalka E
- ② Oikea puoli
- ③ Tappi

2. Vetoketjun oikean puolen ompelu

Kiinnitä vetoketjujalka **E** ① vasemmalle puolelle ④ tappa ③.

- ④ Vasen puoli

Вшивание застёжки-молнии

Нажать на сенсорном экране изображение типа 1.

1. Вшивание левой стороны застёжки-молнии

Закрепить лапку для вшивания застёжки-молнии **E** ① со штифтом на правой стороне ② в канавке ③.

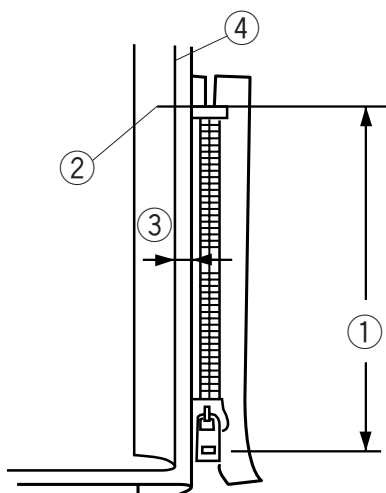
- ① Лапка для вшивания застёжки-молнии E
- ② Штифт на правой стороне
- ③ Канавка

2. Вшивание правой стороны застёжки-молнии

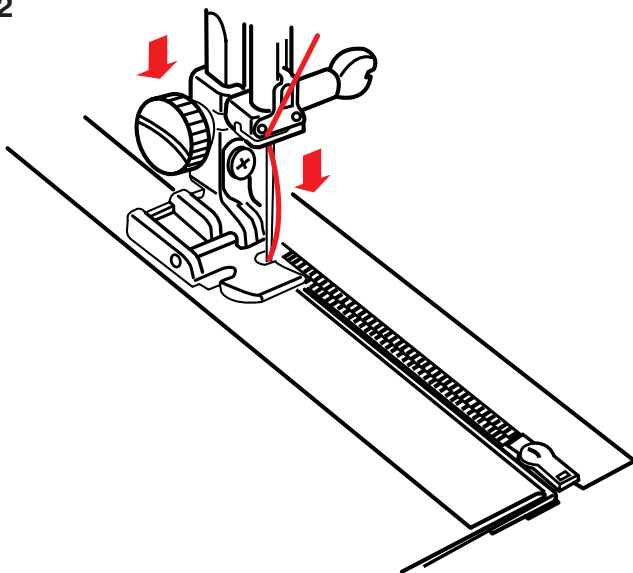
Закрепить лапку для вшивания застёжки-молнии **E** ① со штифтом на левой стороне ④ в канавке ③.

- ④ Штифт на левой стороне

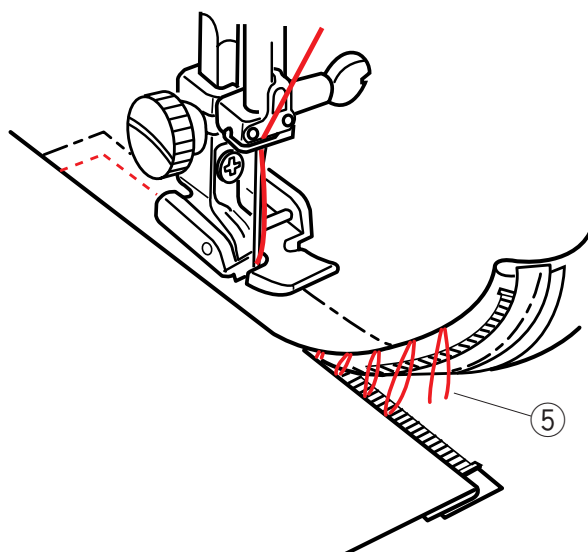
1



2



3



Förberedelse för blixtlås-sömnad

1. Lägg till 1 cm på blixtlås längden. Detta är den totala öppningen ①. Lägg tyget räta mot räta och sy i hop botten på öppningen ②. Använd bakåtsömnadsknappen för att fästa sömmen. Öka stygnlängden manuellt till 5 mm. Tryck på OK för att registrera, sy ihop blixtlåsöppningen.

Vik tillbaka vänster sömsmån. Vik höger sömsmån under för att göra en 0,2 till 0,3 cm fäll. Placera blixtlåständerna intill denna kanten och nåla fast.

- ① Öppningens längd
- ② Botten på öppningen
- ③ 0,2 till 0,3 cm
- ④ Fäll

Att sy i blixtlås

2. Sätt på blixtlåsfoten E på höger sida. Ställ in stygnlängden till ursprungsinställning (2,2 mm). Sy genom fällerna och blixtlås sömsmånen och styr blixtlåständerna i spåret på pressarfoten. Stanna precis innan pressarfoten träffar glidaren.

Sänk nålen ned i tyget. Hög pressarfoten och dra i glidaren för att öppna blixtlåset. Sänk pressarfoten och sy resten av sömmen.

3. Dra i hop blixtlåset och lägg tyget platt med rätsidan uppåt. Träckla fast blixtlåset på det översta tyget.

Flytta blixtlåsfoten "E" över till vänster sida av pressarfothållaren. Sy igenom tyget och blixtlåset. Stanna ca 5 cm (2) från toppen av blixtlåset. Sänk pressarfoten och sy resten av sömmen.

Sänk nålen ned i tyget, lyft pressarfoten, ta ur träckelsömmen (5) och öppna blixtlåset. Sänk pressarfoten och sy resten av sömmen.

- ⑤ Träckel stygn

Notera:

- Referera till Avancerad sömnad – Bok 2, för mer detaljerad blixtlås sömnad.

Kankaan asettaminen vetoketjun ompelua varten

1. Lisää 1 cm vetoketjun pituuteen. Tämä on ulkoiluvaatteen aukon koko ①. Aseta kankaan oikeat puolet vastakkain ja ompele vetoketjun aukkoon ② asti. Vahvista sauma taaksepäin ompelulla. Paina säätönäppäintä ja lisää manuaalisesti piston pituus 5 mm. Paina OK näppäintä rekisteröidäksesi asetus ja ompele vetoketjun aukko.

Taita vasen saumanvara sivuun. Käännä oikea saumanvara, niin että se muodostaa 2 – 3 ③ mm:n taitteen. Aseta vetoketjun hampaat taitteen ④ viereen ja laita nuppineulat.

- ① Aukon koko
- ② Vetoketjun aukko
- ③ 0,2 – 0,3 cm
- ④ Taite

Ompelu

2. Kiinnitä vetoketjijalka E oikealle puolelle. Aseta piston pituus oletusarvoksi (2,2 mm). Ompele taitteen ja vetoketjunauhan suuntaisesti ohjaten paininjalan reunaa vetoketjun hampaita pitkin. Pysähdy ennen kuin paininjalka tulee vetoketjunauhan muoviosaan. Laske neula alas varovasti. Nosta paininjalka ja avaa vetoketju. Laske paininjalka ja ompele loppuosa saumasta.

3. Sulje vetoketju ja levitä kangas auki oikea puoli ylöspäin. Harsi ylempi kangas ja vetoketjun nauha yhteen. Kiinnitä vetoketjijalka E uudelleen vasemmalle puolelle. Ompele kankaan ja vetoketjun nauhan suuntaisesti. Pysähdy noin 5 cm ennen vetoketjun yläpuolta. Laske neula alas varovasti ja nosta paininjalka ylös. Ota harsinlangat pois ja avaa vetoketju. Laske paininjalka ja ompele loppuosa saumasta.

- ⑤ Harsinlanka

Huom:

- Vertaa Edistyneempi ompelu kirjaan 2, halutessasi yksityiskohtaisempia vetoketjun ompeluohjeita

Подготовка материала к вшиванию застежки-молнии

1. Прибавьте 1 см (3/8") к длине застежки-молнии. В результате получается общая длина ①. Сложить вместе правые стороны обрабатываемого материала и прострочить до конца отверстия застежки-молнии ②. Закрепить нити в конце шва, прошив их в обратном направлении. Нажать клавишу настройки, чтобы увеличить длину стежка до 5 мм (3/16"). Нажать клавишу "OK" для регистрации параметров настройки и прошить отверстие застежки-молнии. Отвернуть кверху левый припуск на шов. Подвернуть правый припуск на шов вниз так, чтобы образовался сгиб шириной от 0,2 до 0,3 см (1/8") ③. Положить застежку-молнию так, чтобы ее зубья находились непосредственно возле сгиба ④, и прочно приколоть застежку булавами.

- ① Размер отверстия
- ② Конец отверстия для застежки-молнии
- ③ От 0,2 до 0,3 см (1/8")
- ④ Сгиб

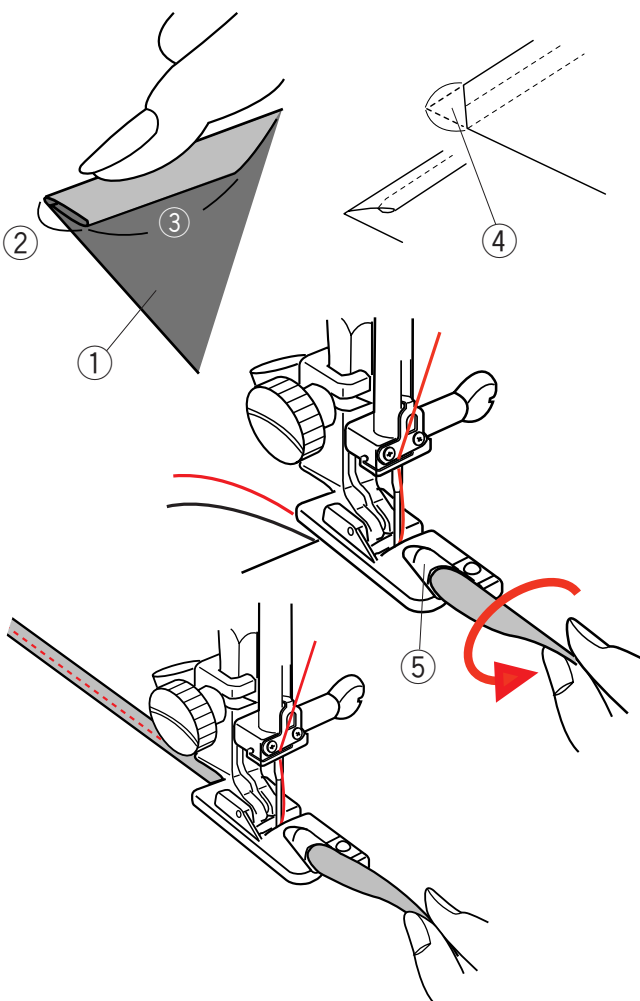
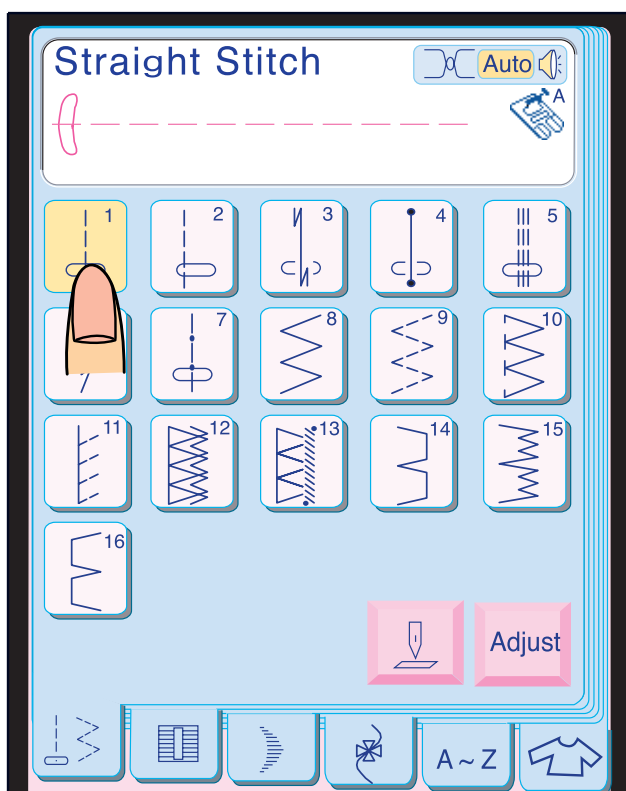
Шитье

2. Закрепить лапку для вшивания застежки-молнии E со штифтом так, чтобы она находилась с правой стороны. Задать значение длины стежка по умолчанию (2,2мм). Прострочить через сгиб и ленту застежки-молнии, направляя зубья застежки-молнии вдоль края лапки. Остановить машину незадолго до того, как лапка для вшивания застежки-молнии дойдет до передвижного замка застежки. Осторожно опустить иглу в материал. Приподнять лапку для вшивания застежки-молнии и открыть застежку. Опустить лапку и прострочить до конца этот шов.
3. Закрыть застежку-молнию и расправить материал так, чтобы лицевая сторона материала находилась наверху. Прямать развернутый материал и ленту застежки-молнии. Перекрепить лапку для вшивания застежки-молнии E с левым штифтом. Прострочить через материал и ленту застежки-молнии. Остановить машину прибл. за 5 см (2") до верхнего конца застежки-молнии. Осторожно опустить иглу в материал, поднять лапку для вшивания застежки-молнии, удалить стежки наметки 5 и открыть застежку-молнию, а затем прострочить шов до конца.

- ⑤ Стежки наметки

Примечание:

- Обратитесь к брошюре 2 – Шитье для специалистов – за более подробными инструкциями по вшиванию застежки-молнии.



Rullfåll

Tryck på söm 1 på tryckskrmen.

Placera tyget med avigsidan ① upp. Gör en dubbel 0,3 cm ② bred fäll ca 6 cm ③ lång.

Klipp rent 0,7 cm ④ av hörnet för att enklare montera tyget i pressarfoten.

Sätt på fäll fot **D**.

Sänk nålen ned i tyget där sömmen skall starta. Sänk därefter pressarfoten.

Sy några få stygn och håll i över och undertråden.

Sänk nålen ned i tyget och lyft pressarfoten. Lägg in den vikta kanten i vikskruven frampå pressarfoten ⑤.

Sänk pressarfoten och sy, mata in tyg i vikskruven.

- ① Aviga
- ② 0,3 cm
- ③ 6 cm
- ④ Klipp rent 0,7 cm
- ⑤ Vikskruv på pressarfoten.

Rullapäärme

Paina ommel 1 näytöltä.

Aseta kangas nurjapuoli ① ylöspäin. Tee kaksinkertainen taite n. 0,3 cm ② leveä ja 6 cm ③ pitkä.

Leikkaa 0,7 cm ④ pala kankaan kulmasta ohentamaan päärmettä ja helpottamaan kankaan asettamista paininjalkaan.

Kiinnitä rullapäärmejalka **D**.

Laske neula alas kankaaseen siihen kohtaan mistä ompelu alkaa. Laske paininjalka.

Ompele muutama tikki vetäen ylä- ja alalankaa taaksepäin.

Laske neula alas kankaaseen ja nosta paininjalka. Aseta kankaan käännetty osa paininjalan kääntimeen ⑤.

Laske paininjalka, ompele sitten pitäen kankaan reunaa ylhäällä ja syöttäen tasaisesti.

- ① Kankaan nurjapuoli
- ② 0,3 cm
- ③ 6 cm
- ④ 0,7 cm pala
- ⑤ Paininjalan käännin

Подогнутый срез типа рулика

Нажать на сенсорном экране изображение типа 1.

Положить ткань изнаночной стороной ① кверху. Сложить двойной сгиб шириной прибл. 0,3 см (1/8") ② и длиной 6 см (2 1/4") ③.

Отрезать 0,7 см (1/4") ④ с угла материала, чтобы уменьшить объемный вес ткани и облегчить вставку подогнутого среза в лапку

Закрепить лапку для подшивки **D**.

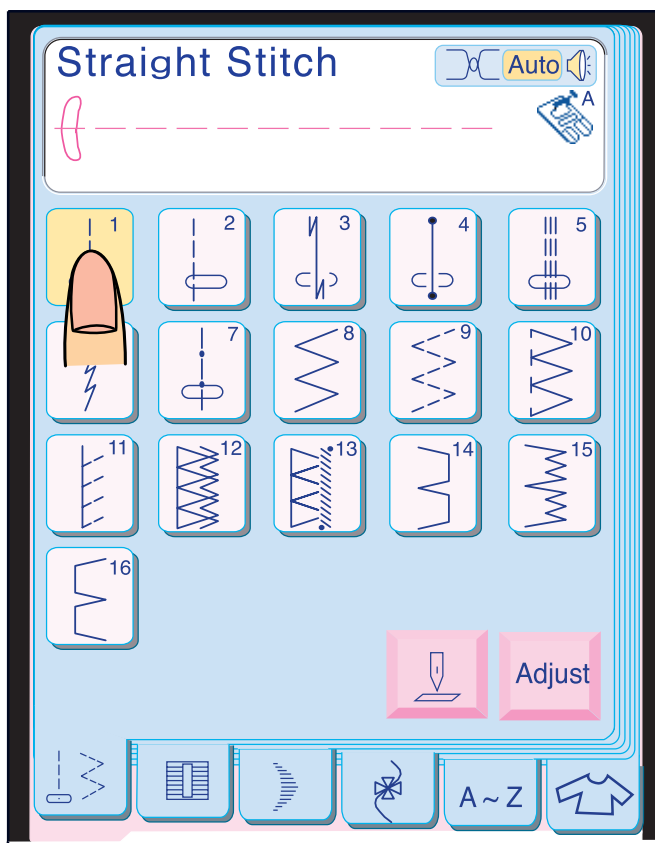
Опустить иглу в ткань в той точке, в которой предполагается начать шитье. Затем опустить лапку.

Прострочить несколько стежков, отводя при этом назад игольную и нижнюю нити.

Опустить иглу в ткань и приподнять лапку. Вставить сложенную часть ткани в изгиб лапки ⑤.

Опустить лапку, а затем прострочить, поднимая край материала, чтобы он поступал гладко и ровно.

- ① Изнаночная сторона ткани
- ② 0,3 см (1/8")
- ③ 0,6 см (2 1/4")
- ④ Отрез 0,7 см (1/4")
- ⑤ Изгиб лапки



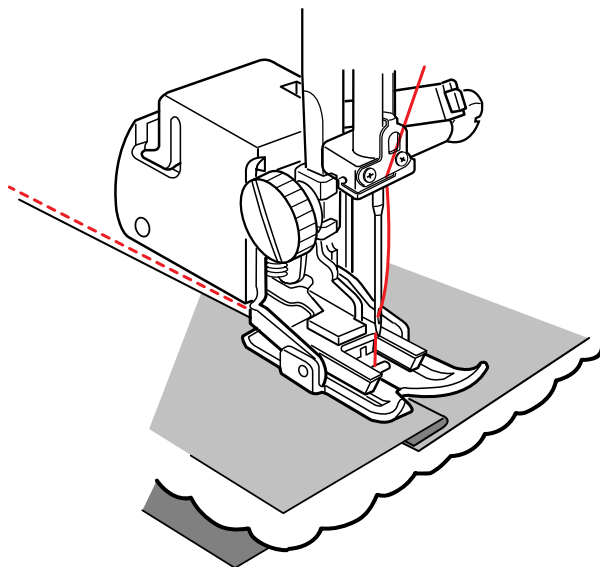
Övermatare

Tryck på söm 1 på tryckskärmen.

Övermataren förhindrar effektivt att tyger (tunna tyger, stickade tyger, läder, konstskinn, två lager med mellanvadd m.m) förskjuter sig i förhållande till varandra.

Tyglagren över och under matas helt lika.

Quiltlinjalen gör det enkelt att sy parallella sömmar.



Övermataren är också användbar till att göra stickningar på quiltar.

Notera:

- Sy med låg till mellan hastighet.

Yläsyöttäjä

Paina ommel 1 näytöltä.

Yläsyöttäjä on tehokas ehkäisemään kankaan (ohuet kankaat, neuleet, oikea ja nahkajäljitelmä yms.) luisumista tai rypistymistä, koska se likistää kankaat yläsyöttäjien ja koneen syöttäjien väliin. Voit kiinnittää tikkausohjaimen helpottamaan yhdensuuntaisten tikkausten ompelua.

Yläsyöttäjä on myös käytännöllinen tikkauksissa.

Huom:

- Ompele hitaalla tai keskinopeudella.

Шагающая лапка

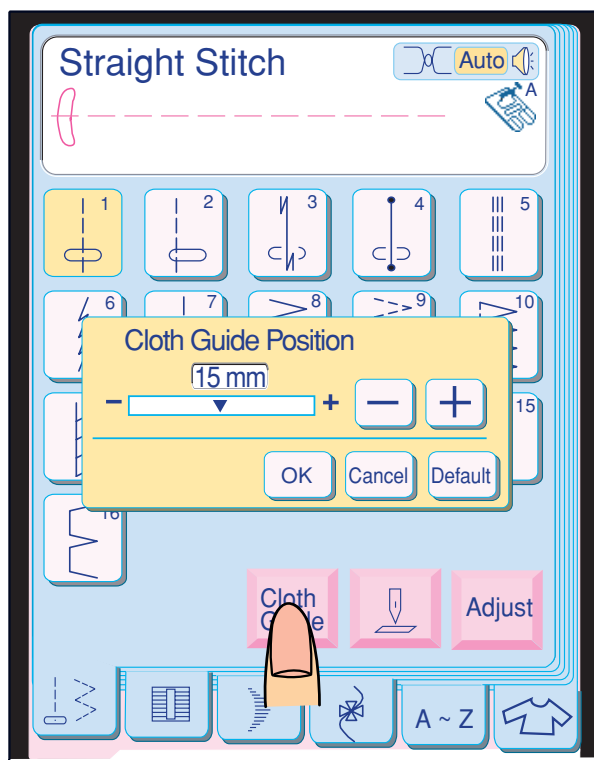
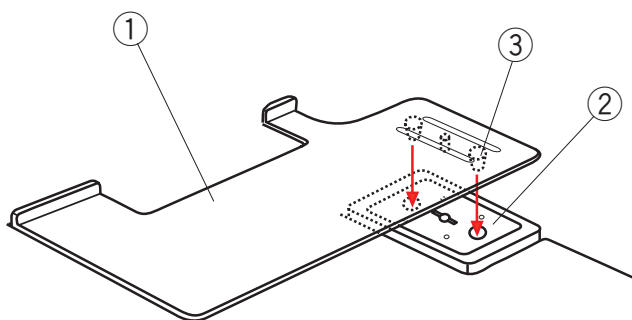
Нажать на сенсорном экране изображение типа 1.

Шагающая лапка надежно предотвращает материал (легкие ткани, трикотаж, натуральная и синтетическая кожа и т. д.) от смещения и образования морщин, потому что она образует прослойку материала между своим верхним механизмом подачи материала и нижним механизмом подачи машины. Возможно также закрепить планку для выстегивания, чтобы было легче прострочить параллельные линии.

Шагающая лапка также помогает при шитье стежков с нижней стороны стеганых изделий.

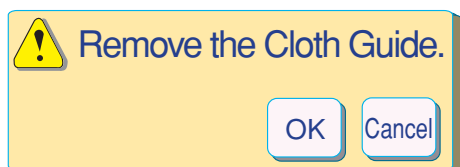
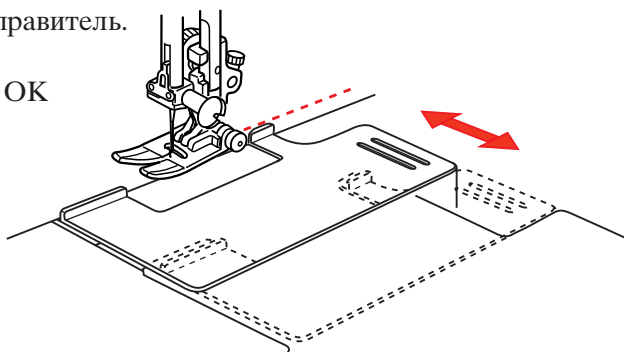
Примечание:

- Работать с машиной на малой и средней скорости.



Отключить
тканенаправитель.

OK
Отмена



Sömlinjal

Söm linjal guiden är till stor hjälp för att hålla exakt sömsmån.

Sätt sömlinjalguiden ① på broderiarmen ② med de två tapparna ③ i monteringshålen.

- ① Sömlinjalguide
- ② Broderiarm
- ③ Tappar

Tryck på söm 1 på tryck skärmen.

Ikonen för sömlinjalguiden visas när Professionell inställning är aktiverad.
(Se bok 2)

För att justera positionen på sömlinjalguiden. Tryck på sömguidelinjal ikonen för att öppna justeringsfönstret.

Tryckskärmen råder dig till att ta av sömlinjal guiden när du väljer ny söm.

Kankaan ohjain

Kankaan ohjain on käytännöllinen kun haluat saada tasaiset saumanvarat.

Kiinnitä kankaan ohjain ① kirjontaohjaimeen ②, asettaen kaksi tappia ③ ohjaimen koloihin.

- ① Kankaan ohjain
- ② Kirjonta ohjain
- ③ Tappi

Paina ommel 1 näytöltä.

Kankaan ohjain näppäin näkyy näytöllä kun ammattimainen ompelu on "ON" -asennossa. (Katso edistyneempi ompelu: Kirja 2.

Kun haluat muuttaa kankaan ohjaimen asentoa paina kankaan ohjain näppäintä avataksesi säätöikkunan.

Näyttö neuvoo sinua poistamaan kankaan ohjaimen valitessasi muita ompeleita.

Тканенаправитель

Тканенаправитель очень хорошо зарекомендовал себя при обеспечении точного припуска на шов.

Закрепить тканенаправитель ① на каретке ②, вставив два штифта ③ в отверстия на каретке.

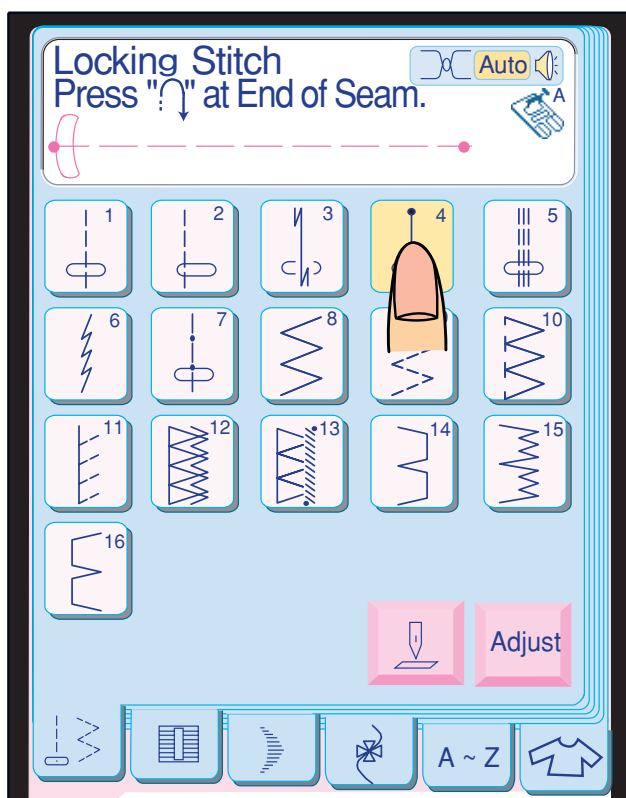
- ① Тканенаправитель
- ② Каретка
- ③ Штифты

Нажать на сенсорном экране изображение типа 1.

Клавиша тканенаправителя выводится на дисплей только тогда, когда включен ("ВКЛ.") режим профессионального шитья. (См. брошюру 2: Шитье для специалистов)

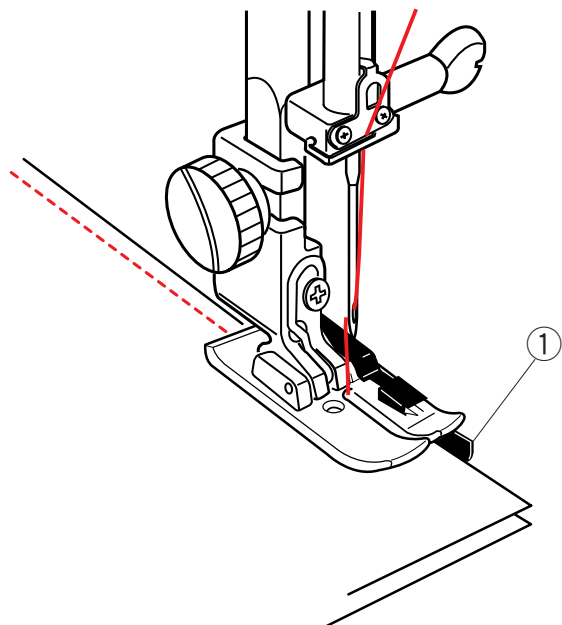
Для настройки положения тканенаправителя нажать клавишу тканенаправителя, чтобы на экране появилось окно для настройки.

Сенсорный экран дает Вам указание отключить тканенаправитель, если Вы выбираете другие типы.



Lapptechnik

Tryck på söm 4 på tryckskrämen.



Montera 1/4" foten "O".

Denna foten hjälper dig att hålla en jämn sömsmån på 1/4 inch.

Placera två tygbitar rätta mot rätta och sy i hop med rakslöm. Guida längs den svarta guiden ① på pressarfoten för exakt 1/4 inch sömsmån.

① Svart guide

Tilkkutyö

Paina ommel 4 näytöltä.

Лоскутные изделия

Нажать на сенсорном экране изображение типа 4.

Aseta 7 mm tilkkutyöjalka **O**.

Tämä jalka on käytännöllinen tilkkutöissä. Jalassa oleva ohjain sallii 7 mm:n saumanvaran.

Aseta kankaiden oikeat puolet vastakkain. Ohjaa kankaan reunat jalassa olevaa mustaa ohjainta ① vasten saadaksesi täydellisen 7 mm:n sauman.

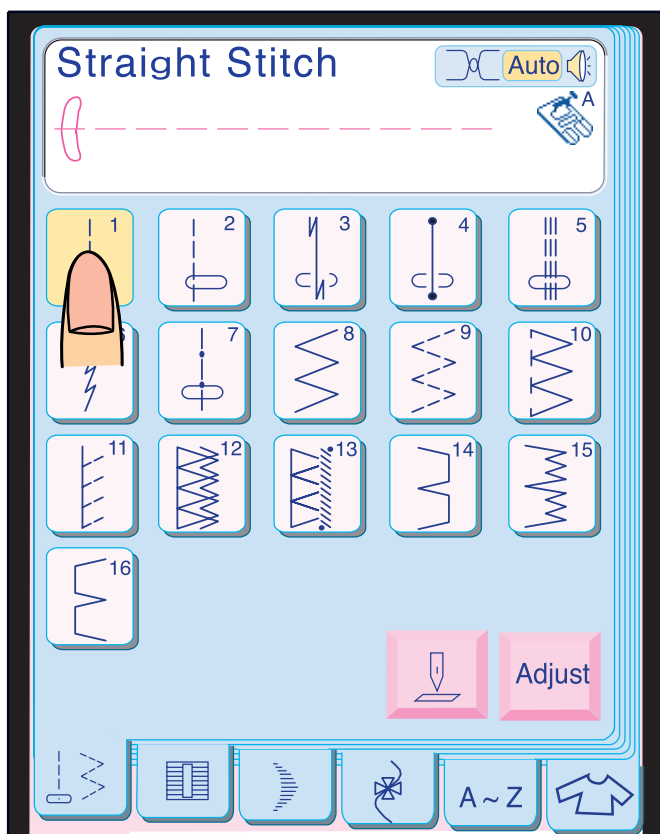
① Musta ohjain

Закрепить лапку для швов 1/4" **O**.

Эту лапку удобно использовать для выстегивания лоскутных изделий. Направляющая на лапке обеспечивает припуск на шов шириной в 1/4" (0,7 см).

Положить вместе два куска ткани с лицевой стороной, обращенной один к другому. Выровнять необработанные края ткани по черной направляющей ① на лапке, чтобы обеспечить ровный шов в 1/4" (0,7 см).

① Черная направляющая



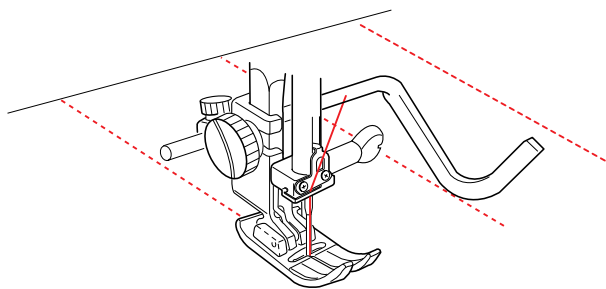
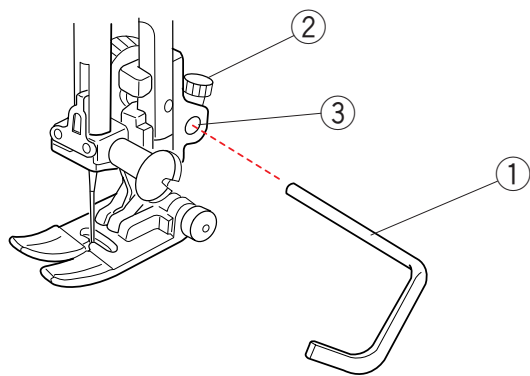
Quiltning

Quiltning är när du syr ihop flera lager med tyg och med vadd emellan.

Traditionellt använt till sängöverkast.

Hobby söm, hela eller delvis av sömprojektet kan quiltas. Quiltning med raksöm, mönstersömmar eller kombinationer av mönster.

Välj söm 1 på tryckskrämen.



Vanlig Quiltning

Använd quiltlinjalen ① tillsammans med zig-zagfoten.

Lossa skruven ② bak på pressarfots hållaren och sätt quiltlinjalen ① på plats i hålet ③. Justera till önskat avstånd från nålen, till det avstånd du önskar mellan sömmarna. Skruva till skruven.

- ① Quiltlinjal
- ② Skruv
- ③ Hål

Notera:

- Knälyften är till stor hjälp vid quiltning.

Tikkaus

Tikkaus tehdään asettamalla kaksi kangasta yhteen ilmastavasti ja pehmeästi.

Perinteisesti tikkausta on käytetty sängynpeitteissä, mutta nyt sitä näkee kaikenlaisissa käsitöissä.

Käsityöt, vaatteet, lasten vaatteet, taskut, kalvosimet ja kaulukset voidaan ommella käyttäen tikkausta yksityiskohtana.

Paina ommel 1 näytöltä.

Tavallinen tikkaus

Käytä tätä tikkausohjainta ① siksak-jalan kanssa. Löysää ruuvia ② paininjalanvarren takaa ja aseta tikkausohjain ① paininjalanvarren reikään ③. Laita tikkausohjain oikeaan kohtaan vastaamaan tikkausleveyttä, sen jälkeen kiristä ruuvi.

- ① Tikkausohjain
- ② Ruuvi
- ③ Reikä

Huom:

- Polvinostin on erittäin hyödyllinen tikkauksissa.

Выстегивание

Выстегивание реализуется путем прошивания стежками двух слоев ткани вместе с ватином между ними для утепления и придания большего объема.

Выстегивание использовалось вначале обычно для постельных покрывал, но теперь получило повсеместное распространение.

Декоративная отделка, целые предметы одежды, детская одежда или части предметов одежды, например, кокетки, карманы, манжеты и воротники могут прострачиваться ровными рядами крестообразных строчек или украшаться декоративными стежками и комбинированными узорами.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 1.

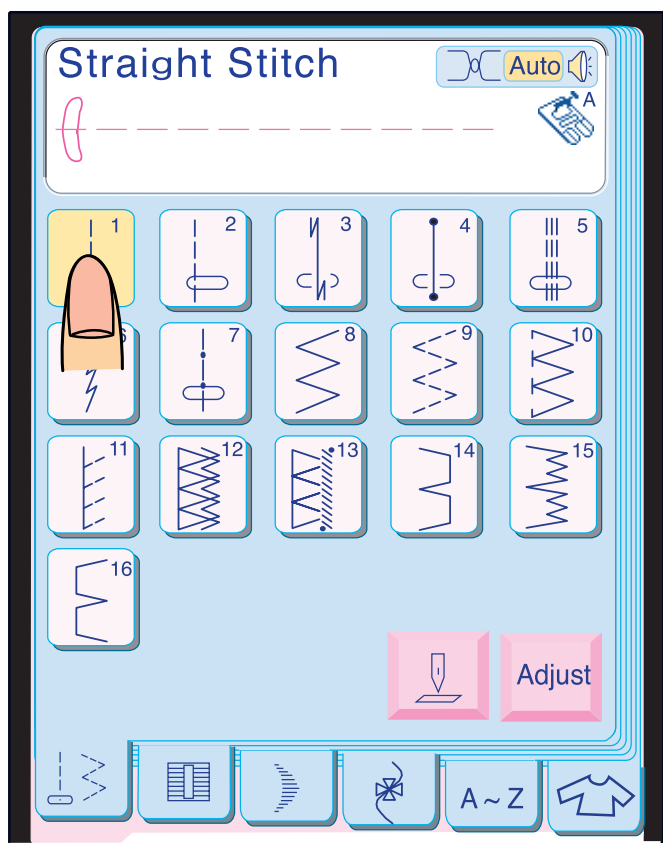
Стандартное выстегивание

Используйте планку для выстегивания ① с лапкой для зигзагообразных стежков. Ослабить винт ② на обратной стороне держателя лапки и вставить планку для выстегивания в ① отверстие ③ держателя лапки. Отрегулировать планку для выстегивания, чтобы ее позиция соответствовала интервалам между швами, а затем опять затянуть винт.

- ① Планка для выстегивания
- ② Винт
- ③ Отверстие

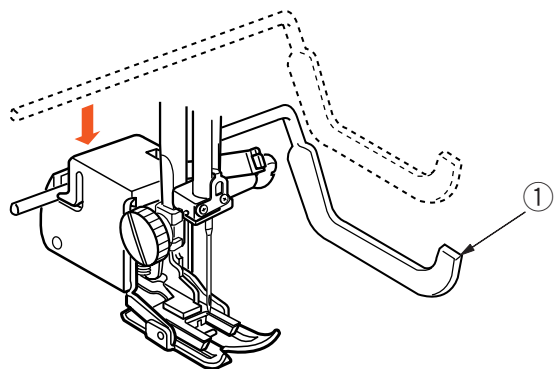
Примечание:

- Во время выстегивания очень помогает коленный рычаг подъема и опускания.



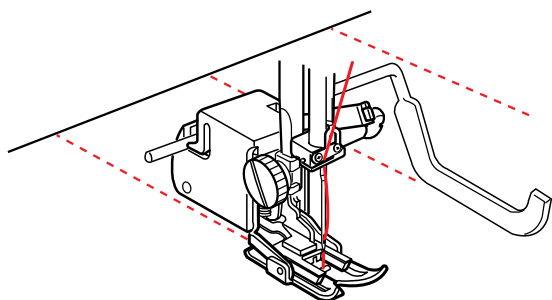
Quilting med övermatare

Välj söm 1 på tryckskärmen.



Använd denna quiltlinjalen ① när du syr med övermatare. Övermataren hjälper dig att mata tyget på stora quiltarbeten för perfekt resultat.

Tryck in quiltlinjalen ① i spåret på plastkåpan bak på övermataren.



Tryck quiltlinjalen ① åt höger eller vänster tills du får riktigt avstånd mellan sömmarna.

① Quilt linjal (för övermatare)

Tikkaus yläsyöttäjän kanssa

Paina ommel 1 näytöltä.

Käytä tätä tikkausohjainta yläsyöttäjän kanssa ommellessasi tilaa vieviä tikkauksia ①. Yläsyöttäjä auttaa syöttämään mittavia kangaskerroksia tasaisesti.

Työnnä tikkausohjain ① alas yläsyöttäjän muovisen kuoren reikään.

Laita tikkausohjain ① oikealle tai vasemmalle kohtaan, joka vastaa tikkausleveyttä.

① Tikkausohjain (yläsyöttäjää varten)

Выстегивание при помощи шагающей лапки

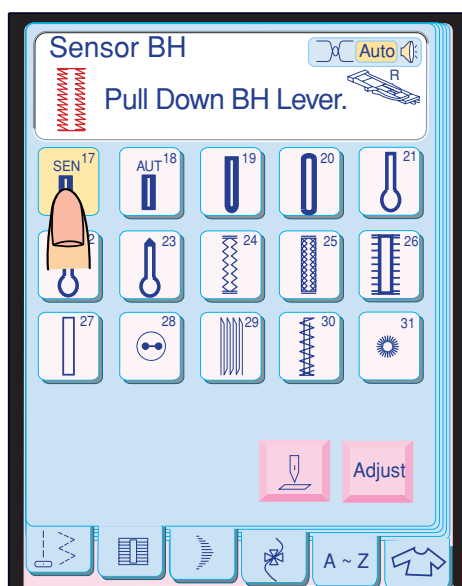
Нажать на сенсорном экране изображение типа 1.

Используйте эту планку для выстегивания ① с шагающей лапкой, когда прострачиваются громоздкие стеганые изделия. Шагающая лапка поможет Вам обеспечить равномерную подачу объемных слоев ткани.

Отжать планку для выстегивания ① вниз, чтобы она вошла в прорезь на пластмассовой крышке шагающей лапки.

Переместить планку для выстегивания ① вправо или влево, чтобы обеспечить ее требуемое положение.

① Планка для выстегивания (для шагающей лапки)



①



②



③



④



⑤



⑥



Knapphål och användningsområden

① **Sensor-knapphål**

Detta knapphål används till mellan och tjocka tyger. Knapphållets längd blir automatiskt sytt efter knappen du lägger i knapphålshållaren.

② **Auto-knapphål**

Detta är ett knapphål som liknar på det första, men här bestämmer du själv längden på det första knapphålet och memorerar detta för att sy ytterligare likadana knapphål.

③ **Avrundat -knapphål**

Detta knapphål som är avrundat i ena änden, används på tunna och medel tunna tyger till blusar och barnkläder.

④ **Knapphål för tunna tyger**

Detta knapphål, avrundat i bägge ändar, används på tunna tyger som t.ex silke.

⑤ **Nyckelhål-knapphål**

Detta nyckelhål-knapphål är lämpligt till medel till tjocka tyger. Också fint till större och tjockare knappar.

⑥ **Avrundat-nyckelhålnapphål**

Detta nyckelhål-knapphål är lämpligt till kraftigare knappar på mellan tjocka tyger.

Erilaisia napinläpiä ja niiden käyttötarkoituksia.

① Sensori napinläpi

Tätä suorakulmaista napinläpeä käytetään yleisesti keskipaksuisissa kankaissa. Napinläven koko määräytyy automaattisesti kun nappi asetetaan napinläpipaininjalalle.

② Automaattinen napinläpi

Tämä on myös suorakulmainen napinläpi kuten sensorinapinläpi, mutta voit valita napinläven koon itse ja laittaa sen muistiin ommellaksesi samanpituisen napinläven.

③ Pyöristetty napinläpi

Tätä napinläpeä käytetään ohuista keskipaksuihin kankaisiin erityisesti paitapuseroissa ja lastenvaatteissa.

④ Ohueen kankaan napinläpi

Tätä pyöreäpäistä napinläpeä käytetään ohuissa hienoissa kankaissa kuten ohut silkki.

⑤ Suutarin napinläpi

Suutarin napinläpeä käytetään yleisesti keskipaksuissa ja paksuissa kankaissa. Se on myös sopiva isommille ja paksummille napeille.

⑥ Pyöristetty napinläpi

Tätä napinläpeä käytetään paksuilla napeilla keskipaksuissa kankaissa.

Различные типы пуговичных петель и их использование

① Пуговичная петля на базе датчика (прямоугольная)

Эта петля прямоугольной формы широко используется для средних и тяжелых материалов. Размер петли определяется автоматически, когда на лапке размещается пуговица.

② Автоматическая пуговичная петля (прямоугольная)

Это тоже петля прямоугольной формы, похожая на пуговичную петлю на базе датчика, но Вы можете сами задать размер петли и сохранить его в запоминающем устройстве, чтобы обметывать пуговичные петли такой же длины.

③ Пуговичная петля с закругленными концами

Эта петля используется для тонких и средних тканей, особенно для блузок и детской одежды.

④ Пуговичная петля для тонкой ткани

Эта петля с закругленными концами используется для нежных тканей, например, тонкого шелка.

⑤ Пуговичная петля с сужающейся закрепкой

Петля с сужающейся закрепкой широко используется для средних и тяжелых материалов. Она также подходит для более длинных и массивных пуговиц.

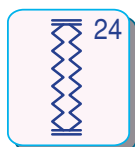
⑥ Закругленная пуговичная петля с сужающейся закрепкой

Эта петля используется для более массивных пуговиц на тканях средней плотности.

⑦



⑧



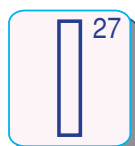
⑨



⑩



⑪



⑦ **Skräddar-knapphål**

Detta knapphål används till tjocka tyger och tjocka knappar.

Bägge stolpar och träsar är förstärkta så att det blir ett mycket starkt knapphål med "skräddar" utseende.

⑧ **Elastiskt-knapphål**

Detta knapphål kan användas på elastiska tyger eller som ett knapphål som ger ett dekorativt utseende.

⑨ **Stickat-knapphål**

Knapphål för stickade tyger eller som ett knapphål som ger ett dekorativt utseende.

⑩ **Gammaldags-knapphål**

Knapphål som ser ut som knapphåls stygnet och ger intrycket av att vara handsytt med ett dekorativt utseende.

⑪ **Passpoal-knapphål**

Denna sömman används till att göra ett passpoal knapphål. Sy i hop en lapp och tyget med denna sömman för att göra ett knapphål som ger ett professionellt utseende på kostym och blazer. Kan också användas på skinn och mocka.

⑦ Vaatturin napinläpi

Tätä napinläpeä käytetään paksuilla napeilla ja paksuilla kankailla. Salpa ja pyöristetty pää on vahvistettu, jotta vaatturin napinläpi on kestävä.

⑧ Joustava napinläpi

Tätä napinläpeä voidaan käyttää joustavissa kankaissa tehdäkseen koristeellisen napinläven.

⑨ Neule napinläpi

Tämä napinläpi on sopiva neulotuille kankailla. Voidaan käyttää myös koristeellisenä napinlävenä.

⑩ Antiikkinen napinläpi

Tämä napinläpi muistuttaa käsintehtyä ja tekee koristeellisen napinläven.

⑪ Punos napinläpi

Tätä tikkiä käytetään kun haluat tehdä punos napinläven. Ompele tilkku ja vaatekangas yhteen tällä tikillä tehdessäsi punosnapinläpi. Saat ammattimaisen ulkonäön puvuille ja bleisereille. Tätä voidaan käyttää myös nahalle ja mokkanahalle.

⑦ Пуговичная петля индивидуального пошива

Эта петля используется с толстыми (массивными) пуговицами и тяжелыми тканями. Закрепка и закругленный конец были усилены, благодаря чему эта петля является очень прочной и выглядит, как сделанная по индивидуальному заказу у портного.

⑧ Эластичная пуговичная петля

Эта петля может использоваться на эластичных тканях, а также для обметывания декоративных пуговичных петель.

⑨ Трикотажная пуговичная петля

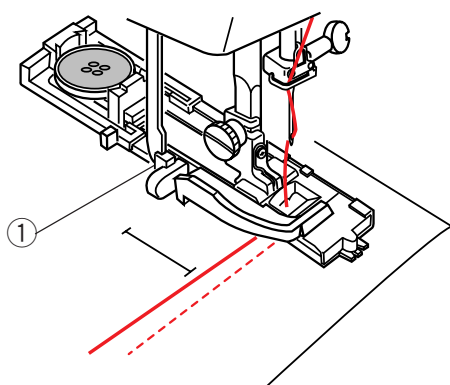
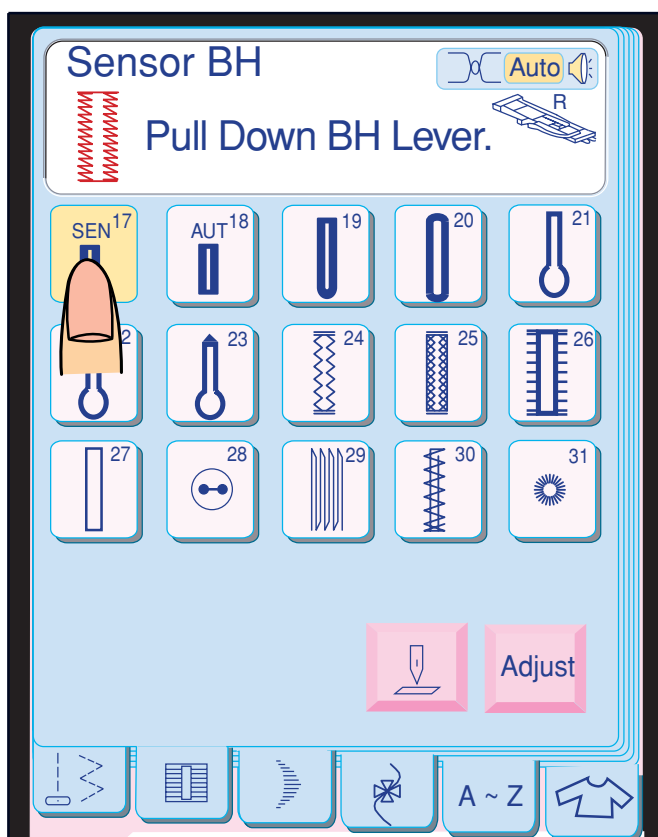
Эта петля предназначена для работы с трикотажными тканями. Она может также использоваться как декоративная пуговичная петля.

⑩ Пуговичная петля в стиле ретро

Эта петля выглядит как стежок старинной работы. Она кажется сделанной вручную и привлекает своей характерной декоративностью.

⑪ Окаймленная пуговичная петля

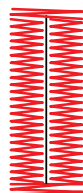
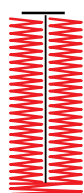
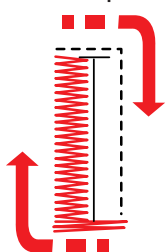
Этот стежок используется для обметывания петель с обстрочкой. Прострочите как накладку, так и ткань одежды этим стежком, чтобы получить окаймленную пуговичную петлю, которая придает костюмам и пиджакам более профессиональный вид. Ее можно также использовать в качестве пуговичных петель на коже и замше.



Step 1

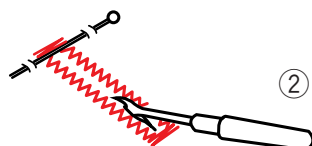
Step 2

Step 3



IIIar 1
IIIar 3

IIIar 2



Sensor- knapphå

Välj söm 17 på tryckschärmen.

Knapphållets längd mäts automatiskt av maskinen när du placerar knappen i hållaren på knapphålsfoten **R**.

Notera:

- Knapphållaren i pressarfoten kan mäta knappar upp till 2,5cm (1") i diameter.

Sätt på automatisk knapphålsfot **R**.

Placera knappen i hållaren på pressarfoten. Tryck ihop hållaren ordentligt.

Placera tyg under pressarfoten. Sänk pressarfoten och dra ner knapphålssensor armen ①.

Tryck på fotpedalen tills maskinen stoppar automatiskt.

① Sensorarm

Steg 1: Syr den främre träns-sömmen och vänster stolpe bakåt.

Steg 2: Syr höger stolpe.

Steg 3: Syr träns sömmen bak och maskinen stannar automatiskt.

När knapphållet är färdigt sytt, tryck upp knapphåls sensorarmen ① så långt det går. Ta ut tyget och sätt en knappnål tvärs över precis framför den ena träns sömmen för att inte klippa i sömmen när knapphållet skärs upp. Använd sprätt/knapphålskniven ② för att öppna knapphållet mot nålen.

② Sprätt/knapphålskniv

Notera:

- För väldigt tjocka eller runda knappar kan det vara nödvändigt att dra ut knapphållaren lite längre för att göra ett större knapphål.

Sensori napinläpi

Paina ommel 17 näytöltä.

Napinläven koko määräytyy automaattisesti kun nappi asetetaan napinläpialalle **R**.

Huom:

- Napinpidikkeeseen voi laittaa max . 2,5 cm halkaisijaltaan olevan napin.

Kiinnitä automaattinapinläpijalka **R**.

Aseta nappi jalalle. Työnnä pidike tiukasti napin ympärille.

Aseta kangas jalan alle. Laske paininjala ja napinläven mittavipu ①.

Paina jalkasäädintä kunnes kone pysähtyy itsestään.

① Napinläven mittavipu

Askel 1: Kone ompelee etusalvan ja vasemman reunan ensin. Sitten se palaa alkupisteeseen suoraompeleella.

Askel 2: Kone ompelee oikean reunan.

Askel 3: Kone ompelee takasalvan ja pysähtyy automaattisesti.

Kun napinläpi on valmis, nosta napinläven mittavipu ① niin ylös kuin se menee. Ota kangas pois ja laita nuppineula salvan alapuolelle, ettet vahingossa leikkaa salpaa. Leikkaa aukko ratkojalla ②.

② Ratkoja

Huom:

- Hyvin paksuilla napeilla voi olla tarpeellista löysätä napinläpialan napinpidintä hieman pidentääksesi napinläpeä ja varmistaaksesi, että nappi mahtuu aukosta läpi.

Датчик пуговичных петель

Нажать на сенсорном экране изображение типа 17.

Размер пуговичной петли задается автоматически, когда в держатель пуговиц лапки для автоматического обметывания пуговичных петель **R** вставляется пуговица.

Примечания:

- Держатель пуговиц лапки может принимать пуговицы диаметром до 2,5 см (1").

Закрепить лапку для автоматического обметывания пуговичных петель **R**.

Вставить пуговицу в заднюю часть лапки. Плотно придвинуть держатель к пуговице.

Опустить лапку и рычаг для обметывания пуговичных петель ①.

Нажать ножной пускатель и удерживать его в этом состоянии, пока машина не остановится автоматически.

① Рычаг для обметывания пуговичных петель

Шаг 1: сначала прострочить переднюю закрепку и левый ряд.

Шаг 2: прострочить правый ряд.

Шаг 3: прострочить заднюю закрепку, и машина остановится автоматически.

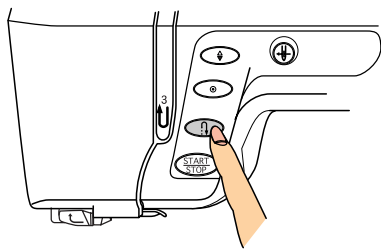
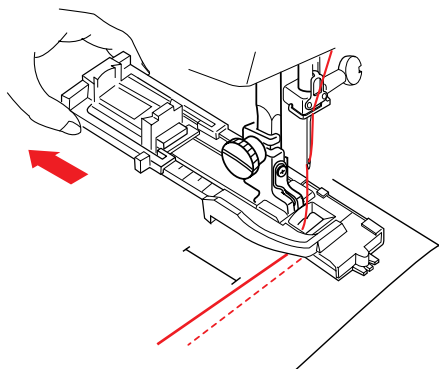
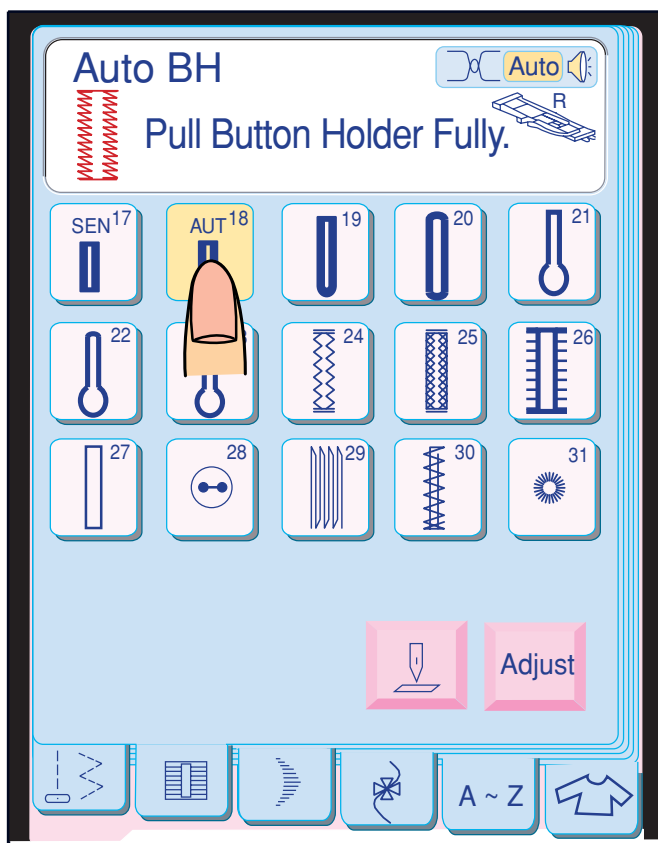
По завершении обметывания пуговичных петель откинуть рычаг для обметывания петель ① кверху до предела.

Удалить ткань и вколоть иглу прямо под закрепкой, чтобы случайно не разрезать закрепку. Прорезать пуговичную петлю вспарывателем для швов ②.

② Вспарыватель

Примечание:

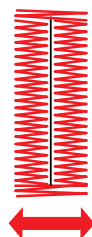
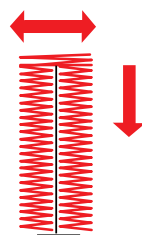
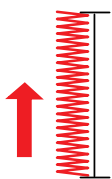
- При работе с очень толстыми пуговицами может возникнуть необходимость в отводе держателя пуговиц немного назад, чтобы изготовить более длинную петлю, и продеть пуговицу в отверстие петли.



Step 1

Step 2

Step 3



Auto-knapphåll

Tryck på söm 18 på tryck skärmen.

Knapphåls längden kan memoreras för att upprepa samma längd flera gånger.

Sätt på automatisk knapphålsfot R och dra ut knapphållaren bakåt så långt det går.

Steg 1: Sy vänster sida till önskad längd.

Stanna maskinen och tryck på bakåtsömnads knappen

Steg 2: Sy träns-sömmen och höger sida. Stanna maskinen när sömmen når startpunkten och tryck på bakåtsömnadsknappen igen.

Steg 3: Sy den främre träns-sömmen och maskinen avslutar med fästsöm och stannar automatiskt.

Notera:

- Följ informationen på tryckskärmen för att sy ett nytt knapphåll.

Automaattinen napinläpi

Paina ommel 18 näytöltä.

Napinläven koko voidaan laittaa muistiin saadaksesi muut napinlävet samankokoisiksi.

Kiinnitä automaattinapinläpijalka R ja vedä napinpidin kokonaan taakse.

- Askel 1: Ompele vasen reuna tarvittavan pituiseksi. Pysäytä kone ja paina taaksepäin ompelu –näppäintä.
- Askel 2: Ompele takasalpa ja oikea reuna. Pysäytä kone kun neula on taas aloituskohdassa ja paina taaksepäin ompelu–näppäintä.
- Askel 3: Ompele etusalpa ja kone lukitsee ompeleen ja pysähtyy automaattisesti.

Huom:

- Seuraa näytön ohjetta ja ommellaksesi samankokoisen napinläven uudelleen.

Автоматическая пуговичная петля

Нажать на сенсорном экране изображение типа 18.

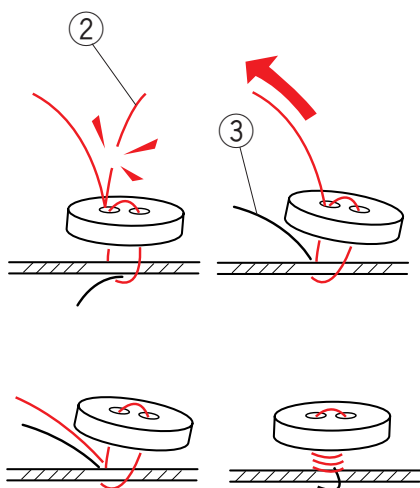
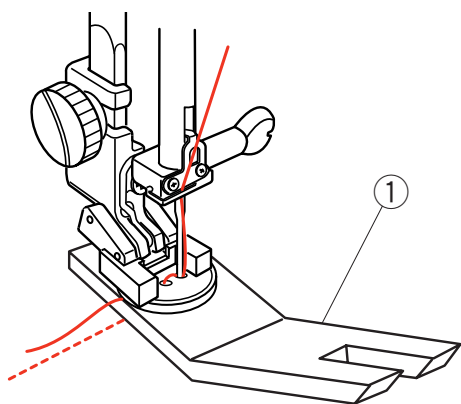
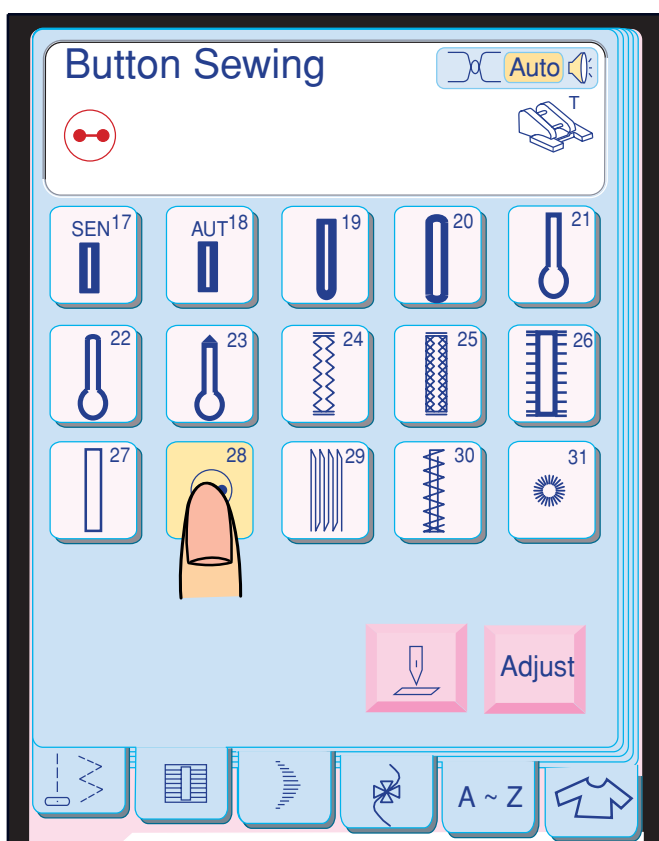
Имеется возможность сохранить в запоминающем устройстве размер петли, чтобы впоследствии создавать петли такого же размера.

Закрепить лапку для автоматического обметывания пуговичных петель R и передвинуть держатель пуговиц назад до предела.

- Шаг 1: прострочить левый ряд требуемой длины. Остановить машину и нажать кнопку "Шитье в обратном направлении".
- Шаг 2: прошейте заднюю закрепку и правый ряд. Остановите машину, когда игла дойдет до точки начала шитья. Нажмите кнопку обратного хода.
- Шаг 3: прострочить переднюю закрепку, после чего машина закроет стежок и остановится автоматически.

Примечание:

- Запустите машину еще раз, чтобы изготовить пуговичные петли того же размера.



Sy i knapp

Tryck söm 28 på tryckschärmen.

Sy i knapp med hals

1. Sänk mataren, justera zig-zag bredden så att den passar med avståndet mellan de två hålen i knappen. Placera knappen under knappisyningsfoten T.
2. Lägg knapphalsplattan under knappen som teckningen visar.
- ① Knapphalsplatta
3. Starta maskinen och sy tills maskinen stannar automatiskt.
4. Klipp av övertråden i början av sömmen ②.
- ② Övertråden i början
5. Dra i den andra änden av övertråden för att dra undertråden upp på rätan av tyget
- ③ Undertråd
6. Dra trådarna ner under knappen och snurra runt halsen åt varsitt håll och knyt i hop.

Notera:

- Mataren höjs automatiskt när du väljer en ny söm.

Napin kiinnitys

Paina ommel 28 näytöltä.

Napin kiinnitys kannalla

1. Laske paininjalka alas, asettaaksesi napin paikoilleen. Säädä piston leveyttä painamalla + tai – näppäimiä.
2. Aseta kannanompelulevy ① napin alle.
① Kannanompelulevy
3. Paina jalkasäädintä ja ompele kunnes kone pysähtyy automaattisesti.
4. Leikkaa ylälanka ompeleen alusta ②.
② Ylälanka ompeleen alussa
5. Vedä ylälanka napin reiän läpi ja poimi alalanka ③ napin ja kankaan välistä.
③ Alalanka
6. Kierrä molemmat langat kannan ympäri vastakkaisiin suuntiin ja sido yhteen.

Huom:

- Syöttäjät nousevat automaattisesti kun valitset näytöltä jonkin toisen ompeleen.

Пришивание пуговицы

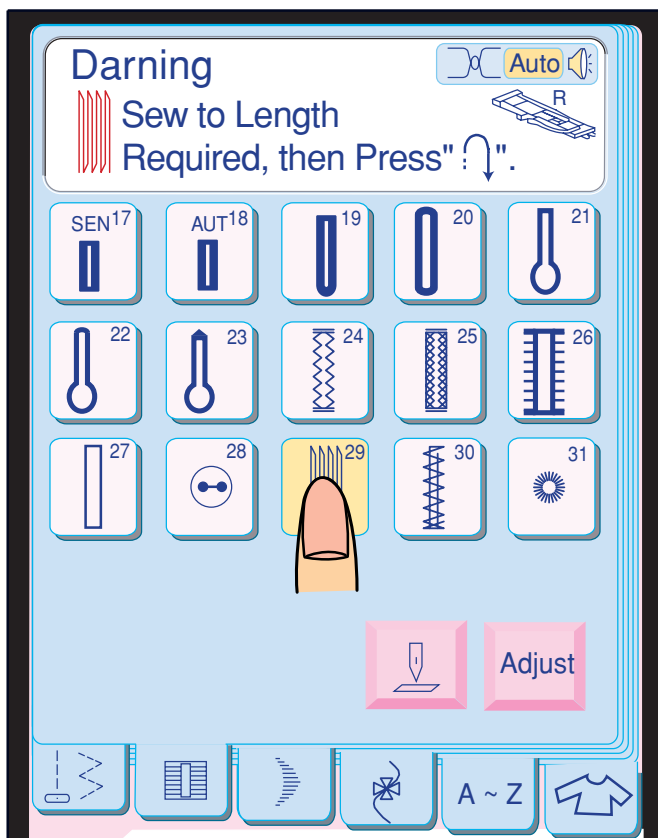
Нажать на сенсорном экране изображение типа 28.

Пришивание пуговицы со стойкой

1. Опустить прижимную лапку, чтобы удерживать пуговицу на месте. Согласовать ширину стежка нажатием клавиши плюс (+) и минус (-).
2. Подвести пластину для пуговиц со стойкой ① под пуговицу.
① Пластина для пуговиц со стойкой
3. Нажать ножной привод и шить, пока машина не остановится автоматически.
4. Обрезать игольную нить в начале шва ②.
② Игольная нить в начале
5. Потянуть за другой конец игольной нити, чтобы подтянуть нижнюю нить ③ кверху между пуговицей и тканью.
③ Нижняя нить
6. Продеть игольные нити через дырку в пуговице и обмотать каждую нить несколько раз вокруг ножки в противоположном направлении, а затем связать вместе.

Примечание:

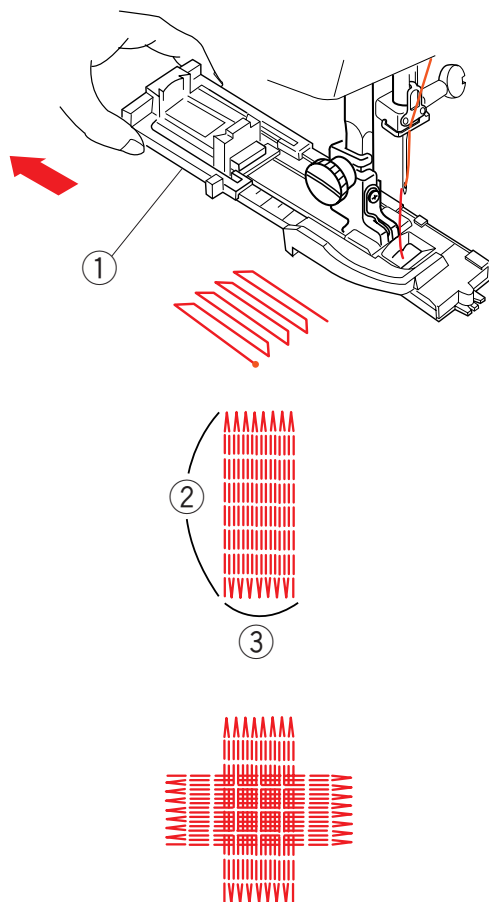
- После завершения шитья механизм подачи ткани будет подключен автоматически, если нажимаются клавиши для выбора других типов шва.



Lappa/laga

Memory Craft 10000 reparerar automatiskt en reva eller ett hål. Stora och små hål kan stoppas snabbt och effektivt med denna unika söm.

Välj söm 29 på tryckskrämen.



Sätt på automatisk-knapphålsfot R och dra knapphållaren ① helt ut.

① Knapphållare

Tryck på fotpedalen och maksinen syr 16 rader med stoppsöm för att sedan stanna och fästa sömmen automatiskt.

Notera:

- Max storlek på stoppsömmen är 2 cm längd och 0,7 cm bredd.

② 2 cm

③ 0,7 cm

Sy ytterligare en rad med stoppsöm i önskad riktning över eller vid sidan av den första sömmen.

Parsinta

Memory Craft 10000 parsii automaattisesti repeytymät ja reiät. Isot ja pienet reiät voidaan korjata nopeasti ja helposti tällä ainutlaatuisella tikillä.

Paina ommel 29 näytöltä.

Kiinnitä automaattinapinläpikalka R ja työnnä napinpidin ① taaimmaiseen asentoon.

① Napin pidin

Paina jalkasäädintä ja ompele parsintarivit, kone lukitsee tikin ja pysähtyy automaattisesti.

Huom:

- Parsimisen maksimipituus on 2 cm ② ja leveys 0,7 cm ③.

② 2 cm

③ 0,7 cm

Ompele vielä yksi parsintakerros edellisen päälle suorakulmaisesti.

Штопка

Машина "Memory Craft 10000" автоматически штопает разрезы и дыры. Возможно быстро и просто починить большие и малые дыры при помощи этого специального стежка.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 29.

Закрепить лапку для автоматического обметывания пуговичных петель R и передвинуть держатель пуговиц ① назад до упора.

① Держатель пуговиц

Нажать ножной привод, чтобы прострочить ряды на участке штопки и закрывающий стежок. Машина автоматически останавливается по завершении рабочей операции.

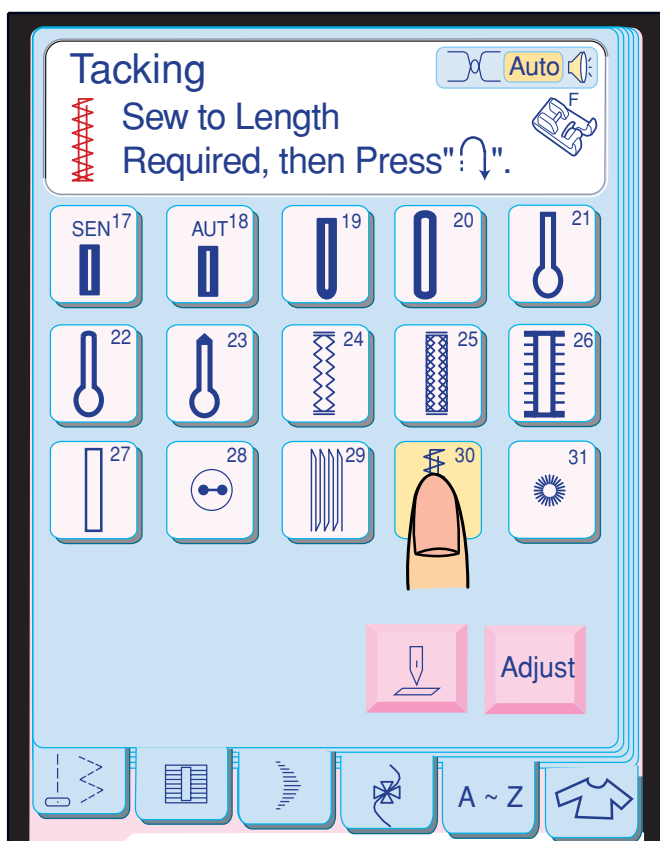
Примечание:

- Максимальная длина участка, который можно заштопать, составляет 2 см (3/4") ②, а максимальная ширина 0,7 см (1/4") ③.

② 2 cm (3/4")

③ 0,7 cm (1/4")

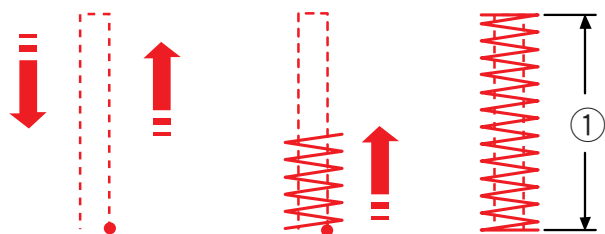
Прострочить еще один слой на участке штопки поверх предыдущего под прямым углом к нему.



Stolpsöm

Stolp söm används som förstärkning på fickhorn, bälteshållor och andra sömmar som behöver extra förstärkning.

Välj söm 30 på tryckskrmen.

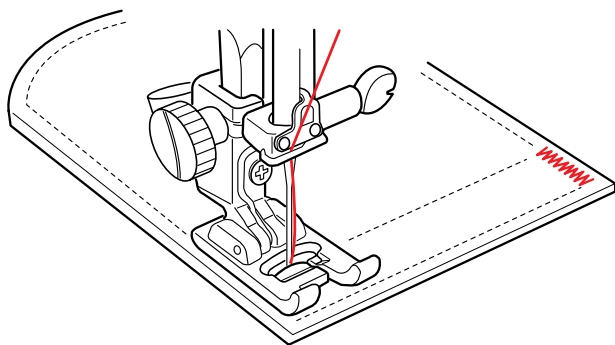


Sätt på applikationsfot **F**.

Tryck på fotpedalen och sy till maskinen stannar automatiskt.

Notes :

- Sy till önskad längd och tryck på bakåtsömnadsknappen fortsatt att sy tills maskinen automatiskt stannar.
- Max längd på stolpsömmen är 1,5 cm ①.



① Ca. 1,5 cm

Trenssin ompelu

Trenssiä käytetään vahvistamaan taskunkulmien ja kassinkahvojen kiinnitystä.

Paina ommel 30 näytöltä.

Kiinnitä satiiniompelujalka **F**.

Paina jalkasäädintä ommellaksesi trenssin. Ompelukone pysähtyy automaattisesti kun trenssi on valmis.

Huom:

- Kun haluat ommella lyhyemmän kuin 1,5 cm pituisen trenssin, ompele haluttu pituus ja paina taaksepäin ompelunäppäintä, ja jatka ompelua kunnes kone pysähtyy automaattisesti.
- Trenssin maksimipituus on 1,5 cm ① yhdellä kertaa ommeltaessa.

① 1,5 cm

Шитье закрепок

Шитье закрепок используется для усиления карманов, слоночных швов на брюках и изделий с ремнями для транспортировки клади там, где требуется дополнительная прочность.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 30.

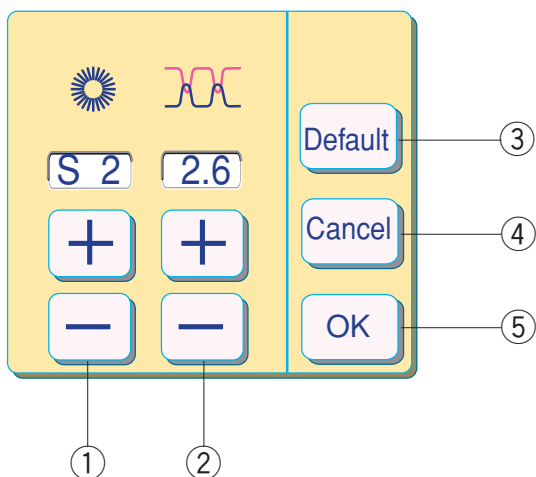
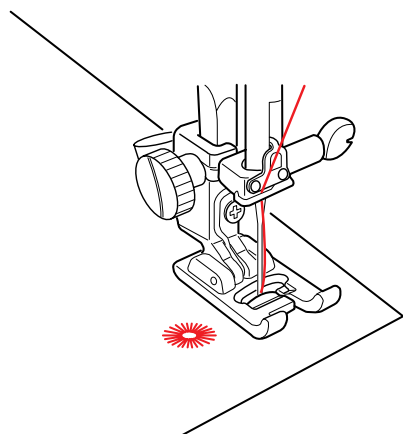
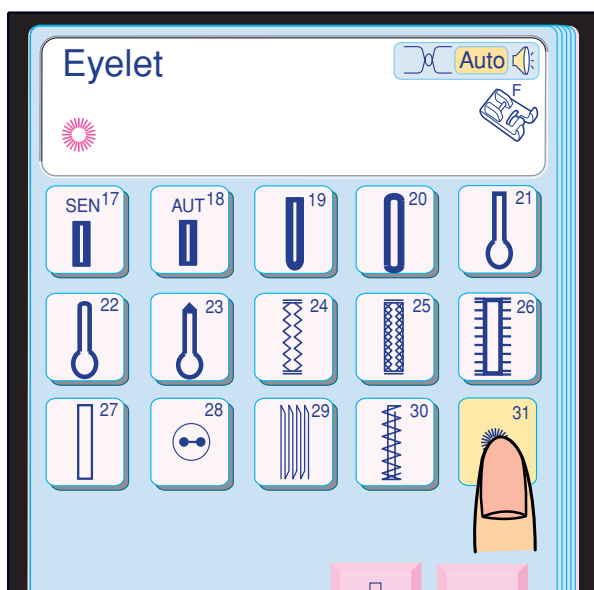
Закрепить лапку для вышивания гладью **F**.

Нажать ножной привод и прострочить. Машина автоматически останавливается по завершении рабочей операции.

Примечания:

- Для изготовления закрепки длиной менее 1,5 см (5/8") прошить требуемую длину и нажать кнопку реверса, а затем продолжать шить до тех пор, пока машина не остановится автоматически.
- Максимальная длина закрепки составляет 1,5 см (5/8") ① за один раз.

① 1,5 cm (5/8")



Öljetthål

Öljetthål används till hål i bälten, väskor m.m.

Tryck söm 31 på tryckskärmen.

Sätt på applikationsfot **F**.

Tryck på fotpedalen och sy tills maskinen stannar automatiskt

Öppna öljetthålen med en håltång, hålsyl eller en vass broderisax.

Justera storlek på öljetthålet

Genom att trycka på ADJ ikonen, öppnas det manuella justeringsfönstret.

Tryck på plus **+** eller minus **-** ikonerna för att justera.

① Storlek-ikon (S1 – Small, S2 - Medium, S3 – Large)

② Trådspänningsjustering.

③ Fabriksinställning:

När du trycker på fabriksinställningsikonen återställs alla inställningar. (Samma **Default** inställningar som maskinen hade när du köpte den).

④ Annulleraikonen:

När du trycker på annulleraikonen **Cancel**, stängs justerings fönstret och inställningarna förblir oförändrade.

⑤ OK-ikon:

När du trycker på OK-ikonen **OK**, fönstret stängs och återgår till föregående fönster och inställningen registreras.

Reikäommel

Reikäommelta käytetään vyön reikiin yms.

Paina ommel 31 näytöltä.

Kiinnitä satiini ompelujalka **F**.

Paina jalkasäädintä ommellaksesi reikäompeleen, kone pysähtyy automaattisesti kun ommel on valmis.

Avaa reikäommel naskalilla tai terävillä saksen kärjillä.

Reikäompeleen koon säätäminen

Painamalla säätö- näppäintä, käsin säätö ikkuna tulee näkyviin.

Paina  tai  näppäintä säätämiseen.

- ① Koon säätö- näppäin (S1- Pieni, S2- Keskikoko, S3- Iso)
- ② Langan kireyden säätö- näppäin
- ③ Oletus- näppäin
Kun painat  oletus- näppäintä kaikki näytöllä olevat arvot palautuvat oletus asetuksiin (samat asetukset kuin ostaessasi koneen).
- ④ Peruutus- näppäin
Kun painat  peruutus- näppäintä, säätö ikkuna sulkeutuu ja asetukset eivät muutu.
- ⑤ OK- näppäin
Kun painat  OK- näppäintä, ikkuna sulkeutuu ja palaa alkuperäiseen näyttöön niin, että uudet asetukset ovat rekisteröityneet.

Обметка дырочек

Обметка дырочек используется для обметывания отверстий в ремнях и т. д.

Нажать на сенсорном экране изображение типа 31.

Закрепить лапку для вышивания гладью **F**.

Нажать ножной привод и прострочить. Машина автоматически останавливается по завершении рабочей операции.

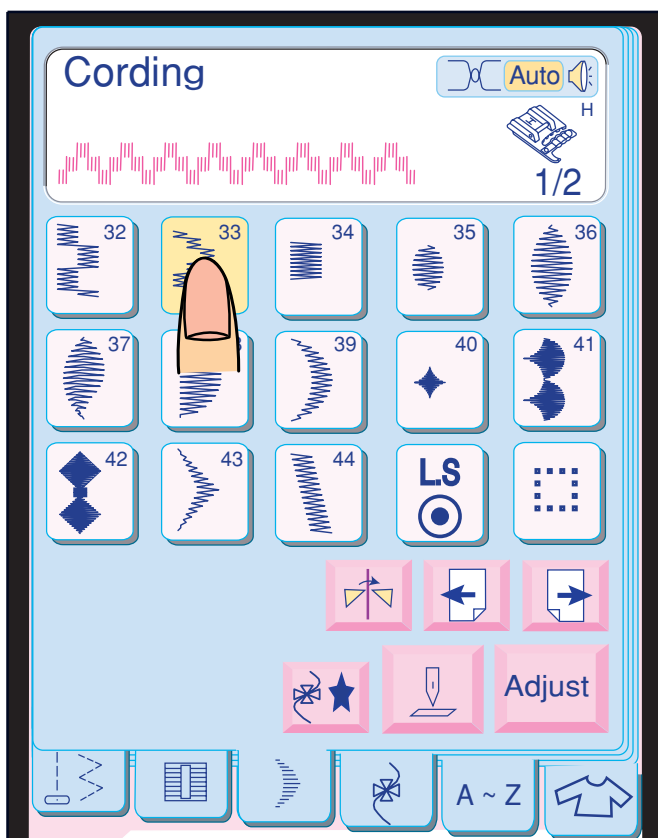
Развести дырочку шилом, пробойником или острием ножниц.

Регулировка размера дырочки

Нажимом на клавишу настройки вызывается экран ручной настройки.

Для настройки нажать клавишу " " или клавишу " ".

- ① Клавиша настройки размера (S1 - малый, S2 - средний, S3 - большой).
- ② Клавиша настройки натяжения нити.
- ③ Клавиша "по умолчанию"
При нажмe клавиши " " все показатели функций на экране дисплея возвратятся к показателям при исходной настройке (то есть те показатели, которые были на машине при ее покупке).
- ④ Клавиша "отмена"
При нажмe клавиши " " окно настройки закроется и настройка останется без изменений.
- ⑤ Клавиша "ОК"
При нажмe клавиши " " окно настройки закроется и вернется к состоянию прежнего дисплея экрана с последними зарегистрированными показателями настройки.

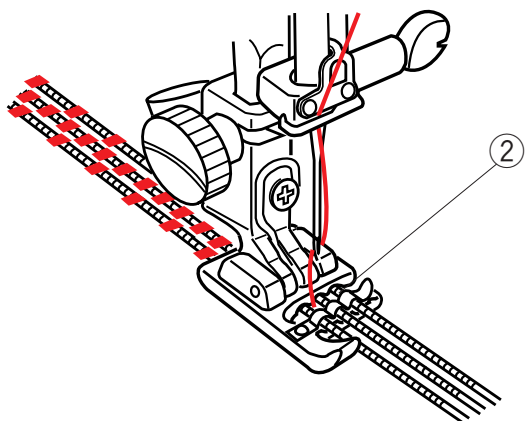
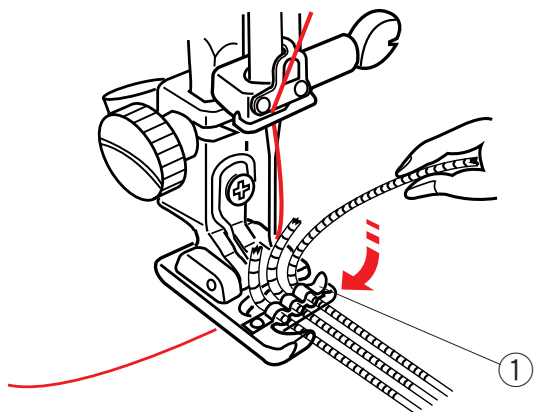


Snoddsöm

Sy med en effektråd för att skapa ett design i cirkel eller bågar på kläder e.d. Välj söm 34.

Sy över tre trådar som en avslutande bårdkant.

Pärlgarn, stickgarn, virkgarn, silketrådar, eller broderigarn kan användas för att skapa effektfulla sömmar.



Rita av designet på rätsidan av tyget.
Sätt på snodd fot **H**.

Dra över och undertråden ut till vänster och för in effektrådarna in i öppningen ① och i snoddhållaren ② på foten. Lämna ca 10 cm effektråd bakom pressarfoten.

- ① Öppning
- ② Snoddhållare

Starta sömmen och sy sakta och styr tyget med jämna rörelser.

Punonta

Kun haluat ommella yhden punossäikeen ja tehdä kauniita pyörteisiä malleja takkeihin ja liiveihin käytä ommelta 34.

Jos ompelet kolme punossäiettä reunakoristeeksi, käytä ommelta 33.

Helmipuvillaa, neulelankaa, pitsilankaa, hienoa villa- tai liijalankaa voidaan käyttää punontaan.

Merkitse malli kankaan oikealle puolelle. Kiinnitä punosjalka **H**.

Vedä ompelulangat vasemmalle, pujota kolme punossäiettä paininjalassa oleviin reikiin ① ja uriin ②, että taakse jää 10 cm punossäiettä.

- ① Reiät
- ② Urat

Aloita ompelu. Tikkaa hitaasti ja tasaisesti.

Изготовление шнура

Чтобы прострочить одну прядь шнура, создать красивый витой рисунок на куртке или жилете, нажать на сенсорном экране изображение типа 34.

Чтобы прострочить три пряди шнура для отделки бортов, нажать на сенсорном экране изображение типа 33.

Для шитья шнуров можно использовать хлопчатобумажные вышивальные нитки, трикотажную пряжу, шелковую вышивальную нить, кружевную нить, тонкую рунную шерсть или лилейную пряжу.

Наметить рисунок на лицевой стороне ткани. Закрепить лапку для изготовления шнура **H**.

Отвести игольные нити влево и вставить три пряди шнура под пружину ① в пазы ② лапки, оставляя их выступать на 10 см (4") за лапкой.

- ① Пружина
- ② Пазы

Проложить шнур параллельно к лапке и начать шить. Строчить медленно и ровно.

PROFESSIONELLA BRODERIER
Ammattimainen kirjontaompelu
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ВЫШИВАНИЕ

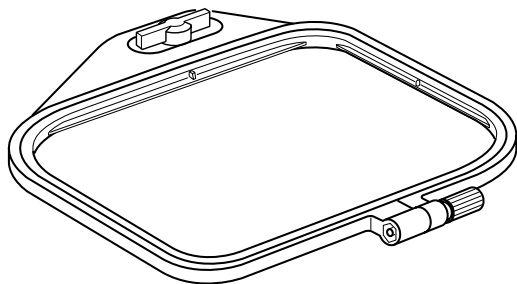


© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA

PROFESSIONELLA BRODERIER

Broderiramar

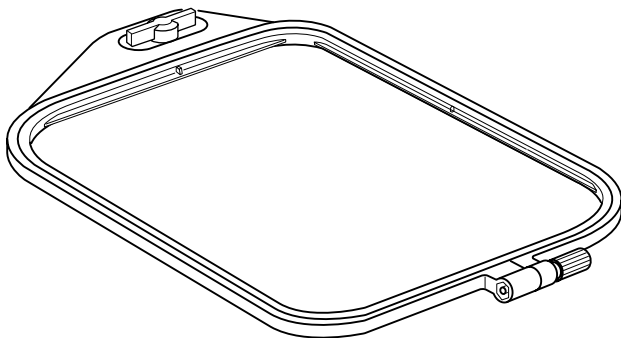
①



① **Broderiram (A):**

Standardram med broderiarea storlek 11cm × 11cm, för brodering av PC Design kort.

②



② **Broderiram (B):**

Stor-ram med broderiarea storlek 20 cm x 14 cm, för brodering av stora design och kombinerade design.

KIRJONTAOMPELU

Koruommelkehikot

① Kirjontaommelkehikko (A):

Tämä on peruskehikko 11 cm × 11 cm kokoisille koruompeleille ommeltaessa kirjontaommelmalleja yms. PC kuviokortilla.

② Kirjontaommelkehikko (B):

Tämä on iso kehikko 20 cm × 14 cm kokoisille kirjontaompeleille ommeltaessa isokokoisia malleja ja yhdistettyjä malleja.

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ВЫШИВАНИЕ

Вышивальные рамы

① Вышивальная рама А:

Рама стандартного размера с площадью вышивания 11 см (4 3/8") x 11 см (4 3/8") для вышивания узоров на базе карты ПК (PC Card) и т. д.

② Вышивальная рама В:

Рама большого размера с площадью вышивания 20 см (8") x 14 см (5 1/2") для вышивания крупных и комбинированных узоров.

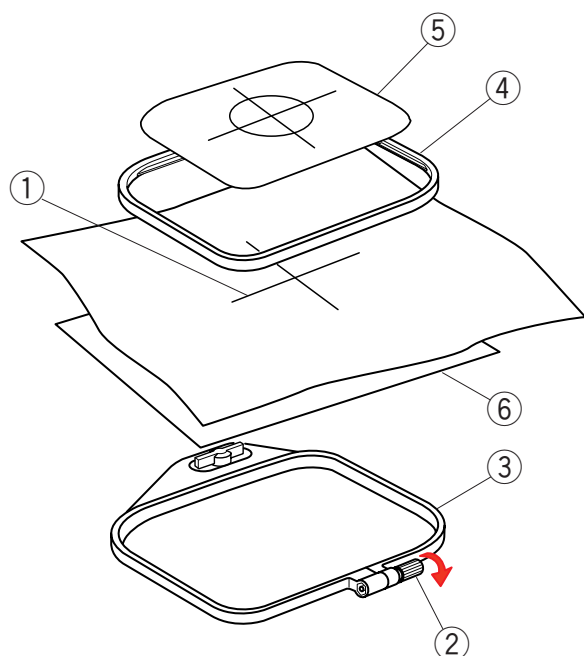
Montera tyg i broderiramen

Markera centerlinjerna ① på rätan av tyget med en skräddarkrita.

Lossa skruven ② på ytterramen ③ och placera tyg och innerramen ④ över ytterramen. Placera schablonen ⑤ över tyget och matcha med centerlinjerna ①.

Montera innerramen ④ och ytter ramen ③ och dra åt ramskruven.

Ta bort schablonen ⑤.

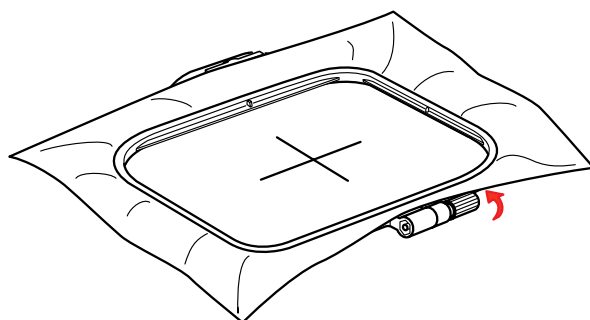


- ① Centerlinjer
- ② Ramskruv
- ③ Ytterram
- ④ Innerram
- ⑤ Schablon

Notera:

- När du placerar tyg i broderi ramen, placera ytterramen ③ på en plan yta.
- För tunna och stretch tyger använd stabilisering ⑥ (påpress bart) på avigsidan av tyget.
Du kan behöva mer än ett lager.

- ⑥ Stabilisering



Clothsetter 10000 (extra tillbehör) är en fin extra hjälp för att montera tyget i rätt position.

Kankaan asettaminen kirjontaommelkehikkoon

Merkitse kirjontaompelun keskikohta ① kankaalle
rääätälin liidulla.

Löysää kehikon kiristysruuvia ② ulommasta
kehikosta ③ ja laita kangas ja sisempi kehikko ④
ulomman kehikon päälle. Laita kaavain ⑤ kankaan
päälle, sovita yhteen merkitty keskikohta.

Aseta sisempi kehikko ④ ulompaan kehikkoon ③
ja kiristä kehikon kiristysruuvi ②.

Poista kaavain ⑤.

- ① Keskikohta
- ② Kehikon kiristysruuvi
- ③ Ulompi kehikko
- ④ Sisempi kehikko
- ⑤ Kaavain

Huom:

- Kun asetat kangasta kirjontaommelkehikolle,
laita ulompi kehikko ③ tasaiselle pinnalle.
- Käytä ohuilla ja joustavilla kankailla silitettävää
kovikekangasta ⑥ kankaan nurjalla puolella.
Voit tarvita useamman kerroksen.

- ⑥ Kovikekangas

Kankaan asetin 10000 (lisävaruste) on todella
kätevä asetettaessa kangasta kehikkoon.

Фиксация ткани в вышивальной раме

Пометить осевые линии ① портновским мелом
на обрабатываемом материале.

Ослабить винт для зажима рамы ② на наружной
раме ③, а затем положить материал и
внутреннюю раму ④ на наружную раму.
Разместить на ткани шаблон ⑤, совмещая его с
осевыми линиями ①.

Вставить внутреннюю раму ④ и в наружную
раму ③ шаблон на обрабатываемом материале и
затянуть винтами для зажима рамы ②.

Удалить шаблон ⑤.

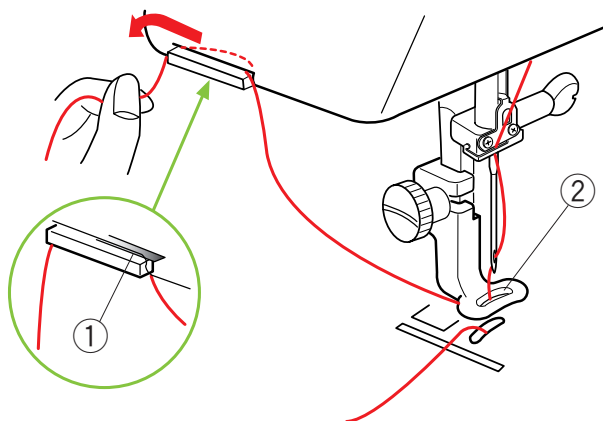
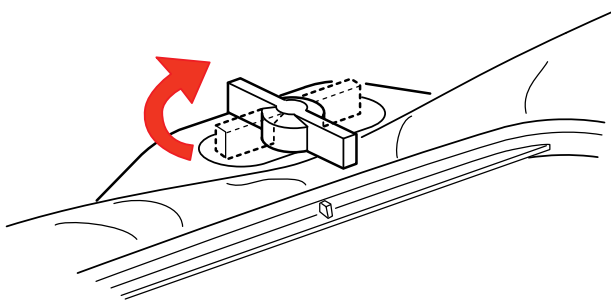
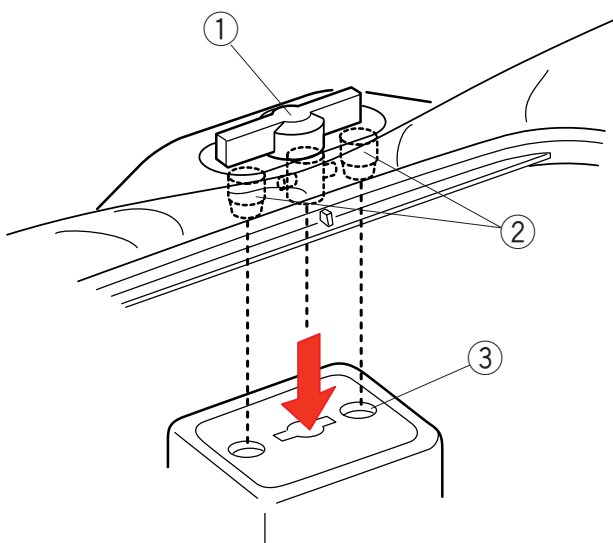
- ① Осевые линии
- ② Крепежный винт рамы
- ③ Наружная рама
- ④ Внутренняя рама
- ⑤ Шаблон

Примечания:

- Размещая ткань на вышивальной раме,
кладите наружную раму ③ на ровную
поверхность.
- При работе с тонкими и эластичными
тканями используйте плавкий стабилизатор-
липучку ③ с изнаночной стороны материала.
Возможно, потребуется нанести более чем
один слой.

- ⑥ Стабилизатор

Большую помощь при установке ткани в раме
оказывает устройство для фиксации ткани 10000
(дополнительные принадлежности).



Montera broderiramen på maskinen

Vrid fästskruven ① så att den är parallell med ramen, och montera ramen på broderiarmen. Montera ramen genom att passa in piggarna ② i broderiarmens hål ③.

- ① Fästskruven
- ② Pigg
- ③ Broderiarmens hål

Vrid fäst skruven medurs.

Trådhållare

För att undvika att nåltråden dras ur, fäst trådändan i trådhållaren ①. För tråden genom hålet i broderifoten ② och dra den upp i trådhållaren. Häng fast tråden framifrån och bakåt.

- ① Trådhållare
- ② Hål i broderifoten

Kirjontaommelkehikon kiinnittäminen ompelukoneeseen

Käännä kiinnitysavainta ① niin, että se on kehikon suuntaisesti ja aseta se ohjaimeen. Kiinnitä kehikko sovittaen tapit ② ohjaimen koloihin ③.

- ① Kiinnitysavain
- ② Tapit
- ③ Ohjaimen kolot

Käännä kiinnitysavainta myötäpäivään.

Крепление вышивальной рамы на машине

Повернуть ручку-фиксатор ① так, чтобы она располагалась параллельно к раме, и насадить ее на каретку.

Закрепить наружную раму, вставив штифты ② в отверстия каретки ③.

- ① Ручка-фиксатор
- ② Штифты
- ③ Отверстия каретки

Повернуть ручку-фиксатор по часовой стрелке.

Langan pidin

Estääksesi neulalankoja sotkeutumasta, aseta langan pää langanohjaimeen ① kuvan mukaisesti. Vie neulalanka kirjontajalan reiän ② kautta ja vedä se ylös langanohjaimeen. Aseta lanka langanohjaimeen edestä taaksepäin.

- ① Langanohjain
- ② Kirjontajalan reikä

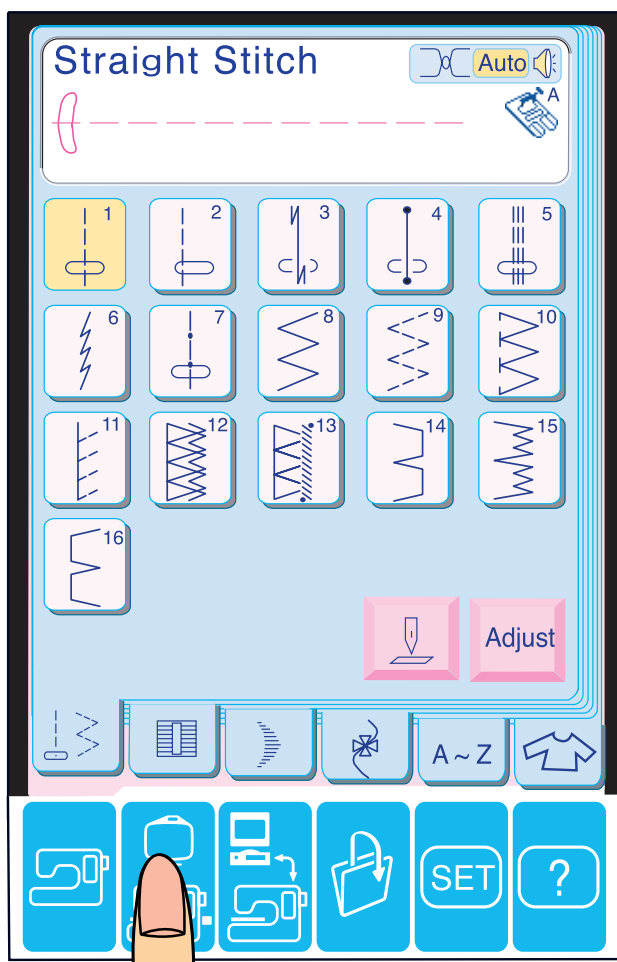
Нитедержатель

Чтобы предупредить запутывание игольной нити, подвести конец нити к нитедержателю ①.

Провести игольную нить через отверстие на лапке для вышивания ② и подтянуть ее к нитедержателю.

Подвесить нить к нитедержателю в направлении спереди назад.

- ① Нитедержатель
- ② Отверстие на лапке для вышивания



Att välja brodeidesign

Tryck på broderi inställning ikonen för att öppna broderi inställning. Följande 5 kategorier är tillgängliga i broderi inställning.

① Inbyggda design

Tryckskärmen visar de inbyggda designen i fönstret när du trycker på broderi design ikonen.

Memory Craft 10000 erbjuder dig färdiga broderi design. Du kan välja mellan 14 stycken i standard storlek och 14 i stor storlek. Tryck på byta sida ikonen för att se designen på följande sida.

Färg bilderna av broderierna visas på broderi design ikoner.

Tryck på en av broderi design ikonerna för att välja det design du önskar att sy.

② Monogram

Tryck på monogram ikonen för att öppna monogram fönstret. Du kan sy monogram på fem olika sätt, horisontellt, vertikalt, bågformat, med 3 bokstäver och med 2 bokstäver. Du kan välja mellan tre typsnitt, Block, Script och Cheltenham.

Notera:

- Du har även en ikon för dekorativa sömmar eller bårder i monogram fönstret.

③ PC Design kort

Tryck på PC Design kort ikonen för att sy ett design som finns på ett av tillgängliga PC Design korten (extra tillbehör).

④ Kort läsare 10000

Memory Craft 10000 kan läsa och sy broderier som finns tillgängliga för Memory Craft 9000/5700 genom att använda Kortläsare 10000 (extra tillbehör).

Notera

- Memory Craft läsare/skrivare kan också användas för att läsa memo kort.
- För att koppla MC R/W och MC 10000 behöver du en specialkabel (extra tillbehör)

⑤ Redigera

I redigerings fönstret kan du redigera dina design genom att kombinera, ändra storlek, rotera och spegelvända.

Kuinka valitset kirjontaompelumallit

Paina kirjontaompelu-näppäintä päästäksesi kirjontavalikkoon. Seuraavat 5 luokkaa on valittavissa kirjontavalikossa:

① Valmiina olevat mallit

Näytölle tulee valmiina olevien kirjontaompeleiden ikkuna kun painat kirjontaompelu-näppäintä. Memory Craft 10000 sisältää valmiita kirjontamalleja. Valittavissa on 14 normaalikokoista ja 14 suurikokoista kuviota. Paina sivu-näppäintä nähdäksesi seuraavan sivun malleja. Kirjontamallien värikuvat on nähtävissä kirjontaompelunäppäimillä. Paina yhtä kirjontaompeleiden näppäintä valitaksesi kuvion jonka haluat ommella.

② Nimikointi

Paina nimikointinäppäintä avataksesi nimikointi-ikkunan. Voit nimikoida viidellä eri tavalla, horisontaalisesti, vertikaalisesti, ympyrässä, kolmella kirjaimella ja kahdella kirjaimella. Kolme kirjasintyyliä (Block, Script ja Cheltenham) on valittavissa nimikointiin.

Huom:

- Myös nimikointi-ikkunassa on kirjontaompeleiden näppäin.

③ PC-kortti –kuviot

Paina PC-kortti kuvio –näppäintä ommellaksesi kuvioita saatavilla olevissa PC korteissa (lisäkortit).

④ Kortin lukija 10000

Memory Craft 10000 voi lukea ja ommella kirjontakuvioita, jotka ovat tarkoitettu MC9000/5700 käyttämällä kortinlukijaa 10000 (lisätarvike).

Huom:

- Memory Craft Reader Writeria voidaan myös käyttää korttien lukemiseen.
- Kun kytketään Memory Craft Reader Writer Memory Craft 10000 tarvitaan erikoiskaapelia (lisätarvike).

⑤ Editointi

Editointi-ikkunassa voit lisätä haluttuja kuvioita olemassa oleviin kuvioihin. Editointi-ikkunassa on valittavissa mm. seuraavia toimintoja: kuvioiden yhdistäminen, koon muutoksia, kuvion kiertämistä ja kääntämistä.

Как выбирать вышивальные узоры

Нажать клавишу режима "Вышивание" для перехода на режим вышивания. В режиме вышивания предлагаются 5 категорий:

① Запрограммированные узоры

На сенсорном дисплее на индикацию выводится окно "Запрограммированные узоры", если нажимается клавиша режима "Вышивание". "Memory Craft 10000" поставляется с запрограммированными узорами, готовыми к вышиванию. В данном режиме предлагаются 14 узоров стандартного и 14 узоров крупногабаритного размеров. Нажать клавишу "Страница", чтобы посмотреть узоры на другой странице. Цветные изображения вышивальных узоров выводятся на экран клавишами "Вышивальный узор". Нажать одну из клавиш "Вышивальный узор", чтобы выбрать для вышивания требуемый Вам узор.

② Вышивание монограмм

Нажать клавишу "Вышивание монограмм", чтобы открыть окно "Вышивание монограмм". Вы можете вышивать монограммы пятью различными способами: горизонтально, вертикально, в виде арки, из 3-х и 2-х букв. Для оформления монограмм предлагаются три типа шрифтов: рубленый, рукописный и Челтенхем.

Примечание:

- В окне "Вышивание монограмм" есть также клавиша "Декоративные узоры".

③ Узоры PC Card

Нажать клавишу "Узоры PC Card" для вышивания узоров, которые содержатся в любой из предлагаемых плат ПК – PC Card (карты относятся к дополнительным принадлежностям).

④ Card Reader 10000

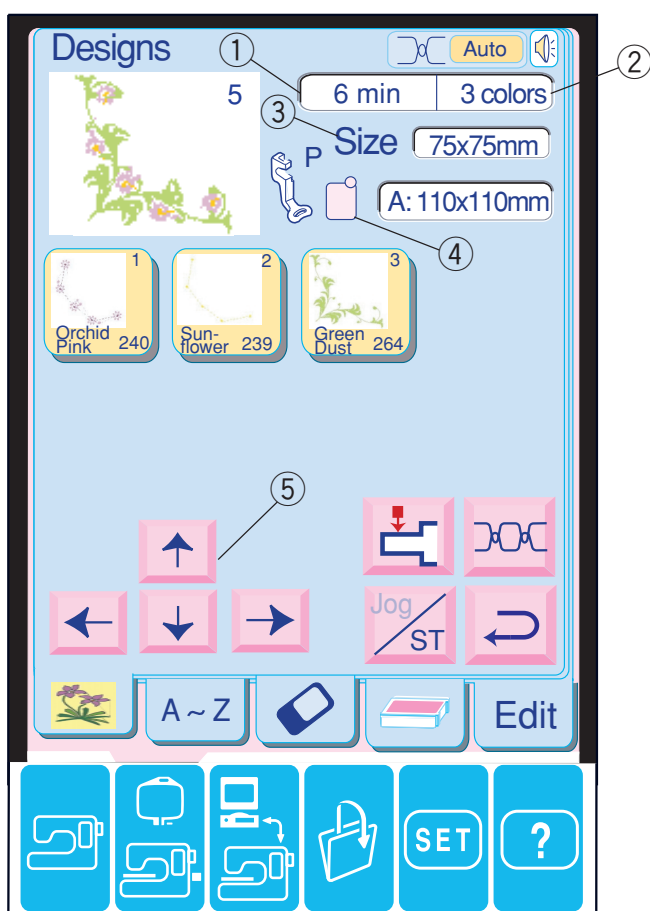
"Memory Craft 10000" может считывать и вышивать узоры, предлагаемые на картах памяти (Memory Card) для машин моделей "Memory Craft 9000/5700" при помощи устройства для считывания карт "Card Reader 10000" (дополнительные принадлежности).

Примечания:

- Для считывания карт "Memory Card" может также использоваться устройство "Memory Craft Reader Writer".
- Для подсоединения устройства "Memory Craft Reader Writer" и "Memory Craft 10000" необходим специальный кабель (дополнительные принадлежности).

⑤ Редактирование

При помощи окна "Редактирование" Вы можете сделать любой узор еще более оригинальным. Окно "Редактирование" предоставляет в Ваше распоряжение разнообразные функции редактирования, в том числе комбинирование дизайна, изменение размеров и поворот узоров.



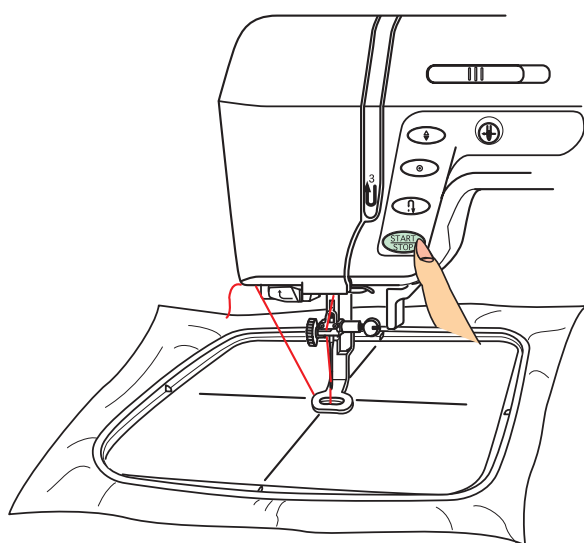
Inbyggda broderier

Broderiposition Skärminformation

Bredvid design bilden visas ca broderitid i minuter
①, antal färger ②, designstorlek ③ och ram ④
som skall användas för det valda designet.

Innan du startar att sy, kontrollera att
nålpositionen står rakt över center markeringen på
tyget. Tryck på position ikonerna ⑤ för att flytta
broderi ramen så att nålpositionen står rakt över
centermarkeringen på tyget.

- ① Broderi tid i minuter
- ② Antal färger
- ③ Design storlek
- ④ Ram
- ⑤ Positions ikoner



Att brodera

Tryck på start/stop knappen för att starta
broderingen.

Notera:

- Fot pedalen kan ej användas för brodering.

Valmiina olevat kuviot

Kirjontakohdan sovitus Informaatio näytöllä

Sekä kuvion kuva, että oletettu ompeluaika minuuteissa ①, värien määrä ②, kuvion koko ③ ja soveltuva kehikko ④ näkyy näytöllä.

Ennen kuin aloitat ompelun, tarkista että neulan asento on kankaan keskimerkin kohdalla. Paina nuolinäppäimistä ⑤ siirtääksesi kirjontakehikon siten että neula on tarkasti kankaan keskimerkin kohdalla.

- ① Ompeluaika minuuteissa
- ② Värien määrä
- ③ Kuvion koko
- ④ Kehikko
- ⑤ Nuolinäppäimet

Ompelu

Paina aloitus/lopetus painiketta aloittaaksesi ompelu.

Huom:

- Jalkasäädintä ei voida käyttää kirjontaompelussa.

Запрограммированные узоры

Настройка позиции вышивания Информация на экране

Наряду с изображением узора, на экран выводится информация о приблизительной продолжительности шитья в минутах ①, о количестве цветов ②, размере узора ③ и раме ④, которую следует использовать для выбранного узора.

Прежде чем Вы приступите к вышиванию, проверьте, находится ли игла прямо над центральной отметкой, нанесенной на ткань. Нажать клавиши "Перемещение" ⑤ для того, чтобы переместить вышивальную раму и расположить иглу непосредственно над центральной отметкой, нанесенной на ткань.

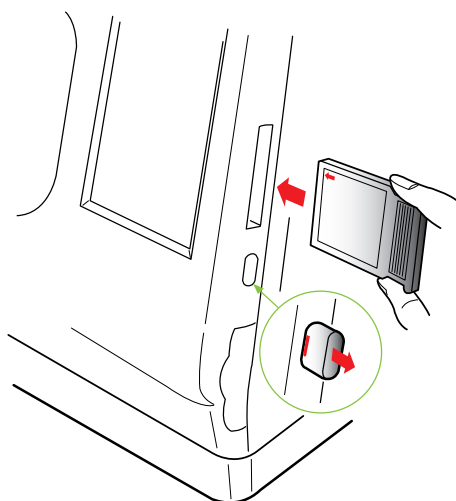
- ① Продолжительность шитья в минутах
- ② Количество цветов
- ③ Размеры узора
- ④ Рама
- ⑤ Клавиши "Перемещение"

Шитье

Нажать кнопку "Пуск/Стоп", чтобы начать шитье.

Примечание:

- В режиме „Вышивание” ножной привод использовать невозможно.



PC Design kort

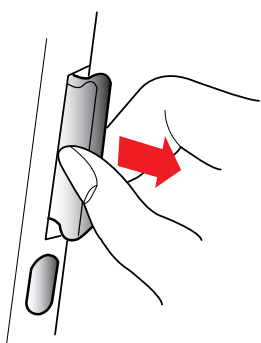
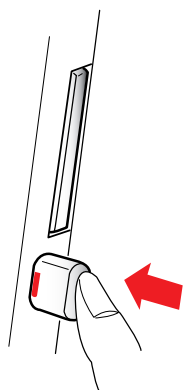
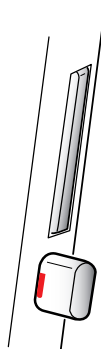
Att sätta i PC Design kort

Sätt i PC Design kortet i korthållaren med framsidan mot dig.

Tryck in kortet tills det klickar, och ejectknappen poppar ut.

Notera:

- När kortet är korrekt isatt, ser du den röda markeringen på ejectknappen.



Ta ur PC Design kortet

Tryck in ejectknappen för att ta ur PC Design kortet.

Ta ur PC Design kortet ur maskinen.

⚠ Viktigt:

Om timglasets visas på tryckskärmen skall du vänta med att ta ur kortet.

PC kortti kuviot

PC-kortin asetus

Aseta PC kortti aukkoon kortin etupuoli itseesi päin.

Paina korttia sisään kunnes se napsahtaa ja painike tulee ulos.

Huom:

- Kun kortti on oikein asetettu, punainen osa poistopainikkeesta on näkyvissä.

PC-kortin poisto

Paina poisto-painiketta poistaaksesi PC-kortin.

Ota kortti pois koneesta.



Varoitus:

Kun tiimalasi ilmestyy näytölle, älä poista PC-korttia.

Узоры PC Card

Установка PC Card

Вставить карту ПК – PC Card в гнездо так, чтобы передняя сторона была обращена к Вам.

Задвинуть карту вовнутрь, пока она не зафиксироваться щелчком и не выйдет наружу кнопка "Выгрузка".

Примечание:

- Если карта установлена правильно, на кнопке "Выгрузка" появится красная полоска.

Удаление PC Card

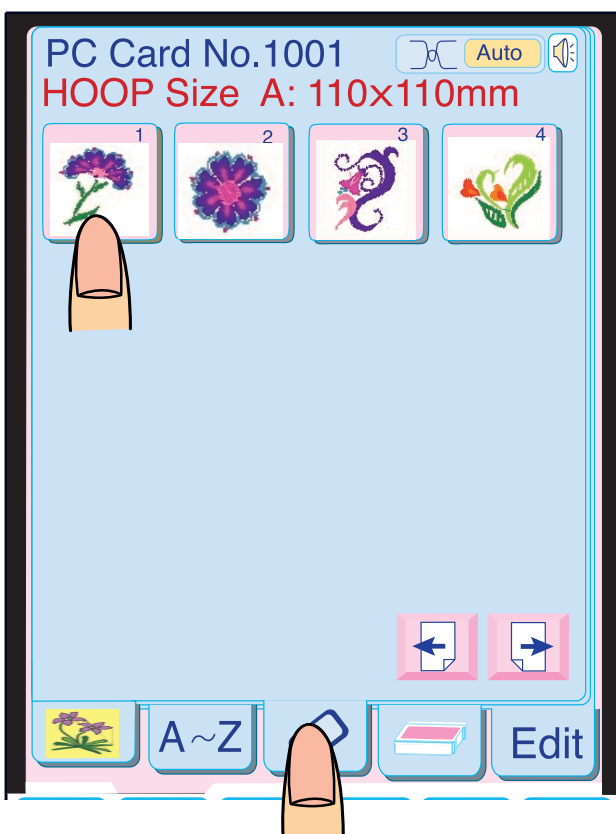
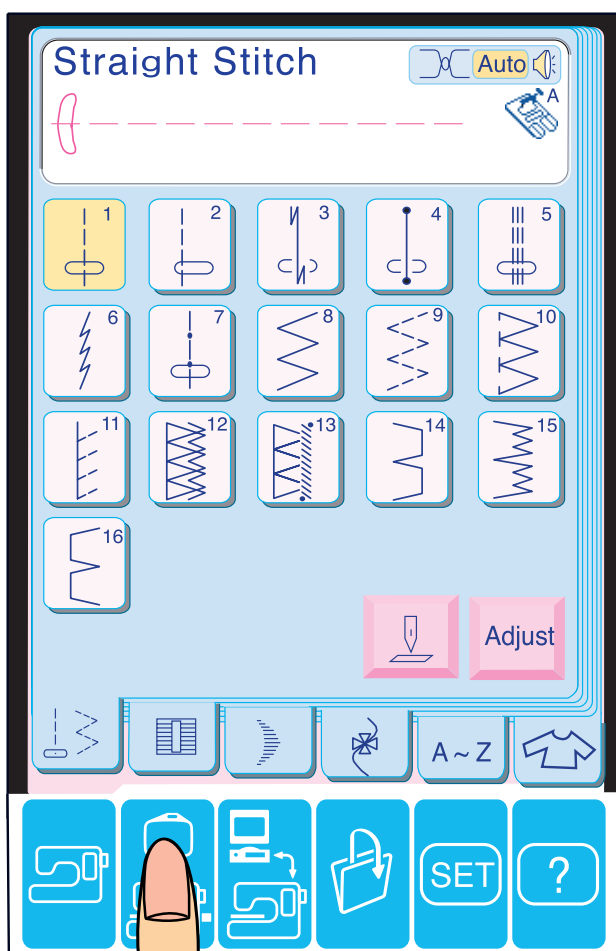
Чтобы удалить карту ПК – PC Card, нажать кнопку "Выгрузка".

Вынуть карту PC Card из машины.



Осторожно:

Не вынимать карту, если на сенсорном экране дисплея появляется знак "hourglass".



Välja design på PC Design kortet

Tryck på broderi inställning ikonen för att öppna broderi inställning.

Tryck på PC kort ikonen. Designen som finns på PC Design kortet visas på ikonerna.

Tryck på design ikonen för att välja det design du önskar att brodera.

Det valda designet och dess färger visas i broderi ordning.

PC-kortti kuvioiden valinta

Paina kirjontakuvio –näppäintä päästäksesi kirjontakuvio valikkoon.

Paina PC kortti näppäintä. Kortissa olevat kuvat tulevat näyttöön.

Paina kuviovalinta –näppäintä valitaksesi halutun kuvion.

Valittu kuvio ja sen väriosat tulevat näyttöön ompelujärjestyksen mukaisesti.

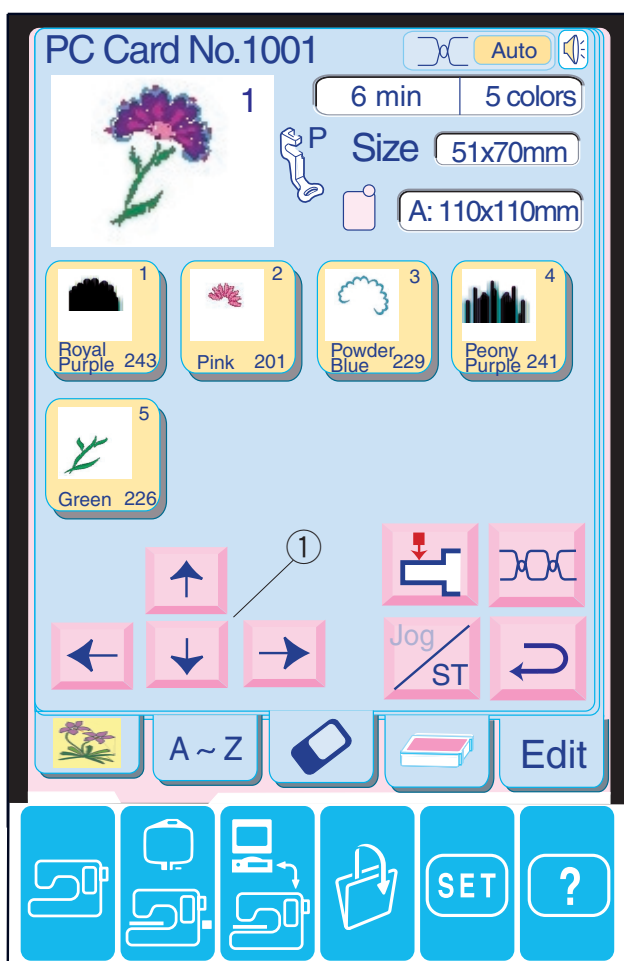
Выбор узоров PC Card

Нажать клавишу режима вышивания, чтобы перейти на режим "Вышивание".

Нажать клавишу "PC Card". На клавишах выбора узоров появляются изображения узоров, содержащихся на карте.

Нажать клавишу выбора узоров, чтобы выбрать узор, который Вы хотите вышить.

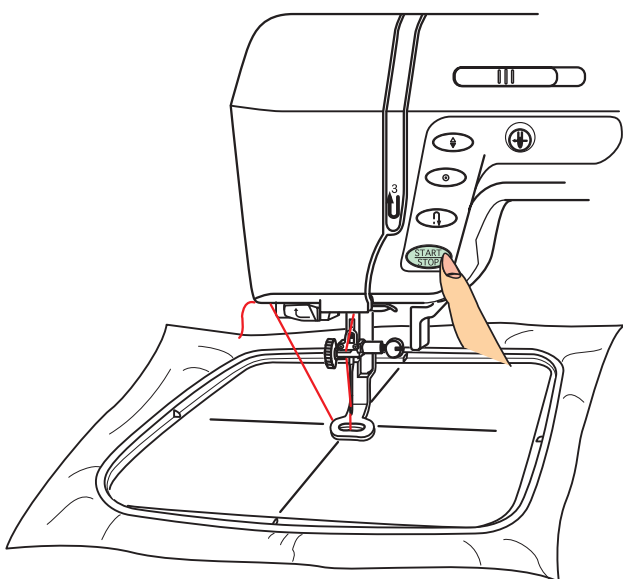
Выбранный узор и его цветные части выводятся на экран в последовательности их вышивания.



Broderiposition

Innan du startar att sy, kontrollera att nålpositionen står rätt över centermarkeringen på tyget. Tryck på positionsikonerna ① för att flytta broderiramen så att nålen är placerad rätt över centermarkeringen på tyget.

- ① Positions ikoner



Att brodera

Tryck på start/stop knappen för att starta broderingen.

Notera:

- Fotpedalen kan inte användas för brodering.

Kirjontakohdan sovitus

Ennen kuin aloitat ompelun, tarkista että neula on asetettu kankaan keskimerkin kohdalle. Paina nuolinäppäimistä ① siirtääksesi kirjontakehikkoa siten että neula on asettuneena kankaan keskimerkin kohdalle.

① Nuolinäppäimet

Настройка позиции для вышивания

Прежде чем Вы приступите к вышиванию, проверьте, находится ли игла прямо над центральной отметкой, нанесенной на ткань. Нажать клавиши "Перемещение" ① для того, чтобы переместить вышивальную раму и расположить иглу непосредственно над центральной отметкой, нанесенной на ткань.

① Клавиши "Перемещение"

Ompelu

Paina aloitus/lopetus –painiketta aloittaaksesi ompelu.

Huom:

- Jalkasäädintä ei voida käyttää kirjontaompelessa.

Шитье

Нажать кнопку "Пуск/Стоп", чтобы начать шитье.

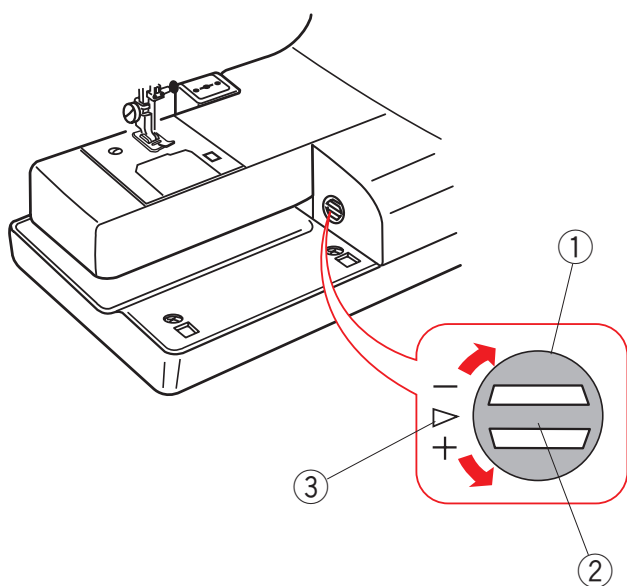
Примечание:

- В режиме „Вышивание” ножной привод использовать невозможно.

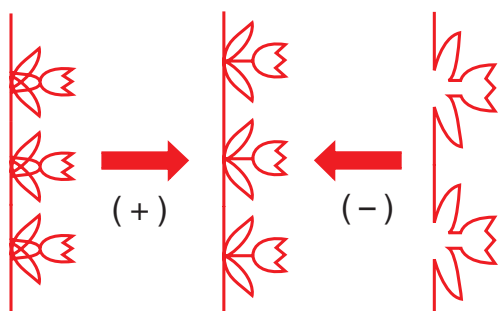


UNDERHÅLL
Huolto ja kunnossapito
УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

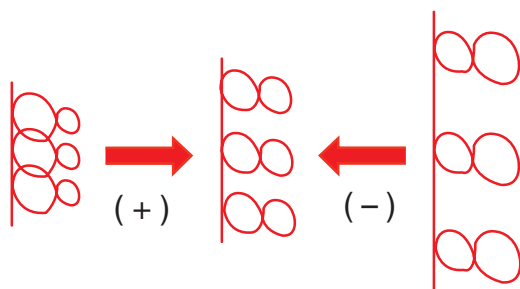
© CLS / Y. GANAHA / P. TUJIOKA



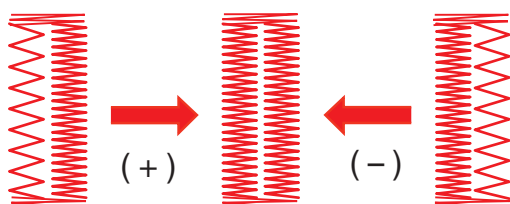
④



④



④



UNDERHÅLL

Justera mönsterbalansen

Söm resultatet av stretch sömmar varierar beroende på sömförhållandena, sömhastighet, tygkvalitet, antal tyglager o.s.v. Gör alltid ett sytest på rest tyg av det tyg du skall sy i. Om dekorativa sömmar, bokstäver, siffror eller knapphål är obalancerat, korrigera det då med matar balansering reglaget.

Notera:

- För sömnad, ställ matarbalansering reglaget ① i neutral position, spåret på reglaget ② är centrerad med standard inställning markeringen ③.
- Vrid matarbalansering reglaget ① med ett mynt.

① Matarbalansering reglage

② Spår i reglaget

③ Standard inställnings markering

Dekorativa stretch sömmar

- Om mönstret är ihoptryckt, vrid reglaget i riktning mot “+”.
 - Om mönstret är utdraget, vrid reglaget i riktning mot “-”.
- ④ Korrekt

Bokstäver och siffror

- Om mönstret är ihoptryckt, vrid reglaget i riktning mot “+”.
- Om mönstret är utdraget, vrid reglaget i riktning mot “-”.

Justera balansen på auto knapphål

Stygn balansen på höger och vänster stolpe på det automatiska knapphålet beror på sömförhållanena. Om stygnen ej är balanserade, justera med matarbalansering reglaget ①.

- Om höger stolpe är tätare, vrid reglaget i riktning mot “+”.
- Om vänster stolpe är tätare, vrid reglaget i riktning mot “-”.

Notera:

- Återställ matarbalansering reglaget ① till sin neutrala position efter sömnad.

Huolto ja kunnossapito

Vääristyneiden ompeleiden korjaus

Ompelutulos jousto-ompeleilla saattaa vaihdella riippuen ompeluolosuhteista kuten ompelunopeudesta, kangastyypistä, kerrosten määrästä. Suorita aina koeompelu sillä kankaalla mitä aiot käyttää.

Jos kuvio-ompeleet, kirjaimet, napinlävet näyttävät vääristyneiltä, korjaa se käyttämällä syötön hienosäätöä.

Huom:

- Normaaliompelussa säätimen ura ② on keskellä standardi asetusmerkkiä ③ kuten kuvassa.
- Käännä syötön hienosäätöä ① kolikolla.

① Syötön hienosäätö

② Säätimen ura

③ Standardi asetusmerkki

Koristejousto-ompeleet

- Jos ommel on liian tiivistä, käännä säädintä "+"-merkin suuntaan.
- Jos ommel on liian harvaa, käännä säädintä "-"-merkin suuntaan.
- ④ Korjattu muoto

Kirjaimet ja numerot

- Jos ommel on liian tiivistä, käännä säädintä "+"-merkin suuntaan.
- Jos ommel on liian harvaa, käännä säädintä "-"-merkin suuntaan.

Automaattisen napinläven ompelujäljen korjaus

Napinläven vasemman ja oikean puolen ommeljälki voi vaihdella ompeluolosuhteista riippuen. Jos ompeleet eivät ole tasapainossa, korjaa epäsuhtaa syötön hienosäädöllä ①:

- Jos oikea reuna on tiheämpi, käännä säädintä "+"-merkin suuntaan.
- Jos vasen reuna on tiheämpi, käännä säädintä "-"-merkin suuntaan.

Huom:

- Palauta syötön hienosäätö ① sen normaaliasentoon, kun olet lopettanut ompelemisen.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Коррекция искаженной формы стежка

Результаты шитья эластичных стежков могут варьироваться в зависимости от условий шитья, например, скорости шитья, типа ткани, количества слоев и т. д. Необходимо всегда сделать пробу на куске ненужной ткани, с которой Вы желаете работать.

Если рисунки стежков, буквы, числа или ручные петельные стежки искажены, исправьте их при помощи регулятора для настройки подачи.

Примечания:

- В режиме стандартного шитья приведите регулятор настройки подачи 1 в нейтральное положение, т. е. паз на регуляторе ② установлен по центру отметки стандартной настройки ③.
- Повернуть регулятор настройки подачи ①, пользуясь для этого монеткой.
- ① Регулятор настройки подачи
- ② Паз на регуляторе
- ③ Отметка стандартной установки

Типы декоративных эластичных стежков

- Если рисунок сжат, то повернуть регулятор в направлении "+".
- Если рисунок растянут, то повернуть регулятор в направлении "-".
- ④ Правильная форма

Буквы и числа

- Если рисунок сжат, то повернуть регулятор в направлении "+".
- Если рисунок растянут, то повернуть регулятор в направлении "-".

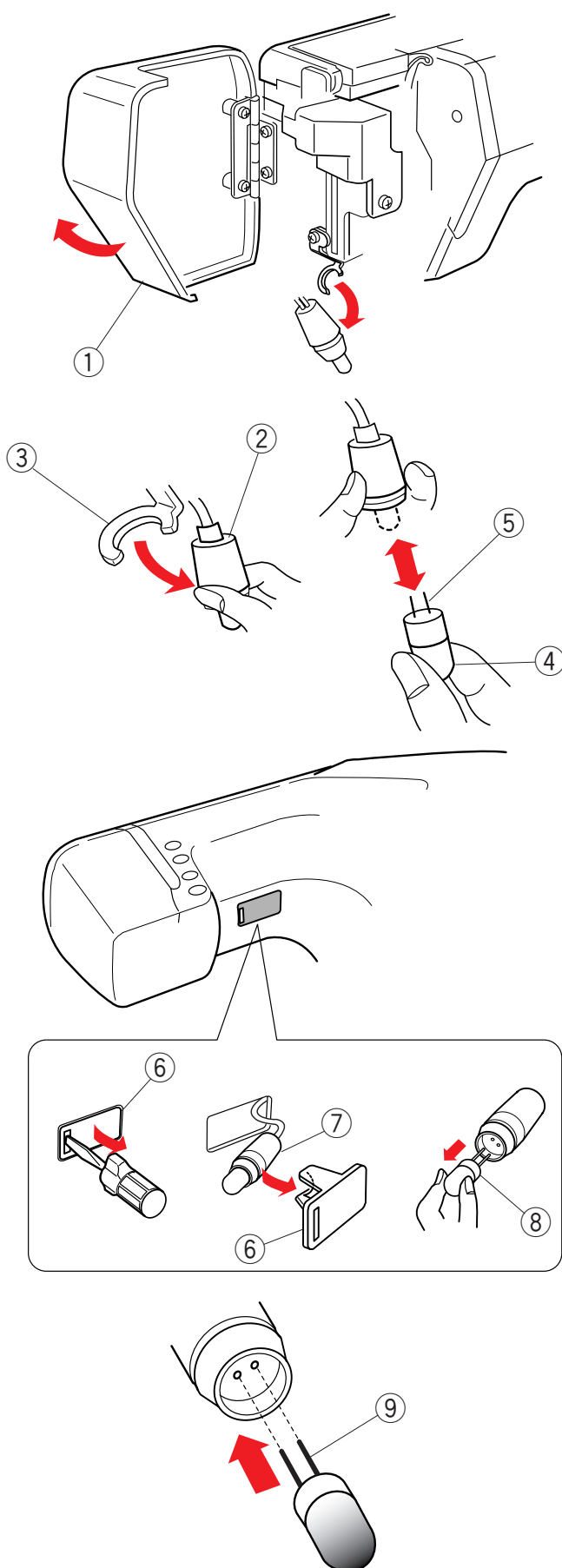
Коррекция равномерности стежков в автоматической пуговичной петле

Равномерность стежков правого и левого рядов в автоматической пуговичной петле может варьироваться в зависимости от условий шитья. Если стежки не равномерные, то скорректировать их при помощи регулятора для настройки подачи ①.

- Если плотнее правый ряд, то повернуть регулятор в направлении "+".
- Если плотнее левый ряд, то повернуть регулятор в направлении "-".

Примечание:

- Привести регулятор для настройки подачи ① обратно в нейтральное положение после завершения шитья.



Lamp byte

⚠ Warning:

- Slå av strömmen och ta ur vägg kontakten innan du byter glödlampa.
- Var försiktig och rör ej glödlampan när den är varm. Vänta tills lampan har svalnat.

Memory Craft 10000 är utrustad med dubbel söm belysning. En lampa bakom lampkåpan ① och den andra över friarmen.

Att byta lampan bakom lampkåpan:

Öppna lampkåpan.

Ta bort gummi lampsockeln ② från lamp hållaren ③.

Dra ut lampan ur sockeln.

Sätt i en ny lampa ④ i sockeln, se till att passa in stiften ⑤ med hålen i sockeln.

Tryck tillbaka sockeln i hållaren och stäng lampkåpan.

- ① Lampkåpa
- ② Lampsockel
- ③ Lamphållare
- ④ Lampa
- ⑤ Stift

Att byta lampa över friarmen.

Lägg ner maskinen.

Ta bort plastfönstret ⑥ Med en skruvmejsel som bilden visar.

Ta bort gummi lampsockeln ⑦ från fönstret.

Dra ut lampan från sockeln.

Sätt ⑧ en ny lampa i sockeln, se till att passa in stiften ⑨ med hålen i sockeln.

Få sockel tillbaka på plats i fönsterhållaren.

Skruva på plats fönstret i maskinen igen.

- ⑥ Fönster
- ⑦ Lampsockel
- ⑧ Lampa
- ⑨ Stift

Lampun vaihto

Varoitus:

- Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin aloitat lampun vaihdon.
- Älä koske lamppuun kun se on vielä kuuma. Odota kunnes lamppu on jäähtynyt.

Memory Craft 10000 on varustettu kahdella ompeluvalolla. Toinen sijaitsee otsalevyn takana ① ja toinen on vapaavarren yläpuolella.

Otsalevyn takana olevan lampun vaihto

Avaa otsalevy.

Poista kuminen lampun istukka ② lampunpitimestä ③.

Vedä lamppu irti istukasta.

Aseta uusi lamppu ④ istukkaan, varmistaen että neulaset osuvat istukan aukkoihin.

Napsauta istukka takaisin pitimeen ja sulje otsalevy.

- ① Otsalevy
- ② Lampun istukka
- ③ Lampunpidin
- ④ Lamppu
- ⑤ Neulaset

Vapaavarren yläpuolella olevan lampun vaihto

Aseta kone vaaka-asentoon.

Poista kirkas lasi ⑥ ruuvimeisselillä kuten kuvassa.

Poista kuminen lampun istukka ⑦ ikkunasta

Vedä lamppu ⑧ irti istukasta.

Aseta uusi lamppu istukkaan, varmistaen että neulaset osuvat istukan aukkoihin.

Napsauta istukka takaisin ja aseta lasi takaisin.

- ⑥ Kirkas lasi
- ⑦ Lampun istukka
- ⑧ Lamppu
- ⑨ Neulaset

Замена лампочки для освещения

Предупреждение:

- Отключить выключатель электропитания и вытащить вилку из электрической розетки.
- Не прикасаться к лампочке, пока она горячая. Подождать, пока она остынет, прежде чем прикасаться к ней

"Memory Craft 10000" оборудована двумя лампочками для освещения зоны шитья. Одна расположена за лицевой панелью ①, а другая – с нижней стороны консоли для шитья.

Замена лампочки за лицевой панелью:

Открыть лицевую панель.

Удалить резиновый патрон лампы ② из держателя лампы ③.

Вытащить лампу из патрона.

Вставить новую лампу ④ в патрон, следя за совпадением штырьков ⑤ с отверстиями в цоколе.

Зафиксировать патрон опять в держателе и закрыть лицевую панель.

- ① Лицевая панель
- ② Патрон лампы
- ③ Держатель лампы
- ④ Лампа
- ⑤ Штырьки

Замена лампочки с нижней стороны консоли для шитья:

Положить машину набок.

Удалить прозрачное окошко ⑥ при помощи отвертки так, как показано на рисунке.

Удалить резиновый патрон лампы ⑦ из окошка.

Вытащить лампу ⑧ из патрона.

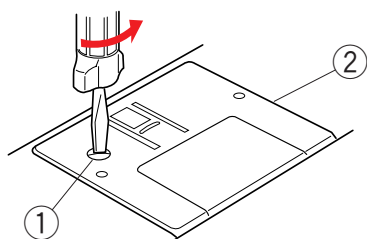
Вставить новую лампу в патрон, следя за совпадением штырьков ⑨ с отверстиями в цоколе.

Зафиксировать патрон опять в вилке окошка.

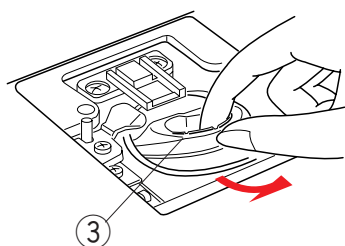
Вставить окошко обратно в проем машины.

- ⑥ Прозрачное окошко
- ⑦ Патрон лампы
- ⑧ Лампа
- ⑨ Штырьки

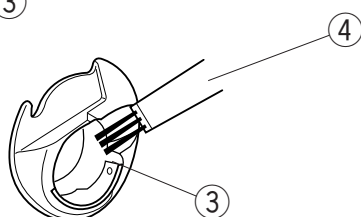
1



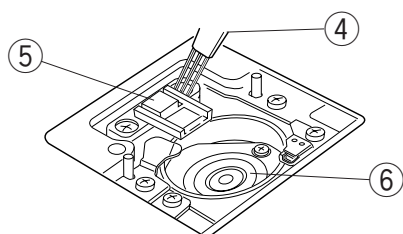
2



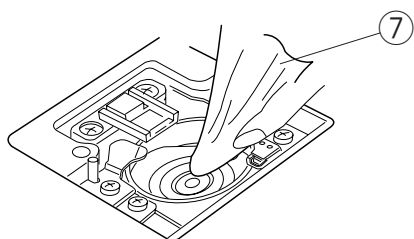
3



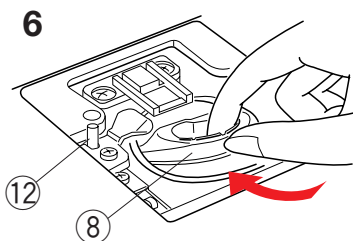
4



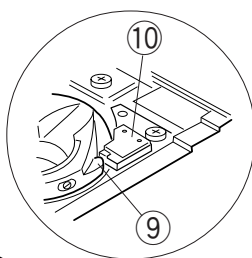
5



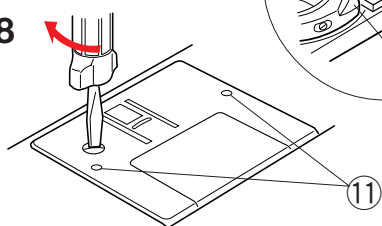
6



7



8



Rensa gripare och matare

Tryck på nål upp/ner knappen för att höja nålen, slå av strömmen och ta ur väggkontakten.

Notera:

- Gör inte något annat med maskinen än det som beskrivs nedan.

- Skruva ur stygnplåtskruven ① på vänster sida av stygnplåten med skruvmejseln som följer med maskinen. Ta bort stygnplåten ②.
- Ta spolen och spolhuset ③ ur maskinen.
- Rengör spolhuset ③ med rengöringsborsten ④.
- Rengör mataren ⑤ och griparen med rengöringsborsten ④.
- Rengör griparen ⑥ med en mjuk torr trasa ⑦. (Du kan också använda en dammsugare.)

- ① Stygnplåtskruv
- ② Stygnplåt
- ③ Spolhus
- ④ Rengöringsborste
- ⑤ Matare
- ⑥ Gripare
- ⑦ Mjuk torr trasa

Sätta spolhuset på plats

- Lägg ⑧ spolhuset så att knoppen ⑨ passar in till stoppern ⑩ i griparen.
- Lägg på plats spolen.
- Montera på stygnplåten, passa ihop guidehålen ⑪ på stygnplåten med stygnplåtguidestiften ⑫ och dra åt skruven.

- ⑧ Spolhus
- ⑨ Knopp
- ⑩ Stopper
- ⑪ Guidehål
- ⑫ Stygnplåtguidestift

Notera:

- Efter det att du gjort rent maskinen, montera nål och pressarfot.

Sukkulapesän ja syöttäjien puhdistus

Paina neula ylös/alas –painiketta nostaaksesi neulan, ja vedä sen jälkeen verkkopistoke irti.

Huom:

- Älä pura konetta muulla tavoin kuin miten tällä sivulla on neuvottu.
1. Irrota vasemmanpuoleinen pistolevyn pidinruuvi ① koneessa mukana olevalla ruuvimeisselillä. Poista pistolevy ②.
 2. Ota puola ulos. Nosta puolakotelo ③ ylös.
 3. Puhdista puolakotelo ④ harjalla ④.
 4. Puhdista syöttäjät ⑤ ja sukkulapesä harjalla ④.
 5. Puhdista sukkulapesä ⑥ pehmeällä kuivalla kankaalla ⑦. (Voit käyttää myös imuria).

- ① Pistolevyn pidinruuvi
- ② Pistolevy
- ③ Puolakotelo
- ④ Harja
- ⑤ Syöttäjät
- ⑥ Sukkulapesä
- ⑦ Pehmeä kuiva kangas

Sukkulapesän takaisin asetus

6. Laita puolakotelo ⑧ paikoilleen siten että siinä oleva nokkaosa ⑨ on pidinosan ⑩ vieressä.
7. Aseta puola.
8. Kiinnitä pistolevy, sovittaen ohjainurat ⑪ pistolevyn ohjainneulojen ⑫ kanssa yhteen ja kiristä ruuvi.

- ⑧ Puolakotelo
- ⑨ Nokkaosa
- ⑩ Pidinosa
- ⑪ Ohjainurat
- ⑫ Pistolevyn ohjainneulat

Huom:

- Puhdistuksen jälkeen, varmistu siitä, että neula ja paininjalka on kunnolla kiinnitetty.

Ochistka дорожки движения петлителя и механизма подачи ткани

Нажать кнопку "Поднять/опустить иглу", чтобы приподнять иглу, а затем отсоединить машину от источника питания.

Примечание:

- Разбирать машину только так, как поясняется на этой странице.
1. Удалить установочный винт ① с левой стороны игольной пластинки при помощи отвертки, поставляемой вместе с машиной. Удалить игольную пластину ②.
 2. Вытащить шпульный колпачок. Приподнять шпуледержатель ③ и удалить его.
 3. Очистить шпуледержатель ③ кисточкой для удаления пуха ④.
 4. Очистить механизм подачи ткани ⑤ и дорожку движения петлителя кисточкой для удаления пуха ④.
 5. Очистить дорожку движения петлителя ⑥ мягкой сухой тряпкой ⑦.
(Вы можете также пользоваться пылесосом.)

- ① Установочный винт
- ② Игольная пластинка
- ③ Шпуледержатель
- ④ Кисточка для удаления пуха
- ⑤ Механизм подачи ткани
- ⑥ Дорожка движения петлителя
- ⑦ Мягкая сухая тряпка

Сборка дорожки движения петлителя

6. Вставить шпуледержатель ⑧ так, чтобы ручка ⑨ вошла в дорожку петлителя рядом со стопорным механизмом ⑩.
7. Вставить шпульный колпачок.
8. Опять закрепить игольную пластину. Отверстия в игольной пластине ⑪ должны совпасть с направляющими штырьками ⑫. Затянуть винт.

- ⑧ Шпуледержатель
- ⑨ Ручка
- ⑩ Стопорный механизм
- ⑪ Отверстия в игольной пластине
- ⑫ Направляющие штырьки

Примечание:

- После очистки машины вставить иглу и подсоединить прижимную лапку.

Sisäänrakennetut kuviot/monogrammit



Gothic

A B C D E F G H I J K L M N
 O P Q R S T U V W X Y Z ☐ ☐ ☐
 a b c d e f g h i j k l m n
 o p q r s t u v w x y z ☐ ☐ ☐
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 & _ \$ @
 . , ' ? ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ;
 Ä Å Á À Ã Ä Æ È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ
 Ö Õ Ó Ò Õ Ü Û Ú Ù Æ Æ Ç Ø Æ
 ä â á à ã ä ë ê é è ï î í ï ñ
 ö ô ó ò õ ü û ú ù æ ij œ ç ø Æ

Script

À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	Ð	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	Ý	Þ	ß	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	Ð	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	×	Ø	Ù	Ú	Û	Ü	Ý	Þ	ß																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	ð	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	×	ø	ù	ú	û	ü	ý	þ	ß	à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	ð	ñ	ò	ó	ô	õ	ö	×	ø	ù	ú	û	ü	ý	þ	ß																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	_	\$	@	.	•	,	?	ı	!	ı	'		'	<	>	-			.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.</

Cheltenham

A B C D E F G H I J K L M N
O P Q R S T U V W X Y Z □ □ □
a b c d e f g h i j k l m n
o p q r s t u v w x y z □ □ .
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 & _ \$ @
. , ' ' < > □ - □
Ä Â Á À Ã Ä Æ È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ
Ö Õ Ó Ò Õ Ü Ú Û Ü Æ IJ Œ Ç Ø ß
ä â á à ã ä ë ê é è ï î í ì ñ
ö ô ó ò õ ü û ú û æ ij œ ç ø ß

3-letters / 2-letters



Program border



INDEX

- A**
 Anslutning (PC) 14
 Anslutning (ström) 22
 Auto nål-på-träddar knapp 12, 14, 42, 44
 Auto nål-på-träddare 12, 42, 44
- B**
 Bakåtsömnad knapp 12, 24, 68, 70, 110, 116
 Blixtlåsfot E 18, 52, 88, 90
 Blixtlåssömnad 88, 90
 Broderiarmen 14, 96, 128
 Broderidesign 130-138
 - Inbyggda broderidesign 130, 132
 - Kortläsare 10000 130
 - Monogram
 - PC Design kort 130, 134, 136
 - Redigering 130
 Broderifot P 16, 48, 128
 Broderi inställning 130
 Broderi inställning ikoner 60, 130
 Broderipositon 132
 Broderiram A 16, 124
 Broderiram B 16, 124
 Byta glödlampa 144
 Bågaktsöm 86
- D**
 Dekorativa sömmar ikonerna 64
- E**
 Elastisk raksöm 72
 Elastisk kastsöm 78
 Elastiskt knapphål 106
- F**
 Filt till trådrulle pinnen 18, 28
 Flersteg zig-zag 78
 Fotpedal 16, 26, 132, 138
 Fotpedal plugg 22
 Friarm 14
 Friarmsömnad 20
 Friarmsbordet 20
 Frontkåpa 12, 44, 144
 Fästsöm med bakåtsömnad 68
 Förstärkt raksöm 70
- G**
 Guide i topplocket 12
 Guide, på pressarfot 80, 82
 Guide, sömlinjal 18, 96
 Guide, tråd 42
- H**
 Handhjul 14
 Hastighets reglage 12, 24, 26
 Hjälp ikon 60
- J**
 Justera mönsterbalansen 142
 Justerings ikon (ADJ) 62, 84
- K**
 Kastfot M 18, 54
 Kastsöm 80
 Kastsöm 82
 Kasta med zig-zag 76
 Knapp att sy i (med hals) 112
 Knappisyningsfot T 18, 48, 54
 Knappar (att sy i) 112
 Knappar på maskinen 24
 Knapphålsplatta 18, 112
 Knapphål avrundat 104
 Knapphål auto 110
 Knapphål för tunna tyger 104
 Knapphål gammeldags 106
 Knapphål ikon 64
 Knapphål och användningsområden 104, 106
 Knapphålsfot R 16, 54, 108, 110, 114
 Knapphålssensor 12, 108
 Knälyftar montering 12, 38
 Knälyftaren 16, 38
 Koppla till ström 22
 Kort ejectknapp 14, 134
- L**
 Lampbyte 144
 Lappteknik (använda 1/4" fot O) 98
 Lyfta pressarfoten 38
 Lås stygn 70, 98
 Lås stygn knapp 12, 24
 Lägga i spolen 32, 34
- M**
 Maskinanslutning 14, 22
 Maskinplugg 22
 Matare (sänka och höja) 56
 Mode val ikoner 60
 Monogram fonter 130
 Monogram ikon 64
 Montera broderiram 48
 Montera broderiram 128
 Montera trådrullen 28
 Montera tyg i broderiramen 126
 Mönsterval 64
- N**
 Namn på delar 12, 14
 Nyckelhåls knapphål 104
 Nyttosömmar ikon 64
 Nål skruv 14, 36
 Nål upp/ner ikon 62
 Nålbyte 36
- O**
 Osynlig fällsöm 84
 Osynlig fällsöm fot G 16, 52, 84
 Overlockfot C 16, 52
 Overlocksöm 82
- P**
 Passpoal knapphål 106
 PC Design kort 14, 138
 PC Design kort design 136
 PC koppling inställning ikon 60
 PC kortplats 14, 134
 Position ikoner 132, 138

Pressafotförvaring	12
Pressarfotlyftare	14, 38
Pressarfottryck	12, 56
Pressarfothållare	16, 48
Pressarfötter och användning	52, 54
Pressarfötter och hållare	14
Pressarfot 1/4" O	118, 54, 98

Q	
Quilta med övermatare	18, 94, 102
Quiltning	38, 100, 102
Quiltlinjal	18, 100, 102

R	
Raksöm	66, 88, 92, 94, 100, 102
Ram, broderi	16, 124, 128
RS232C anslutning	14
Rullfällfot D	18, 52, 92
Rullfäll	92
Rundat nyckelhål knapphål	104

S	
Satinfot F	16, 52, 86, 116, 118
Satinsöm ikon	64
Schablon	16, 126
Sensor för tråd	40
Sensor knapphål	104
Sensor knapphål (sömnad)	108
SET ikon	60
Skräddar knapphål	106
Snodd fot H	18, 52, 120
Snodd söm	120
Spol lucka	12, 28, 34
Spola på undertråd	28
Spola undertråd	28, 30
Spolapparat	12, 30
Spolapparat stopp	12
Spole	18, 28-34
Spolhus	32, 146
Sprätt/knapphålskniv	18, 108
Stabilisering	126
Stabilisering (för brodering)	126
Standardtillbehör och förvaring	16, 18
Start/stop knapp	12, 24, 66, 132, 138
Stolpsöm	116
Stopp/träckel/quiltfot P-2	50, 54
Stoppning lappa/laga	78, 114
Storabroderiramen B	16, 60
Strömbrytare	14, 22
Strömslad	22
Strömstickkontakt	22
Stygnbredd justering	62, 84
Stygnbredd/ längd justering	62
Stygnlängd justering	62
Stygnplåt	12
Säkerhets tips	22
Sänka mataren	14, 56
Söm applikationer ikon	64
Söm guidelinjal	18, 96
Söm inställning ikon	60
Sömbelysning dubbel	12
Sömhastigheten	26
Sömnad	59-120

T	
Ta av pressarfoten	48
Ta ur undertråd polen	28
Tillbehörs ask	12, 18
Toplock	12
Träckelsöm	74
Träckel/stopp/quiltfot P-2	18, 50, 54, 74
Trädavskärare och hållare	12, 44
Trådlyftaren	14, 40
Trådrullehållare (liten)	18, 28
Trådrullehållare (stor)	12, 28
Trådrullepinne	12, 28
Trådrulle pinne (extra)	18, 28
Trådspänning	62
Trådspänning justering	62
Trä maskinen	40
Trädning för att spola unertråd	30

U	
Underhåll	141-146
Undertråd (ta upp)	46
Underträdavskärare	12, 30
Undertråds trädningsschema	34
Upp/ner nål knapp	12, 24
USB anslutning	14
Utlösarknapp för spillluckan	12, 28

V	
Visuella tryckskärmen	12, 60
Välja broderidesign	130

Z	
Zig-zagfot A	16, 52
Zig-zagsöm	74

Ö	
Öljetthål	118
Öppna fil ikon	60
Överbelastnings skydd	26
Övermataren	18, 50, 54, 94

HAKEMISTO

A	
Alalangan nostaminen	47
Aloit/lopetus näppäin	13, 25, 67, 133, 139
Anttiäinen napinläpi	107
Applikointi näppäin	65
Apua -näppäin	61
Aputaso (tarvikelaatikko)	13, 19
Aputason kanssa ompelu	13
Auto-lock painike	13, 25
Automaattinen langoittaja	13, 43, 45
Automaattinen napinläpi	111
Automaattinen sulkemisjärjestelmä	27
Automaattisen langoittajan painike	13, 25, 43, 45
Automaattisen napinläven jalka R ...	17, 55, 109, 111, 115
E	
Etu, nimikointi	16, 26, 132, 138
H	
Harsinta tikki	75
Harsinta/Parsinta jalka P-2	19, 51, 55, 75
HUOLTO JA KUNNOSSAPITO	142-147
Hyötyommel näppäin	65
I	
Irrotettava aputaso	21
Iso koruommelkehikko B	17, 125
J	
Jalkasäädin	23
Jalkasäätimen pistoke	17, 49
Joustava napinläpi	107
Jousto-ommel	73
K	
Kaavain	17, 127
Kankaan asettaminen koruommelkehikkoon	127
Kankaanohjain	19, 97
Käsiäpyörä	15
Kehikko, koruommel	17, 125, 129
Kirjonta mallit	131-139
- Editointi	131
- Kortin lukija 10000	131
- Nimikointi	
- PC-kortti kuviot	131, 135, 137
- Valmiina olevat mallit	131, 133
Kirjonta ompelu	131
Kirjonta ompelu-valintanäppäin	61, 131
Kirjontakohdan sovitus	133
Kolminkertainen jousto-ommel	71
Koneen kytkeminen verkkovirtaan	23
Koneen langoitus	41
Koneen pistoke	23
Koneen pistorasiat	15, 23
Koneen toimintopainikkeet	25
Koristeommel näppäin	65
Kortinpoisto-painike	15, 135
Koruommelkehikko A	17, 125
Koruommelkehikko B	17, 125
L	
Koruommelkehikon kiinnittäminen ompelukoneeseen	129
Kovikekangas	127
Kovikekangas (kirjontaan)	127
Kuinka valitset kirjontamallit	131
Kuvion valinta	65
L	
Langan katkaisin & langan pidin	13, 45
Langan katkaisu sensori	41
Langan kireyden säätö	63
Langankireys	63
Langannostaja	15, 29
Lankarulla tapin alushuopa	19, 29
Lankarullan asettaminen lankatappiin	29
Lankarullan pidike (iso)	13, 29
Lankarullan pidike (pieni)	19, 29
Lankarullan tappi	13, 29
Laskostus	117
Liitin	15
Lisälankatappi	19, 29
Lukkotikki	69
Lukkotikki	71, 99
M	
Monipisto siksak ommel (trikoo-ommel)	79
N	
Napin kannan ompelulevy	19, 113
Napin kiinnittäminen (kannalla)	113
Napin ompelu	113
Napinläpiommel näppäin	65
Napinläven vipu	13, 109
Napinlävet ja niiden käyttötarkoituksia	105, 106
Napinompelu jalka T	19, 49, 55
Näyttö	13, 61
Neula ylös/alas näppäin	63
Neula ylös/alas näppäin	13, 25
Neulan vaihto	37
Neulanpidikeruuvi	15, 37
Neulat (vaihtaminen)	37
Neule napinläpi	107
Neuleommel	79
Nimikointi näppäin	65
Nopeuden säädin	13, 25, 27
NORMAALI OMPELU	60-121
Normaali ompelu-valintanäppäin	61
Nuolinäppäin	133, 139
O	
Ohjain (kirjontaan)	15, 97, 129
Ohjain, kankaan	19, 97
Ohjain, langan	43
Ohjain, paininjalassa	81, 83
Ohuen kankaan napinläpi	21
Omat asetukset -valintanäppäin	61
Ompelujalkojen lokerikko	15
Ompelunopeuden valvonta	27
Ompeluvalo (vaihtaminen)	145

OMPELUVALON VAIHTAMINEN	145
Ompeluvalot	13
Osien nimet	13, 15
Otsalevy	13, 45, 145

P

Paininjalan irrottaminen	49
Paininjalan kiinnittäminen	49
Paininjalan nostaja	15, 39
Paininjalan nostaminen	39
Paininjalan paineen-valitsin	13, 57
Paininjalan varsi	13
Paininjalat ja niiden käyttötarkoituksia	53, 55
Paininjalka ja pidike	15
Parsinta	79, 115
Parsintajalka (harsinta/parsintajalka P-2)	51, 55
PC kortti	15, 135
PC kortti-kuviot	137
PC korttipaikka	15, 135
PC linkki-valintanäppäin	61
Perustarvikkeet ja kotelo	16, 19
Piilo-ommel	85
Piilo-ommel jalka G	17, 53, 85
Pistokkeet	23
Pistolevy	13
Piston leveyden säätö	63, 85
Piston leveyden/pituuden säätö	63
Piston pituuden säätö	63
Polvinostaja	17, 39
Polvinostajan pistoke	13, 39
Punonta	121
Punontajalka H	19, 53, 121
Punos napinläpi	107
Puolaaja	13, 31
Puolakotelo	33, 147
Puolalangan katkoja	13, 31
Puolalangan pujotusohje	35
Puolan pois ottaminen	29
Puolan asettaminen puolakoteloon	33, 35
Puolauksen langoitus	31
Puolauksen pysäyttäjä	13
Puolaus	19, 29-35
Puolaus	29, 31
Puolaus	29
Pyöristetty napinläpi	105
Pyöristetty suutarin napinläpi	105

R

Ratkoja	19, 109
Reikäommel	119
RS232C liitin	15
Rullapäärme	93
Rullapäärme paininjalka D	19, 53, 93

S

Säätönäppäin	63, 85
Satiiniommel näppäin	65
Satiiniommeljalat F	17, 53, 87, 117, 119

Sensori napinläpi	105
Sensori napinläpi	109
Siksak ommel	75
Siksakjalka A	17, 53
Simpukankuori ommel	87
Sukkulapesän kannen irrotin	13, 29
Sukkulapesän kansi	13, 29, 35
Suojus	13
Suora ommel	67, 89, 93, 95, 101, 103
Suutarin napinläpi	105
Syöttäjät (laskeminen ja nostaminen)	57
Syöttäjien alaslaskuvipu	15, 57

T

Taaksepäin ompelu-painike	13, 25, 69, 71, 111, 117
Tiedoston avaus-näppäin	105
Tikkaus	39, 101, 103
Tikkaus yläsyöttäjän kanssa	19, 95, 103
Tikkausohjain	19, 101, 103
Tilkutyö (7 mm:n jalalla)	99
Tilkutyöjalka 7 mm:n ohjaimella O	19, 55, 99
Turvallisuusneuvoja	23

U

USB liitin	15
------------------	----

V

Vääristyneet jousto-ommel kuviot	143
Vaatturin napinläpi	107
Valintanäppäimet	61
Vapaavarsi	15
Vapaavarsi ompelu	21
Verkkopistoke	23
Vetoketjujalka E	19, 53, 89, 91
Vetoketjun ompelu	89, 91
Virtajohto	23
Virtakytkin	15, 23

Y

Yläkannen ommelohjekartta	131
Yläsyöttäjä	19, 51, 55, 95
Yliluottelu ommel	81
Yliluottelu ommel	83
Yliluottelu ommel	83
Yliluottelu siksakilla	77
Yliluottelujalka C	17, 53
Yliluottelujalka M	19, 55

ТЕМАТИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

А		
Автоматическая пуговичная петля	111	
Автоматический нитевдеватель	13, 43, 45	
Б		
Без опоры для рук	15	
В		
Верхняя крышка	13	
Винт для зажима иглы	15, 37	
Вставка шпули для нижней нити	33, 34	
Вшивание застёжки-молнии	89, 91	
Выбор узоров	65	
Вывод нижней нити наверх	47	
Вынимание шпули	29	
Выстегивание	19, 99	
Выстегивание при помощи шагающей лапки	19, 95, 101	
Вышивальная рама А	17, 125	
Вышивальная рама В	17, 125	
Вышивальная рама В большого размера	17, 125	
Г		
Гнезда машины	15, 23	
Гнездо для коленного рычага подъема и опускания	13, 39	
Гнездо для карты PC Card	15, 135	
Д		
Датчик обрыва нити	41	
Датчик пуговичных петель	109	
Две лампочки для освещения зоны шитья	13	
Держатель лапки	17, 49, 89	
Дополнительный катушечный стержень	19, 29	
З		
Закругленная пуговичная петля с сужающейся закрепкой	105	
Закрывающий стежок	71, 99	
Замена иглы	37	
ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ ДЛЯ ОСВЕЩЕНИЯ ...	143	
Запошивочный стежок	81	
Заправка нити в машину	41	
Заправка нити для намотки на шпулю	31	
Зигзагообразный стежок	75	
И		
Игла (замена)	37	
Игольная пластинка	13	
Изготовление шнура	121	
Искаженная форма стежков	139	
К		
Как выбирать вышивальные узоры	131	
Каретка (для вышивания)	15, 97, 129	
Карта PC Card	15, 135	
Катушечный колпачок (большой)	13, 29	
Катушечный колпачок (малый)	19, 29	
Катушечный стержень	13, 29	
Клавиша "Вышивание монограмм"	65	
Клавиша "Вышивка аппликаций"	65	
Клавиша "Декоративный стежок"	65	
Клавиша "Мои индивидуальные параметры настройки"	61	
Клавиша "Открыть файл"	61	
Клавиша "Перемещение"	133, 139	
Клавиша "Петельный стежок"	65	
Клавиша "Поднять/опустить иглу"	63	
Клавиша "Рабочий стежок"	65	
Клавиша "Стежок для вышивания гладью"	65	
Клавиша настройки	63, 85	
Клавиша режима "Вышивание"	61, 131	
Клавиша режима "Оперативная помощь"	61	
Клавиша режима "Связь с ПК"	61	
Клавиша режима "Стандартное шитье"	61	
Клавиши выбора режима	61	
Кнопка "Автоматическая фиксация"	13, 25	
Кнопка "Автоматический нитевдеватель"	13, 25, 43, 45	
Кнопка "Поднять/опустить иглу"	13, 25	
Кнопка "Пуск/Стоп"	13, 25, 67, 133, 139	
Кнопка для выгрузки карты	15, 135	
Кнопка для деблокировки петлителя	13, 29	
Кнопка шитья в обратном направлении	13, 25, 69, 71, 111, 117	
Кнопки для обслуживания машины	25	
Коленный рычаг подъема и опускания	17, 39	
Краеобметочная лапка С	17, 53	
Краеобметочный стежок	83	
Краткая справочная инструкция пользователя	13	
Крепление вышивальной рамы на машине	129	
Крепление прижимной лапки	49	
Л		
Лампа для освещения (замена)	143	
Лапка для автоматического обметывания пуговичных петель R	17, 55, 109, 111, 115	
Лапка для вшивания застёжки-молнии E	19, 53, 89, 91	
Лапка для вышивания гладью F	17, 53, 87, 117, 119	
Лапка для вышивания P	17, 49, 129	
Лапка для запошивочного шва M	19, 55	
Лапка для зигзагообразных стежков A	17, 53	
Лапка для изготовления шнура H	19, 53, 121	
Лапка для подшивки подогнутых срезов типа рулика D	19, 53, 93	
Лапка для потайных стежков G	17, 53, 85	
Лапка для пришивания пуговиц T	19, 49, 55, 113	
Лапка для наметки/штопки P-2	19, 51, 55, 75	
Лапка для швов 1/4" O	19, 55, 103	
Лапка для штопки (лапка для наметки /штопки P-2)	51, 55	
Лицевая панель	13, 45, 145	
Лоскутные изделия (с использованием лапки для швов 1/4" O)	103	
М		
Маховик	15	
Механизм обрезки нижней нити	15, 31	
Механизм обрезки нити и нитедержатель	13, 45	
Механизмы подачи ткани (подъем и опускание)	57	
Многokrатный зигзагообразный стежок (стежок для трико)	79	

Н		С	
Наименования деталей	13, 15	Сенсорный дисплей	13, 61
Намотка нити на шпулю	29	Сетевой выключатель	16, 24
Намотка шпули	29, 31	Сетевой кабель	17, 23
Направляющая на лапке	81, 83	Сетевая вилка	17, 23
Настройка длины стежка	63	Стабилизатор (для вышивания)	127
Настройка и позиция для вышивания	133	СТАНДАРТНОЕ ШИТЬЕ	60-121
Настройка натяжения нити	63	Стандартные принадлежности и хранение	17, 19
Настройка ширины стежка	63, 85	Стежки в форме раковины для застрачивания	87
Настройка ширины/длины стежка	63	Стежок Lock-a-Matic	69
Натяжение нити	63	Стежок для трикотажных изделий	79
Нитеводитель	43	Стежок наметки	75
Нитепритягиватель	15, 41	Схема заправки нити в шпулю	35
Ножной привод	17, 27, 133, 139	Съемный приставной столик	19
О		Т	
Обметка дырочек	119	Тканенаправитель	19, 97
Обметка краев зигзагообразными стежками ...	77	Тканенаправитель	19, 97
Обметывание потайными стежками	85	Трикотажная пуговичная петля	107
Оверлочный стежок	81	Тройной эластичный стежок	71
Окаймленная пуговичная петля	107	У	
Отрезной нож для швов (вспарыватель)	19, 109	Удаление прижимной лапки	49
Отсек для хранения лапок	13	Узоры для вышивания	131-139
П		- Запрограммированные узоры	131, 133
Планка для выстегивания	19, 99	- Вышивание монограмм	131
Пластина для пуговиц со стойкой	19, 113	- Узоры PC Card	131, 135, 137
Плита петлителя	13, 29, 35	- Card Reader 10000	131
Подключение к электрической сети	23	- Редактирование	131
Подогнутый срез типа рулика	93	Узоры карты PC Card	137
Подъем прижимной лапки	39	Указания по технике безопасности	23
Прижимная лапка и держатель	15	Установка катушки с нитками	29
Прижимные лапки и их использование	53	Устройство останова намотки шпуль	13, 31
Приставной столик (ящик для принадлежностей)	13, 19	УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	145
Пришивание пуговиц	113	Ф	
Пришивание пуговицы (с ножкой)	113	Фетровая прокладка	19, 29
Прокладочный материал (стабилизатор)	127	Фиксация ткани в вышивальной раме	127
Прямолинейный стежок	67, 89, 93, 95, 101, 103	Функция автоматического отключения	27
Пуговичная петля в стиле ретро	107	Ш	
Пуговичная петля для тонкой ткани	105	Шаблон	17, 127
Пуговичная петля индивидуального пошива	107	Шагающая лапка	19, 51, 55, 95
Пуговичная петля на базе датчика	105	Шитье без опоры для рук	21
Пуговичная петля с закругленными концами	105	Шитье закрепок	117
Пуговичная петля с сужающейся закрежкой	105	Шитье с плоской платформой	21
Р		Шпиндель устройства для намотки шпуль ...	13, 31
Различные типы пуговичных петель и их использование	105, 107	Шпуледержатель	33, 147
Разъем RS232C	15	Шпуля	19, 29-35
Разъем USB	15	Шрифты, вышивание монограмм	131
Разъем	15	Штепсель машины	23
Рама, вышивание	17, 49, 125, 129	Штепсель ножного привода	23
Регулирование скорости шитья	27	Штепселя	23
Регулятор прижима ткани	13, 57	Штопка	79, 115
Режим "Вышивание"	131	Э	
Рычаг для обметывания пуговичных петель	13, 109	Эластичная пуговичная петля	107
Рычаг для регулирования скорости шитья	13, 25, 27	Эластичный стежок	73
Рычаг механизма подачи ткани	15, 55		
Рычаг подъема/опускания прижимной лапки	15, 39		

